

بنما- صياغة بيان اللجنة الاستشارية الحكومية - جلسة رقم (3)  
الأربعاء 27 يونيو 2018 - من الساعة 17:00 إلى 18:30 بالتوقيت الرسمي الشرقي  
ICANN62 | بنما سيتي، بنما

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لكم جميعا على تحليكم بالصبر. وأعتذر عن التأخير. نحن جاهزون للبدء الآن.توم، الميكروفون إليكم.

توم ديل: شكرا لك، منال. سوف أتناول مسودة البيان منذ البداية وأشير إلى التغييرات التي أجريت منذ القراءة الأولى، وربما يمكن اتباع النهج المعتاد، إذا رغبتكم، للجنة الاستشارية الحكومية في التعامل مع تلك التغييرات أثناء تطرقنا لها.

حسنا، لم يتم إحداث أي تغيير على المقدمة. تم إضافة فقرة إلى القسم الذي يتناول نقاشات عبر المجتمع مبينة كالتالي: شارك أعضاء GAC في الجلسات المجتمعية ذات الصلة المقررة كجزء من ICANN62، بما في ذلك الجلسات بشأن GDPR وWHOIS، حيث تمت ملاحظة الدور الرئيسي للسياسة العامة والنهج الإيجابي للجنة الاستشارية الحكومية. ويعكس ذلك بعض المقترحات المقدمة من إيران خلال الجلسة الأخيرة. بالإضافة إلى جلسات عمل لمسار العمل 5 الخاص بعملية وضع السياسات للإجراءات اللاحقة لنطاقات gTLD الجديدة. حيث قدمت الأرجنتين مقترحا لهذه الإضافة. سأتوقف عند هذا الحد. وأتابع. عذرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: ممثل الولايات المتحدة؟

الولايات المتحدة: أعتذر. هل هذا الوقت المناسب لإثارة بعض الملاحظات؟

توم ديل: نعم.

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي/نصي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقاطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. وتنتشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تعامل معاملة السجلات الرسمية.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية: نعم. هناك بعض الملاحظات التي تراودني بشأن النص المبين بين قوسين، فهو يشير إلى شيء تمت ملاحظته وأنا لست متأكدا من مدى دقته. أنا لا أقول أنه ليس دقيقا، لكنني لست متأكدا من أنني أفهم الأساس المنطقي له، إن ملاحظتي تكمن بأننا قد نذكر شيئا لم يتم الإشارة إليه في الواقع.

نعم، كافوس.

توم ديل:

ممثل إيران، تفضل كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران: شكرا لك، منال. أنا لا أفهم الملاحظة. هذا هو ما سمعناه بالأمس. لقد شاركنا في جلسة عبر المجتمع والمقرر عقدها كجزء من (غير مسموع). نحن نقول حيث أن وليس حيث حيث أن بدون أقواس. حيث أن دور اللجنة الاستشارية الحكومية-- حيث أن دور اللجنة الاستشارية الحكومية المعني بمسائل السياسة العامة ذات الصلة بـ GDPR قد تم إقراره في الجزء الأول. وسواء كان ذلك دور رئيسي أو دور عام، فليست لدي أي مشكلة. إنه دور رئيسي. حيث أن الدور الرئيسي - دون القوس المربع. نحن لا نحتاج إلى القوس المربع. هذا ليس جزء منه على أية حال. حيث أن- لنحذف القوس المربع في السطر الثاني. حيث أن دور-- الدور الرئيسي للجنة الاستشارية الحكومية المعني أو ذو الصلة-- غير مرتبط. بقضايا السياسة العامة. أما السطر الثالث، فيتم حذف ما يتعلق بـ GDPR والإجراءات المرتبطة لـ. أو تم الإقرار بعملية EPDP. هذا هو النص الصحيح.

لذا، يعد مسار العمل 5 مسألة مختلفة. ربما لدينا آخر. قد لدينا مسار أ وب وهلم جرا. لقد بدأنا ICANN62 ولدينا مشكلة واحدة ذات صلة بـ GDPR والعملية المرتبطة بـ EPDP وهناك جلسة أخرى متعلقة بمسار العمل 5 وجولة gTLD الجديدة اللاحقة. وهذا تماما-- مرة أخرى سنشير إلى ما يتعلق بجولة gTLD الجديدة اللاحقة ومسار العمل الخاص بها وهو مسار العمل 5 على وجه التحديد.

لكننا نتكلم هنا يا كافوس عن نقاشات مجتمعية.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

متحدث غير معروف:

(بعيدا عن الميكروفون).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، إذا--

ممثل إيران:

في مناقشة عبر المجتمع يوم أمس حول الفريق المعني، أقر الجميع بالدور الرئيسي للجنة الاستشارية الحكومية (GAC) فيما يتعلق بـGDPR ونشاطاته - وتم الاعتراف بضرورة مشاركتها النشطة في هذه العملية.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، أعني--

ممثل إيران:

لم يكن هناك شيء--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نحن نبغ هنا عن المشاركة الفعالة للجنة الاستشارية الحكومية في جلسات عبر المجتمع ولا نتطرق إلى الجوهر.

ممثل إيران:

سوف أتحدث بعد ذلك نحن نقول أنه بعد هذا الاعتراف ثم يأتي بعد ذلك المشاركات النشطة من GAC في عملية EPDP. هذا ما قمنا به بالأمس لدينا تعليق واحد من الجمهور، السيد هيكس. لقد أخطأ في قراءة مشورة GAC وتم تصحيحها من أعضاء الفريق، هذا كل شيء. ولم يكن لدى أي أحد شكوك حول المشاركة الفعالة من GAC في عملية EPDP. أنا لا أعرف ما هي ملاحظات بعض الزملاء. فبالنسبة لمسألة الرمز (A)، شكرا لكم.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لك، كافوس.ربما تتعلق الملاحظات بأننا نضع ذلك بالنيابة عن المجتمع.أعني أننا نتحدث عن--

ممثل إيران: نحن نعبر عما سمعناه من المجتمع.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أعني أننا سمعنا ملاحظات الفريق فقط ولدينا بعض المداخلات--

ممثل إيران: نحن نتحدث عن الفريق.لا توجد أي مشكلة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، ممثل المملكة المتحدة، تفضل.

ممثل المملكة المتحدة: شكرا لك، سيادة الرئيس.بول بلايكر ممثل المملكة المتحدة. أعتقد أننا ندرك النوايا الحسنة وراء هذا المقترح إلا أنه يثير قلقنا من نواحي أخرى.لأننا نعرف ما هو دورنا وما هو دور اللجنة الاستشارية الحكومية.إذا قدمنا تعليقا في هذا الشأن، فيمكننا أن نقترح وجود دور أقوى في نقاشات عبر المجتمع من غيرها.فقد يشير -- يمكن أن يبدو كتعليق حول دور مجتمعات أخرى في ICANN.لذا، أعتقد أنه ينبغي أن نكون أكثر حرصا ونسعى لتفادي فتح نقاش هنا حول ماهية دورنا.وكما قلتم، فهذا يعكس ببساطة حقيقة انخراطنا في تلك الحوارات وعلينا أن نكون حذرين من فتح أي نقاش حول المسائل الأخرى ذات الصلة بدورنا.شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لممثل المملكة المتحدة وكافوس، إذا كنت توافق على ذلك، فأنا أوافق أيضا على ترك ذكر مشاركتنا النشطة في الجلسات ونقل كل المضمون إلى حيث سنضع مشورة GAC حيث يمكننا التعبير عن وجهات نظرنا.

ممثّل إيران: إذا كان لديك أماكن تريد تقديم WHOIS من خلالها، فهل ترغب فقط في التأكيد على دور GAC أو المشاركة النشطة في عملية DDOR و EPDP ضرورية؟ حسناً، أنت وبعض الزملاء الآخرين توافقون على ذلك. فإذا لم يعجب أحد بشيء ما، عليه أن يقدم مقترحا واضحا وسوف ننظر فيه.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: إذا كما فهمت يا كافوس، المقترح يحذف النص الأزرق. أعني أن نتوقف بعد -- نضع نقطة بعد WHOIS. أو فاصلة، إذا كنت تبلغ عن مسار العمل 5 أيضا.

ممثّل إيران: لحذف ماذا، من فضلك؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: توم، هل يمكنك تحديد الجزء المراد حذفه من فضلك؟

ممثّل إيران: كلا. أنا لا أوافق على ذلك. إن المخرجات المطلوبة من هذه المجموعة هي على الأقل الحاجة إلى المشاركة في الأنشطة الخاصة بـ GDPR والعمليات المرتبطة بـ EPDP. وهو أمر ينبغي علينا ذكره. ومن ناحية أخرى، لست بحاجة للقول بأننا شاركنا في جلسة عبر المجتمع. وماذا إذن؟ يمكن أن نكون أكثر تحديدا. لا يوجد شيء هناك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أعتقد أن ذلك ما اعتدنا القيام به في البيانات السابقة. نحن نشير إلى مشاركتنا الفعالة في جلسات عبر المجتمع. ولا ننقل المخرجات من تلك الجلسات. يمكننا بالتأكيد نقل المخرجات من اجتماعاتنا ولكن لا يمكننا التحدث بالنيابة عن جلسة عبر المجتمع والإشارة إلى كيفية انتهائها.

ممثّل إيران: شكرا لك، منال. أعتقد أن بعض الزملاء أخطأوا في التفسير بأننا نتصرف بالنيابة عن الكل (غير مسموع). إذا أشرت في مكان ما فيما يتعلق بـ GDPR والعمليات المرتبطة بـ EPDP، فمن

الضروري أن تشارك اللجنة الاستشارية الحكومية في تلك العملية بفعالية وكفاءة. إن فعلتم ذلك، فليس لدي مشكلة. ضعوا نقطة بعد تلك الفقرة وأضيفوا هذه. إذا، يمكنكم ربط هذا الجزء بأي نقاش ذو صلة. عليكم المشاركة بفعالية. الجميع يشير إلى ذلك إلا في حال أكد الأشخاص هنا بعدم الحاجة للمشاركة في ذلك. والبعض يقول بأنهم (غير مسموع) هم الأوائل في وضع أسمائهم كمجموعة للمشاركة. واقترحوا أسماء آخرين. وأنا لا أفهم هؤلاء الأفراد. شكرا.

شكرا لك، كافوس. أعتقد أن الجميع يتفق على أهمية المشاركة الفعالة في اللجنة الاستشارية الحكومية. لدينا ممثل المملكة المتحدة ثم ممثل الولايات المتحدة.

ممثل المملكة المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك بول بلايكر، ممثل المملكة المتحدة. نعم، نتفق تماما مع إيران على أنها قضايا سياسة عامة مهمة جدا في المناقشة حول GDPR و WHOIS ويجب أن تلعب دورا نشطا للغاية في هذه المناقشات. والسؤال الآن هو أين ندمج ذلك في النص. ربما يمكننا أن نحاول عكس ذلك في النص المتعلق بـ GDPR والذي سنتطرق إليه لاحقا إلا أننا سنترك هذا النص كملاحظات واقعية بالطريقة الاعتيادية. شكرا.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرا لممثل المملكة المتحدة ولتفضل ممثل الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أنا اتفق مع ممثل المملكة المتحدة.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا. حسنا لنبقي النص وسندخله لاحقا في مكان أكثر ملاءمة، إذا لم يكن لديك مانع يا كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران:

أنا لا أمانع ولكن أعتقد أنه من الأفضل أن نذهب إلى ذلك الجزء أو نضعه في مكان لا يمكن نسيانه على الأقل. شكرا. انتقل إلى GDPR وأدخل الفقرة ذات الصلة بضرورة أو أهمية المشاركة الفعالة للجنة الاستشارية الحكومية في عملية GDPR والسياق المرتبط بالعمل المطلوب لإعداد EPDP. فمن الأفضل أن نذهب إلى ذلك الجزء ونضيف الجملة قبل أن ننسى ما قلناه. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس. نحن نضع بعض الملاحظات فهو ليس ملف Word. إننا بصدد تنزيل الملفات على Google Docs حتى ننظمها بطريقة اعتيادية. لذا، يرجى أن تتحملوا ذلك معنا. حسنا، الآن نحن -- نعم كافوس.

ممثل إيران:

لست أفهم لماذا نذكر فقط جلسة العمل الخاصة بمسار العمل 5 فقط. فلدينا جلسة عمل لجولة gTLD الجديدة اللاحقة وليس فقط مسار العمل 5. فمسار العمل 5 هو جزء من ذلك. إذا رغبتم بإضافة نشاط محدد لمسار العمل 5، فسيكون لدي مشكلة. فلا ينبغي أن نفصل مسار العمل 5 عن أي مسار عمل آخر. فجميعهم يقعون ضمن جولة gTLD الجديدة اللاحقة. وأعتقد أنه يتوجب علينا طرحها هنا. ليس هنا.

توم ديل:

شكرا. يمكنني تقديم بعض الشرح. وقد تم تضمينه بناء على طلب من الأرجنتين من أولغا، ويعكس حقيقة أنها كانت جلسات مفتوحة عبر المجتمع وليس مسارات العمل. 1-4 لم تكن جلسات عبر المجتمع. فقد قدم مسار العمل 5 شيئا مختلفا في هذا الاجتماع. فقد عقدوا جلسة العمل كجلسات مفتوحة عبر المجتمع وتم تضمينها في هذه الجلسة للتعامل مع الجلسات عبر المجتمع. وهذا هو سبب تضمينها هنا. فالأمر متروك للـGAC، بطبيعة الحال.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هل يمكننا التقدم؟ نعم، تفضل.

توم ديل: القسم باللون الأزرق جديد. وقد تم طلبه من أعضاء GAC في الجلسة السابقة. والنص كما يلي: تلقت GAC إحاطات من دوائر GNSO التجارية والملكية الفكرية فيما يتعلق بعملها على جانبي الوصول والاعتماد. تعاقدت GNSO مع الأطراف حول الجوانب العملية للمواصفات المؤقتة لـ GDPR، وICANN، فيما يتعلق بنموذج الوصول الموحد. هناك أيضا مواد إضافية تتعلق بـWHOIS، ولأكون صادقا، لست على يقين من أين جاء ذلك. هل يمكن للكادر المساعدة؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، كافوس. سنستمع فقط إلى الشرح من الموظفين الذين جاء منهم هذا النص وسأعطيكم الكلمة بعدها مباشرة.

توم ديل: أعذر. لقد تم توضيح ذلك. المواد التي سأقوم بقراءتها هي تقرير من PSWG والمفوضية الأوروبية والولايات المتحدة والأطراف المعنية الأخرى. إنه تقرير حول أنشطة GDPR وWHOIS هنا. وPSWG ليست مشمولة. شكرا. هذا هو التقرير. وهو ليس جزء من مشورة. إذ يقرأ النص على النحو التالي: أجرت GAC أيضا مناقشات مكثفة حول WHOIS. رحبت GAC بالجهود التي تبذلها جميع أجزاء المجتمع لمعالجة مسألة الوصول إلى بيانات WHOIS غير العامة بالإضافة إلى القيادة التي أبدتها ICANN في اقتراح إطار عمل لتوجيه المناقشات حول نموذج وصول جديد. تلعب ICANN دورا مهما في ضمان وجود عملية واضحة ومتناسقة بشكل جيد. في المناقشة، أشارت GAC إلى الأثر السلبي لنقص الوصول في الوقت المناسب إلى بيانات WHOIS غير العامة التي تتعلق بمجموعات المستخدمين المختلفة وأعربت عن رغبتها في تحقيق المزيد من الاتساق والوصول في الوقت المناسب.

وقد أكدت GAC على التزامها بالعمل مع ICANN والمجتمع في هذه العملية. وفي الخطوة الأولى، تعتزم تقديم تعليقات مفصلة حول نموذج الوصول الموحد في أقرب وقت ممكن بعد ICANN62. كانت GAC ترى أنه يجب تنفيذ الحلول بمجرد توفرها. وكما قلت فقد فهمت أنه هذا يمثل تقرير وليس مشورة.



رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فهل من تعليقات حول هذا الجزء؟ أعتقد أننا أيضا في وقت ما اتفقنا على الترحيب بمبادرة ICANN والسرعة التي تم اقتراح النموذج بها، أليس كذلك؟ فإذا كان بإمكانكم إيجاد المكان المناسب لجملة واحدة فقط.

متحدث غير معروف: (بعيدا عن الميكروفون).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أجل. أعتقد أننا وافقنا على الترحيب بمبادرة ICANN والسرعة التي اقترحوا بها نموذج الوصول الموحد. نعم. كآثرين، تفضلي رجاء.

ممثل المفوضية الأوروبية: نعم. شكرا لك، منال. فقط للتوضيح، هناك جملة إذا قمت بالرجوع للخلف بعض الشيء، يا توم، حيث نقول إن GAC رحبت بالجهود وكذلك بالقيادة التي أبدتها ICANN في اقتراح إطار عمل لتوجيه المناقشات حول نموذج وصول جديد. وإذا رغبتكم، يمكننا إضافة شيء حول مقترحهم. على أن يعكس ذلك الأفكار المرحة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أجل، بالتأكيد. ذلك يؤدي الغرض. عذرا. لقد غفلت عن ذلك. شكرا. ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: نعم. لدي شكوك في قول ذلك بالإضافة إلى القيادة التي أبدتها ICANN في اقتراح إطار عمل لتوجيه المناقشات حول نموذج الوصول الجديد. ما الذي نتحدث عنه؟ هل نتحدث عن المواصفات المؤقتة؟ ما الذي نتحدث عنه؟ القيادة التي تبديها ICANN في اقتراح إطار لتوجيه النقاش حول نموذج الوصول الجديد. ما المقصود بذلك؟ هل ذلك جزء من المواصفات المؤقتة أو الجزء المنفصل؟ شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نموذج الوصول الموحد.

ممثل إيران:

لماذا نحتاج أن نريكم الترحيب في التوجيه والقيادة وما إلى ذلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لم لا-- إنها مسألة مهمة بالنسبة لـ GAC. لقد أثارنا ذلك عدة مرات، وكانوا سريعين في الاستجابة لوجود شيء ما في موضعه، لاقتراح شيء ما للجميع كي يقيموا وجهات نظرهم. أجل.

ممثل إيران:

أقترح استبدال القيادة بمسار العمل الذي اتخذته ICANN. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل الولايات المتحدة، هل ترغب بالتحدث؟ لا؟ تقرأ الفقرة كالتالي: وفق مسار العمل الذي اتخذته ICANN.

ممثل إيران:

مسار العمل المتبع لوصول جديد. نحن نرى أننا لسنا بحاجة لنقاش إطار العمل المقترح للدليل. مسار العمل ذو الصلة بالوصول الجديد. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ولكن أعتقد أن ذلك يغير المعنى يا كافوس. نحن نريد أن نقر بالمبادرة من قبل ICANN. سوف نحذف الآن ICANN. نحن نريد أن نقر بالمبادرة من قبل ICANN وسرعة استجابتهم لملاحظات اللجنة الاستشارية الحكومية من خلال اقتراح نموذج وصول محدد. تقضي.

ممثل إيران:

نعم. ليس لدينا أية مشكلة للاعتراف بأحد. نحن هنا للاعتراف وإلقاء الزهور أمام الجميع لكنني أود أن أضع المزيد من المعلومات هناك وأقر بالبيانات وأقدم إقرارا بالإضافة إلى مسار العمل المعترف به فيما يتعلق بمستوى وصول جديد. شكرا. لنترك الباقي. الإقرار هنا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

من فضلك يا كافوس، هل يمكنك التحدث عبر المايكروفون.

ممثل إيران:

نعم. والاعتراف كذلك بالاحتفاظ بمسار العمل المتخذ والقيادة التي تبديها ICANN واقتراح إطارا لتوجيه المناقشات ووضع نموذج وصول جديد.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

مسار العمل المتخذ من قبل من؟

ممثل إيران:

من قبل ICANN. من قبل ICANN. مسار العمل المتخذ من قبل ICANN. ذو الصلة بالوصول الجديد. السطر الثالث، نهاية السطر الثالث. فيما يتعلق ب-- انتقل إلى السطر الرابع-- نموذج الوصول الجديد.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، كاثرين، من فضلك.

ممثل الاتحاد الأوروبي:

نعم، للمفوضية الأوروبية. فقط للقول بأن هذه التغييرات الكثيرة - نحاول أن نعكس النقاش الذي أجريناه في GAC بشأن هذه القضايا. وهناك نقطتين تم تسليط الضوء عليهما من قبل GAC. أحدها أننا رحبنا بنموذج الوصول الموحد والثانية أننا رأينا أنه لم يقدم بعد نموذجا بل إطارا للمناقشات. إذا، هذه هي النقطتان اللتان حاولنا جمعهما في الجملة. وهناك بالطبع فرق بين الترحيب والإقرار بشيء ما. فالترحيب أكثر إيجابية في المعنى، وهذا ما كنا نحاول أن نفكر فيه في الجملة. ذلك أعتقد أننا نفتقد كلا الجانبين الموجودين الآن في الجملة، وفي رأينا، لم تعد تعكس الدقة بالنقاش الذي كان لدينا وهو ما نحاول الإبلاغ عنه هنا. إذا، نحن لا نتفق مع هذا التغيير.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لكما، كاثرين وكافوس، أعتقد أن هذا يؤكد على التحلي بالإيجابية التي اقترحتها بالفعل منذ بعض الوقت. تفضل.

ممثل إيران: لناخذ كل حالة على حدة. فيما يتعلق بتدشين النقاشات. ليس لدي مشكلة في النقاشات ولكن لدي مشكلة في القيادات.  
شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسنا. إذا، الملاحظة الأبرز هي القيادة.  
كاثرين، تفضلي رجاء.

ممثل المفوضية الأوروبية: هل من الأفضل أن نقول المبادرة التي أبدتها ICANN؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: كافوس، هل المبادرة أفضل من القيادة؟ "المبادرة التي أبدتها ICANN"

ممثل إيران: ينبغي الاحتفاظ بالجملة بأكملها فهناك العديد من الأقواس. لا يمكنني قراءتها. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: لدينا جوهر الملاحظة. ولدينا مقترح الآن، فربما يمكننا ترتيب الجملة وسنرى كيف تبدو في الصياغة التالية. فهل يناسبكم ذلك؟

ممثل إيران: يرجى توضيح في أسفل هذه الفقرة النسخة المعدلة ثم سنعلق عليها.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا.

ولنتنقل إلى موضوع آخر.

توم ديل:

شكرا. لم تطرأ أي تغييرات على الأقسام في أول المسائل الداخلية المتعلقة بعضوية GAC. لا توجد تغييرات على التقرير من القطاع العام أو - ومجموعات العمل المعنية بحقوق الإنسان.

توجد بعض المواد الإضافية هنا، أولا من مجموعة عمل GAC حول مشاركة GAC في لجنة الترشيح. وقد تم اقتراح هذا الأمر من قبل الأرجنتين. وأولغا هي رئيسة تلك المجموعة. إذن النص هو: قدمت مجموعة العمل إلى GAC "معايير GAC للجنة الترشيح". تم تحليل النص في جلسة عامة من أجل التوصل إلى اتفاق على النسخة النهائية.

وأنا أتفهم أنه من المقرر عقد جلسة عامة في GAC غدا ولكن أولغا يمكنها تصحيح كلامي. إذا...

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

إذا، هذا الاجتماع سيعقد غدا لكن بما أننا نعمل على البيان اليوم كنا بحاجة إلى بعض التأمل في هذا الأمر في البيان. وأعتقد أن البيان لن ينتهي حتى يوم غد على أي حال لذلك سيكون واقعا في ذلك الوقت.

كافوس.

ممثل إيران:

هل يمكنكم العودة إلى GDPR ووضع الجملة النهائية قبل أن نمضي قدما مع الآخرين؟ قيل أن أنسى ما قلته. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فقط للتوضيح، هل سنقوم بالتحريير من هنا أم من فريق الدعم؟ هنا؟

حسنا. هل يمكننا العودة.

رحبت GAC بالجهود التي تبذلها جميع أجزاء المجتمع لمعالجة مسألة الوصول إلى بيانات WHOIS غير العامة، وترحب...

لذا، المعذرة، هل هذا فابيين ، توم، أو - حسنا.

لذا، أعتقد أننا قلنا ورحبنا بمبادرة ICANN في اقتراح.

كافوس، نحن نقوم فقط بصياغة الجملة ومن ثم سنناقشها.

منال--

ممثل إيران:

نعم.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ليس لدينا اعتراف وترحيب. إما ترحيب أو اعتراف. لذا، أرجو حذف "ال" قبل "الإقرار" بالإضافة إلى "يقر" أو "أقر".

ممثل إيران:

كان المقترح هو حذف "يقر" واستبدالها بـ"ترحيب". وكما ذكرت، سيكون إما الترحيب - لذا فإننا سنضيف "نرحب" كونها أكثر إيجابية، أليس كذلك؟ وقد أشرت إلى أنك قلق بشأن كلمة "القيادة". لذا، سوف نغير "القيادة" إلى "مبادرة".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لذا، "نرحب بمسار العمل". نحن لسنا بحاجة لال التعريف بعد عبارة "كذلك".

ممثل إيران:

حسنا. إذا، تصبح الجملة "رحبت GAC بالجهود التي بذلتها جميع أجزاء المجتمع لمعالجة مسألة الوصول إلى بيانات WHOIS غير العامة".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران: نعم. ونرحب --

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: بالإضافة إلى --

ممثل إيران: بالإضافة إلى، نعم.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: "المبادرة التي اتخذتها ICANN أو مبادرة ICANN في اقتراح"، ثم نترك الباقي كما هو. هل يعكس ذلك مقترحك يا كاترين؟ أم ...

ممثل إيران: إذا حذفتم علامة التقسيم. أنا لا اعرف ماذا(غير مسموع).

من قبل ICANN، نعم. حسنا. "اقتراح إطار عمل لـ".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: هل يبدو ذلك مناسباً للجميع؟ كاترين، تفضلي رجاء.

ممثل المفوضية الأوروبية: نعم، أقترح إضافة فعل. لذلك "بالإضافة إلى المبادرة التي أبدتها" أو "التي اتخذتها ICANN في اقتراح". قد يكون المتحدثون الأصليون في وضع أفضل ولكن يبدو لي أن هناك فعل مفقود.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: هل يمكننا الانتقال إلى موضوع آخر؟

حسنا. حول.

إليك الكلمة، توم.

توم ديل: أجل، منال. أعتقد أننا أشرنا للتو أن - GAC أشارت إلى الصيغة المقترحة في مجموعة العمل المعنية في لجنة الترشيح. لا أعتقد أن هناك أي تعليق.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم. كما أشرت، سيعقد هذا الاجتماع غدا. هذا فقط لوضع اللمسات الأخيرة على الصياغة اليوم، والبيان لن ينتهي حتى الغد على أي حال. وسيكون ذلك واقعا غدا.

فهل يناسبكم ذلك؟

لننتقل إلى موضوع آخر.

شكرا لك، منال.

توم ديل:

يوجد نص جديد يقدم تقارير من - الرئيس المشارك لمجموعة عمل المناطق المهمشة التابعة لـ GAC. والنص كما يلي: منذ اجتماع ICANN61، أكملت مجموعة العمل ورشة عمل لتطوير القدرات الإقليمية في السنغال في مايو 2018 وورشتها الثامنة والنهائية لتطوير القدرات خلال Skein 62 في بنما. وحظيت ورش العمل باستقبال جيد من قبل المشاركين ويقوم فريق العمل بوضع اللمسات الأخيرة على مسودة تقرير التقييم الخاص بمبادرات تنمية القدرات والتي سيتم تقديمها خلال الاجتماع الحكومي رفيع المستوى في برشلونة في أكتوبر 2018.

وتشعر مجموعة العمل بالامتنان للدعم المستمر من رئيس مجلس إدارة ICANN ومجلس الإدارة من خلال تعاوننا مع فريق المشاركة الحكومية. كما تود مجموعة العمل أن تشكر جميع إدارات ICANN الأخرى المشاركة في هذا البرنامج.

وأخيرا، تود مجموعة العمل أن تشكر المنظمات الداعمة واللجان الاستشارية لـ ICANN وجميع أصحاب المصلحة الآخرين على تخصيص مواردهم وتخصيص الأعضاء لتقديم عروضها خلال ورش العمل.



رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران:

ربما في الجزء الأخير "لتقديم عروضها". يمكننا استبداله بقول "الحضور ورشة العمل".

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد أنهم يتحدثون هنا عن المتحدثين ولكن اسمحو لي أن أستوضح من بوا. أجل. أرى إيماء من بوا، لذلك كان القصد هنا الاعتراف بوجود ومشاركة المتحدثين من منظمات الدعم واللجان الاستشارية المختلفة في ورشة بناء القدرات.

هل هذا منطقي لك يا كافوس؟

ممثل إيران:

كلا. أعتقد أنك يجب أن تذكر الطريقة التي ترغبها. سواء للحضور أو المساهمة أو شيء آخر، ولكن "لتقديم" فيقصد بها تقديم شيء ما. لتقديم ماذا؟

المساهمة في أنشطة ورشة العمل. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

إذا، مساهمة كلمة مناسبة يا بوا؟ حسنا.

بدلا من كلمة تقديم. الاستفادة من الأعضاء للمساهمة خلال ورش العمل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا. ممثل الهند، رجاء.

ممثل الهند:

راحول جوسان، لأغراض السجل. نقطة موجزة. أعتقد أنه ينبغي أن يكون، في السطر قبل الأخير، "جميع أصحاب المصلحة لتخصيص مواردهم." بالنسبة للضمير "هم" (غير مسموع). "تخصيص مواردهم".

أو لا بأس بذلك. يمكننا ترك الجملة كما هي. تخصيص الموارد والاستفادة من الأعضاء.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، كنت سأسأل، هل هذا مناسب يا بوا؟ حسنا.

إذا، يمكننا الانتقال لموضوع آخر؟

توم ديل:

لم يتغير القسم الذي يشير إلى تقارير جلسة BGRI عن الذي رأيت سابقا. كما أن القسم الخاص بالأمانة المستقلة لم يتغير. بناء على طلب GAC، تم تضمين بعض المعلومات في انتخابات GAC ليصبح نصها كما يلي: خلال الجلسة الافتتاحية، أبلغ موظفو دعم ICANN GAC العضوية بأن اجتماع ICANN62 بنما يعتبر بداية دورة انتخابات القيادة في GAC لعام 2018.

تكون انتخابات القيادة هذه السنة مفتوحة لمنصب رئيس GAC، الذي يخدم فترة سنتين، ونائب رؤساء GAC الخمسة الذين يخدم كلا منهم مدة سنة واحدة. اعتبارا من 27 يونيو 2018، ستكون فترة الترشيح مفتوحة حتى الساعة 23:59 بالتوقيت العالمي المنسق في 5 سبتمبر 2018.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، كافوس.

ممثل إيران:

نعم، أولا، هناك افتتاحية صغيرة. كلمة "مدعومة باللغة الإنجليزية" بأحرف صغيرة وليست كبيرة. وبدلا من كلمة "تنبيه"، "اطلاع". شكرا. اطلاع الأعضاء أو اطلاع GAC. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس. لوحظت هذه النقطة. إذا اطلع وليس تنبيه.

ممثل سويسرا، تفضل.

ممثل سويسرا:

شكرا. أنا جورج كانسيو، للسجل الرسمي.

فقط من أجل الإيجاز، ربما يكفي أن نقول إننا سنفعل - أن نبدأ الجملة بـ "اجتماع ICANN62 في مدينة بنما"، لأن المتبقي في الواقع ليس ذو صلة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا. هل الجميع راض عن ذلك؟

هل يمكننا التقدم؟

توم ديل:

شكرا لك، منال. القسم التالي فيتناول الآن مسائل تحت عنوان "قضايا أخرى"، عمل عدد من الأعضاء أثناء الاستراحة على قسم جديد حول تعزيز مساهمة ICANN. كانت تلك المجموعة - بالتأكيد شاركت البرازيل وكندا ولكن عددا من الأعضاء الآخرين أيضا.

والنص كما يلي: أشارت GAC إلى اختتام العمل الخاص بمجموعة العمل عبر المجتمع حول تعزيز مساهمة ICANN، مسار العمل 2، وأعربت عن تقديرها لجميع المعنيين. وأكدت GAC على تأييدها للعملية المنفتحة لأصحاب المصلحة المتعددين التي تم بموجبها اعتماد التوصيات. وستقوم GAC بمراجعة التقرير النهائي والتوصيات وتهدف إلى وضع موقفها النهائي كمؤسسة وضع موائيق في موعد أقصاه اجتماع ICANN63.

وسوف أقرأ الفقرة لغرض الاكتمال.

عبر العديد من أعضاء GAC عن مخاوف كبيرة فيما يخص التقرير المقدم من المجموعة الفرعية المعنية بالاختصاص القضائي. ويرى هؤلاء الأعضاء أنه لم يفي بالأهداف المتصورة

لمسار العمل 2، وأن التوصيات الواردة فيه تحد بشكل جزئي فقط من المخاطر المرتبطة بخضوع ICANN للاختصاص القضائي الأمريكي.

وقد رحب العديد من أعضاء GAC الآخرين بالتوصيات المقدمة حول الاختصاص القضائي وأكدوا على وجه الخصوص على أهمية توافر الخيارات للصناعة، بما في ذلك قائمة من أجل اختيار قانون ومحل إبرام العقود مع ICANN.

وفيما يتعلق بالمناقشة بشأن الاختصاص القضائي، كان أعضاء GAC على اطلاع بإقرار مجموعة العمل المجتمعية بالحاجة إلى مناقشات إضافية لمعالجة المخاوف التي لم يتم علاجها.

وأخيراً، طلبت GAC في تفاعلها وجهاً لوجه مع مجلس إدارة ICANN أعضاء مجلس الإدارة ما إذا كانوا يستطيعون بالفعل تحديد خيارات لمواصلة المناقشات حول جوانب اختصاص ICANN والتي لن يتم حلها بواسطة عمل مجموعة العمل المجتمعية 2 للمساءلة. حيث أجاب مجلس الإدارة بأنه لا يوجد منصب - أو أنه ليس في وضعية، أعتقد أنه يعني الإجابة على هذا السؤال قبل استلام التوصيات النهائية من مجموعة العمل المجتمعية بعد المناقشة واتخاذ القرار من قبل مؤسسات وضع الموثيق.

وعذراً. ينبغي إجراء التعديلات اللازمة هنا.

إذن تفضل كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

العبارة القائلة "ليس في موضع". "ليس في موضع".

ممثّل إيران:

"ولسنا بوضع يسمح لنا بالإجابة عن هذا السؤال قبل استلام".

هذا صحيح. هكذا هي اللغة الإنجليزية.

توم ديل:

هل نحتاج إلى علامة استفهام بعد عبارة عمل مسار العمل 2؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هل ثمة أية تعليقات؟

ليفضل ممثل البرازيل، رجاء.

ممثل البرازيل:

حسنا، لدي تعليقين. الجزء الأول، أنا أقترح تكرار اللغة التي اعتمدها في سان خوان للجزء الأول لأننا لا نستطيع أن نفترض النقاط - نفس النقاط بأنه سيتم إجراؤها غدا، لكنها المستقبل (غير واضح). لكنني أفترض أن المواقف تبقى، لذا أعتقد أنه من الأفضل أن نضعها هناك كعنصر نائب وربما نعيد النظر فيها غدا في ضوء المناقشات.

فيما يتعلق بالإضافة التي تعكس مناقشة هذا الصباح مع مجلس الإدارة، أنا - نعم. نقطة إضافية، في البداية هذا ما رد عليه مجلس إدارة ICANN. لم يكونوا بوضع يسمح بالإجابة عن هذا السؤال قبل استلام التوصيات النهائية. ومع ذلك، ما حاولت اقتراحه هو - دعوة المجلس للبدء في النظر في ذلك وكذلك GAC، أعتقد أننا - لأن المناقشة ستكون هناك، وأعتقد أن أجزاء من - أي حل أو أي طريقة قد تساعد في المضي قدما في عملية الفحص من قبل مؤسسات وضع الموائيق وخاصة GAC. سوف تبقى المسألة موجودة حتى تعيد GAC النظر فيها. وفي حالة وجود بعض الأفكار حول كيفية التعامل مع هذا الأمر من خلال تبني التقرير، ولكن أيضا اقتراح بعض الطرق، أعتقد أن هذا سيكون مفيدا في عملية معاينة التقرير وليس بعد ذلك. وكانت هذه هي الغاية من السؤال أو عرض المسألة على مجلس الإدارة.

أنا لست - ربما يمكنني محاولة التوصل إلى بعض اللغات لإظهار ذلك لكنني أعتقد أنه في الوقت الحالي يكفي. سيبدو كما لو كنا نسألهم سوالات. فقد يقولون "لا أستطيع أن أفعل لأنه سابق لأوانه" وهذا كل شيء. فلم يكن هذا هو القصد في المقام الأول من طرح السؤال.

شكرا.

شكرا لك، ممثل البرازيل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران:

شكرا. أقترح أن نضيف في السطر قبل الأخير "من مجموعة العمل المجتمعية" عبارة "مع الأخذ بعين الاعتبار التعليقات المستلمة" أو "التعليقات التي قدمتها مؤسسات وضع الموثيق في هذا الشأن".

فهذا عنصر مهم. وليس اعتمادا فقط. فهو يتعلق بالتعليقات أيضا. وقد لا يكون لدينا اعتمادا كاملا في بعض الجوانب. ربما اعتماد مع بعض التعليقات.

إذا، عبارة "مع الأخذ بعين الاعتبار التعليقات المستلمة من مؤسسات وضع الموثيق في هذا الشأن".

التعليقات قد تكون اعتمادا. التعليق قد يكون اعتمادا بالإضافة إلى آراء إضافية. وهذا أمر يتماشى أكثر مع العملية.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، ممثل البرازيل.

ممثل البرازيل:

نعم، أعتذر. أعتقد أنني لا أتفق مع زميلي كافوس، فلا يمكننا تغيير ما قاله المجلس. ربما يمكننا إعادة النظر فيما قاله المجلس وعكسه هنا.

ربما ما يجب أن نقوله بعد هذه الجملة هو إضافة شيء ما مثل: "اقترح بعض أعضاء GAC أن يتم التفكير المبكر في الموضوع بهدف إجراء عملية المناقشة ذاتها، قرار مؤسسة وضع الموثيق." هذه هي الفكرة التي أردت نقلها. لا ينبغي أن ينتظروا القرار لأنه، خصوصا في حالة GAC، أفهم أن المخاوف ستكون حول كيف يمكن لـ GAC معالجتها. لذلك من المفيد التفكير مليا في ما يمكن أن نفعله حيال ذلك.

لذا، أقترح بعض الصياغة. ربما إذا كنتم تريدون المضي قدما أو يمكننا محاولة كتابة شيء ما.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم. إذا، لنتظر نصا مقترحا من البرازيل. ويجب أن أعترف بأن فهمي كان مماثلا لما كان لدينا في النص في البداية، لذا ربما ينبغي علي أن أتأكد من أن المجلس قد فهم ما نقلته الآن لأنني لم يكن لدي نفس الفهم في الجلسة.

حيث يتطابق فهمي الشخصي مع ما كان في البداية على الشاشة.

لذلك ربما يمكننا - أعني، يمكننا الآن صياغة نيتنا الأولية للمسألة أو العصف الذهني ويمكنني التأكد من أن ذلك يتم نقله بدقة إلى المجلس. لذا فقط - ربما هم - ربما فهموا ذلك بشكل صحيح باستثنائي، ولكن فقط للتأكد.

إذا، لنتظر نصا مقترحا.

نعم من فضلك ممثل ترينيداد وتوباغو.

ممثل ترينيداد وتوباغو:

شكرا لك، منال. كاريل دوغلاس، ترينيداد وتوباغو.

هناك أمران. النقطة الأولى هي أنني أتفق معك بما قلته للتو. أعتقد أن النص كما تم صياغته في البداية ينقل المعنى الذي قاله المجلس. لكنني اعتقدت حقا أنني سأذكر نقطة صغيرة أخرى صغيرة فيما يتعلق بالكلمة في الجملة الثانية - أو الجملة الأولى، السطر الثاني، استخدام كلمة "بالفعل". لا أعتقد أنها هناك لغرض محدد. ولست أرى ضرورة للكلمة ما لم يكن القصد منها إيصال ما إذا كان بإمكانهم ذلك الآن. ولكنك اعتقدت أنه قد يكون من المفيد حذفها ما لم يكن هناك شرط بأنك تريد أن تبيين وقتا محددًا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك ممثل ترينيداد وتوباغو. أعتقد أن هذا الأمر منطقي.

حسنا، هل يكن لممثل البرازيل أن يحذف كلمة "بالفعل" من السطر الثاني؟

ومن ثم يجب أن يكون النص: طلبت GAC في تفاعلها وجهها لوجه مع مجلس إدارة ICANN أعضاء مجلس الإدارة ما إذا كانوا يستطيعون بالفعل تحديد خيارات.

حسنا. شكرا.

كافوس.

ممثل إيران: أعتقد أن الجزء الأخير ليس صحيحا. يجب أن نقول "والقرار" أو "و". نحن لا نحتاج لنقاش. "والنقاش الذي أجرته مؤسسة وضع الميثاق". ليس بعد ذلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، أتفهم وجهة نظرك ولكن سنقوم بتغييرها على أية حال. نحن بانتظار مسودة الصياغة من البرازيل حول هذا الجزء. لذا، دعونا ننتظر حتى نطلع على ما سيصلنا ومن ثم بإمكاننا تعديل الصياغة، إن لزم الأمر.

فهل يناسبكم ذلك؟ تفضل كافوس.

ممثل إيران: ونحن نحتاج لشيء بين مجموعة العمل المجتمعية وبعدها. وبعد العبارة. لذلك، نحن بحاجة لشيء بين الاثنتين.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسنا. لوحظت هذه النقطة.

إذا، نعم سوف نمضي قدما حتى نستلم النص النهائي.

شكرا لك، منال.

توم ديل:

يحتوي القسم التالي على جملة إضافية تعكس بعض المقترحات المقدمة من أعضاء GAC. وهي كما يلي: قام الرؤساء المشاركين باطلاع GAC على عملية وضع السياسات للإجراءات اللاحقة لنطاقات gTLD الجديدة. لوحظ أن رؤية GAC في التقرير الأولي لمسار العمل من



1 إلى 4 الذي سيتم نشره قريبا سوف يستغرق وقتا ويمكن أن تمتد نقاشات GAC إلى ICANN63.

وهناك جملة إضافية هنا تقرأ على النحو التالي: لاحظت GAC أنه من الصعب تغطية أربعة مسارات عمل وجلسة عامة بموارد محدودة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فهل لي أن أسأل ما هي الجلسة العامة؟ ما المقصود ب--

توم ديل: مسار العمل. لدى عملية وضع السياسات مجموعة عامة تغطي وتنسق كافة المسائل،--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسنا. و --

توم ديل: على المستوى الأعلى وهي تسير وفق خمسة مسارات عمل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: مفهوم. وأشكرك على التوضيح. تفضل كافوس.

ممثّل إيران: شكرا. بالنسبة للجزء الذي يبدأ بعد السطر الثالث والذي يلي الفاصلة. سوف يستغرق وقتا ويمكن

أن تمتد نقاشات GAC إلى ICANN63. وأنا لا أفهم ما يعنيه ذلك. سوف يتم نشره قريبا. ونقطة. ثم ماذا لاحظت GAC؟ في الواقع، فهي ليست ملاحظة. إذا يجب علينا حذف "سوف يستغرق وقتا". فلم يتم مناقشة ذلك. بالنسبة لمسار العمل، قال الأفراد المعنيون أنهم سوف ينشرون تقرير المبادرة قريبا - التقرير الأولي، عنرا. بعد كلمة "قريبا"، سنضع نقطة ثم نبدأ الجملة بعبارة "لاحظت GAC".

شكرا.

لسنا بحاجة للسطر الثالث. "يستغرق وقتاً". فما المقصود بأن ذلك يستغرق وقتاً.

توم ديل: اسمح لي بالتوضيح يا كافوس. هل المغزى من جملة "لوحظ أن رؤية GAC في التقرير الأولي" ستبدأ عند نشره، ثم نضع علامة النقطة أو شيء من هذا القبيل؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أعتقد ذلك-- حسناً.

هل الجميع موافقون على ذلك؟

حسناً، ممثل سويسرا، هل ترغب بالحديث أم-- كلا؟ حسناً. عذراً.

هل من تعليقات أخرى على هذا الجزء؟

نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: شكراً لك، سيادة الرئيس. أعتقد أن السطر الثالث، بعد "GAC"، تقول الجملة "لوحظ". "تشير إلى". فهي ليست ملاحظة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكراً.

لننتقل إلى بند آخر.

توم ديل: شكراً لك، منال. لم يطرأ أي تغيير على القسم التالي المعني بالتعامل مع الأسماء الجغرافية لمسار العمل 5 منذ المسودة السابقة.

لم يطرأ أي تغيير على القسم الذي يتعامل مع HLGM.

سننتقل الآن إلى الأقسام التي تتعامل مع النصيحة الإجماعية إلى مجلس الإدارة.

والآن، يتعلق الجزء الأول من النصيحة بـGDPR وWHOIS. سأقرأ هذا الجملة.

"تعتبر GAC أن نموذج الوصول الموحد أساسي لتوفير الوصول إلى بيانات WHOIS غير العامة للمستخدمين الذين لديهم غرض مشروع، ويجب الاستمرار في طرحها كمسألة عاجل. ولذلك، فإن GAC تنصح مجلس إدارة ICANN بأن تتخذ جميع الخطوات اللازمة لضمان تطوير وتنفيذ نموذج وصول موحد شامل ينطبق على جميع الأطراف المتعاقدة في أسرع وقت ممكن. و(ii)، لنشر تقرير حالة قبل أربعة أسابيع من اجتماع ICANN63.

وهذا يتبعه سبب معقول سأقرأه أيضا.

كما لاحظت GAC وأصحاب المصلحة الآخرين، فإن الوصول إلى معلومات WHOIS أمر بالغ الأهمية من أجل تعزيز الأغراض المشروعة المرتبطة بحماية المصلحة العامة والتي تشمل إنفاذ القانون والأمن السيبراني وحماية المستهلك وحماية الملكية الفكرية. لتحقيق ذلك، يتعين وضع آليات وصول ثابتة وموثوقة وفعالة لمعلومات WHOIS غير العامة. تبحث GAC عن المتطلبات الحالية بما يتوافق مع المواصفات المؤقتة للأطراف المتعاقدة لتوفير وصول معقول إلى المعلومات غير العامة باعتبارها غير كافية لحماية المصلحة العامة".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أي تعليقات على هذا الجزء؟ ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران:

شكرا لك، سيادة الرئيس.

لا أذكر أن أحدا قد تحدث عن الوصول الموحد الشامل. فالجميع يتحدث عن الوصول الموحد المعتمد ولكن ليس الشامل. ولا أرى أي إشارة إلى الوصول الشامل. وليس الحال كذلك بالنسبة للوصول المعتمد. الوصول المعتمد أو الوصول المعتمد الموحد.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، أعتقد أن - تم ذكر الوصول الشامل عدة مرات في التداخلات من GAC. أجل. لم يكن ذلك في مقترح ICANN، ولكن أعني...

نعم، تفضل كافوس.

لا توجد مشكلة إذا كنت تريد الاحتفاظ بـ "شامل" ولكن أود أن أضيف "وصولا موحدا معتمدا".

ممثل إيران:

شكرا.

حسنا، هل يمكننا استبدال شامل بمعتمد؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أو ربما كلاهما؟

كأثرين.

نعم، شكرا لك. كأثرين ممثلة المفوضية الأوروبية.

ممثل المفوضية الأوروبية:

إن المقصود بفريق الصياغة من "شامل" هو ضمان أن نموذج الوصول يغطي في الواقع جميع الأجزاء. المصطلحات الأربعة التي ذكرناها. وهي الاعتماد والتوثيق والوصول والقدرة. فهناك إطار عمل للعملية بأكملها. وهذا هو معنى الشمولية المبين في السياق.

أما بالنسبة لموحد فيقصد بها وجود غرض متكامل يجمعها. وبالطبع نحن نتفق في مسألة أن تكون العملية معتمدة. أتساءل عما إذا كانت الكلمة عي صفة تنطبق أيضا على النموذج نفسه. لذلك، ربما يمكننا العمل على الصياغة لأن النموذج نفسه - هو مجرد نموذج للعملية التي قد تكون معتمدة.

أعتذر عن كوني كثير التدقيق.

تفضل كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران:

كما ذكرت، ليس لدي أي مشكلة في الامتثال لطلب المفوضية الأوروبية للحفاظ على كلمة "شامل". لم أسمع بذلك من قبل ولكن يجب إضافة "معتمد". نموذج الوصول الموحد المعتمد والشامل". تتم الإشارة إلى "معتمد" عدة مرات، على الأقل خمس مرات بواسطة ستيف ديلبيانكو، من قبل بعض المتكلمين الآخرين.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس. هل توافق المفوضية الأوروبية على إضافة "معتمد"؟

إذا، استنادا إلى ما قاله كافوس أيضا، ربما إذا كان بوسعنا أن نتوسع أكثر في مصطلح "شامل"، فمن الممكن أن نتلقى نفس السؤال من مجلس الإدارة، ربما، في تبدلات ما بعد إصدار البيان في محاولة لتوضيح ما يقصد بـ"شامل". لكن...

كأثرين، تفضلي.

ممثل المفوضية الأوروبية:

نعم، وقد حاولنا توضيح ذلك من خلال إدراج الأساس المنطقي. لذا، حاولنا إبقاء النصيحة موجزة قدر الإمكان ثم انتقلنا إلى مزيد من التفاصيل وهي مبينة بالطبع في التقرير من المناقشة.

حسنا. هل كل شيء على ما يرام؟ نعم، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد أننا رأينا بعض أعضاء مجلس الإدارة يدققون في المسألة. ولكن قد لا يركزون على الأساس المنطقي المبين. فهم ينتقلون مباشرة إلى النص.

ممثل إيران:

ومع ذلك، لدي بعض الشكوك بأننا بحاجة إلى كلمة "شامل". نموذج الوصول الموحد المعتمد برأي هو كاف.

إذا كنت ترغب بالقيام بشيء، فيمكن إضافة كلمة "شامل" في جملة الأساس المنطقي. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

بصراحة يا كافوس، أعتقد بل أنا متأكدة أنهم يقرؤون السبب كذلك. ربما لا يركزون على الجزء الأول من البيان لكنهم يبدأون في القراءة من مشورة GAC فصاعدا. لذلك على الأرجح أنهم يقرؤون الأساس المنطقي كذلك.

لدينا الولايات المتحدة بعد ذلك.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا. أردت فقط أن أشير إلى أنني حذر بعض الشيء بشأن تضمين كلمة "معتمد" دون جميع الصفات اللغوية الأخرى التي يجب أن تكون موجودة أيضا. ويشمل ذلك ما يمكن توقعه، وهلم جرا. لذا، فأنا أفضل في هذه المرحلة فقط الاحتفاظ بالعبارة على أنها نموذج الوصول الموحد الشامل، ويمكننا في جملة الأساس المنطقي أن ندرج تفاصيل ما ينبغي أن يتضمنه ذلك. لكن عندما نبدأ بوضع قائمة من الصفات اللغوية، فإننا نخاطر بترك أشياء أخرى يجب تضمينها أيضا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فهل من المناسب بالنسبة لنا أن نترك التفاصيل ونشرح ماذا تعني لنا كلمة "شامل" في الأساس المنطقي؟ تفضل كافوس.

ممثل إيران:

العكس. معتمد في النص وشامل في فقرة الأساس المنطقي. شكرا. أنا لا أتفق مع المقترحات الأخيرة. لقد تمت مناقشة هذه المسألة عدة مرات من قبل خبيرائنا حيث ذكروا بند الاعتماد هذا. كما أن لديهم كلمة أخرى ملزمة ولكن لا أرغب (غير مسموع). أعتقد أننا غير موافقين على استبدال كلمة "معتمد" في فقرة الأساس المنطقي. ولكن يمكننا تغيير كلمة "شامل" في فقرة الأساس المنطقي.

شكرا.

الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

المعذرة ولكنني في الواقع لا أوافق على ذلك فهناك المزيد من التفاصيل المتعلقة بنموذج الوصول الموحد من المعتمد.  
شكرا.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا لممثل الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا لدينا ممثل ترينيداد وتوباغو ثم إيران.

شكرا لك، منال. كاريل دوغلاس، ترينيداد وتوباغو.

ممثل ترينيداد وتوباغو:

مجرد تعليق صغير للغاية. أعتقد أن كلمة "شامل" بمعناها الواضح والصريح، أو كما نقول بمعنى قاموس أكسفورد فيقصد بها كل شيء. تشمل كل شيء. لذا أعتقد أن هذه الكلمة المستخدمة. ثم تمضون قدما لشمول كل العناصر الأخرى، بما فيها كونها معتمدة وما إلى ذلك. فهذه تشكل الأجزاء، عناصر الشمولية. وهذا هو فهمي للكلمة "شامل".

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران، تفضل.

أشكرك على إشارتك إلى القاموس. أقترح إلغاء كلمة "شامل" و"معتمد"، كليهما. نموذج الوصول الموحد. شكرا. فلنتشروا ما ترغبون بشرحه في قسم الشروحات. شكرا.

ممثل إيران:

ف لدينا اقتراح مفاده إلغاء كلمتي "شامل ومعتمد"، وإنهاء الموضوع لدى هذا الحد.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

كأثرين، تفضلي.

نعم، أعتذر عن عودتي إلى هذا الموضوع، لكن أود أن أشير مجدداً إلى أهمية الشمولية هنا. إن المسألة التي تطرقنا إليها هي احتمالية حل جزئية التفويض فقط، وترك المستخدمين للتعامل مع أجهزتهم الخاصة فيما يتعلق بكيفية استخدام هذا التفويض مع كل من المسجلين وأمناء التسجيل. فقد تكون هنالك ضرورة للبحث عن واحد من الأطراف المتعاقدة الـ 2500 إلى جانب الإجراءات التي يعمل هذا الطرف على تطبيقها في حال قبول الرمز ومنح الوصول، والإجراءات الأخرى التي قد يودون تطبيقها.

ممثل المفوضية الأوروبية:

لهذا، وأثناء التباحث في GAC، شعرنا بضرورة الإشارة إلى نموذج شامل لا يركز على الحالات والجزئيات الفردية وتبعات الوصول فحسب.

شكراً.

شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لدي ممثل إيران ومن ثم ممثل الأرجنتين.

شكراً. إن اطلعنا على القانون المحلي، نرى أن الأساس المنطقي يلعب دوراً هاماً في أي مشورة. حيث يعمل على تقديم الشروحات وتوسعة مدى وتحديد الصفات التي ترغبون في إضافتها. لذا فإننا لا نتفق مع فكرة الشمولية. نتفق مع فكرة الشمولية والاعتماد. لا يوافق البعض على الاعتماد. فلنلغي الجزئيتين ونتوجه إلى فقرة الأساس المنطقي حيث نحدد الصفات التي نرغب في إضافتها.

ممثل إيران:

لذا لا أعتقد أن ذلك سببه إصرار البعض على عدم الاستماع إلى آراء الآخرين.

شكراً.



رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس.

ممثل الأرجنتين.

ممثل الأرجنتين:

شكرا لك، منال. أعتقد أن التفسير المقدم من طرف ممثل المفوضية الأوروبية في غاية التفصيل، ويجب احتواؤه ضمن الأساس المنطقي. وأتفق على هذه النقطة مع ممثل إيران المحترم. ربما علينا حذف الصفات من المشورة والتطرق إليها ونطاقها بكثير من التفاصيل ضمن قسم الأساس المنطقي.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد، وقد يقبل رأيي التصحيح، أعتقد أن الفكرة الأساسية هي إضافة الصفة الأشمل والأوسع مدى في المشورة بذاتها، ثم الإسهاب حولها في قسم الأساس المنطقي. أليس هذا صحيح؟

هل هذا مقبول؟

ممثل الأرجنتين، تفضل.

ممثل الأرجنتين:

فقط للتوضيح، فضلا. ينطوي الأمر على حذف الصفات من المشورة وإضافتها مع التطرق إلى المزيد من التفاصيل والشروحات المفصلة حول النطاق، ضمن قسم الأساس المنطقي.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم. كاترين.

ممثل المفوضية الأوروبية:

نعم، شكرا لك، منال، وأشكركم على هذه المقترحات.

دعوني أشرح لكم سبب اعتقادنا بأهمية إضافة هذه الصفة، حيث أن القيمة القانونية للأساس المنطقي لا تتساوى مع قيمة المشورة نفسها. فإذا قمنا على فرض بتطوير تطبيق نموذج الوصول

الموحد، فيمكن أن يركز النموذج على الجزئية الصغيرة المدمجة في النموذج الذي قدمه ICANN للنقاش. لن تكون شاملة، ولن تغطي الوصول السهل للمستخدم، والذي تطلبه GAC. ولهذا فإن -- إنها صفة واحدة صغيرة لكنها تحرز فارقا كبيرا من المنظور القانوني، حيال كيفية تلقي الأمر من وجهة نظر المجلس، لأنه إما يكون جزءا من المشورة التي نقدمها أو يمكننا إخبارهم بأنكم تقترحون أي نموذج وصول موحد مع أية أجزاء تعتقدون بفائدتها، إلا أنه سيكون مخرجا مختلفا عما تسعى GAC إلى تحقيقه، في اعتقادي.

نعم، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لا أعتقد أننا مؤهلون أو قادرون على نعت الصفات بمسمى صغيرة أو كبيرة أو ما إلى ذلك. فإن الشمولية مسألة في غاية العالمية والضخامة، وقد تحتوي على العديد من التفاصيل. لذا فإننا نختلف مع فكرة "الشمولية" هنا.

شكرا.

ممثل إيران:

فليتفضل ممثل سويسرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا. جورج كانسيو، ممثل سويسرا، لأغراض السجل.

ممثل سويسرا:

أود الأعراب عن دعمي للشروحات والتفسيرات المقدمة من قبل المفوضية الأوروبية، وأيضا المقدمة من قبل زميلنا الذي لجأ إلى قاموس أكسفورد. أعتقد أن هذه التفسيرات منطقية للغاية.

في ذات الوقت، لا أدم بشدة إبقاء مصطلح "معتمد" في المشورة. لذا لا أعلم إن كان -- لا يرغب أحدنا في الاستماتة في الدفاع عن هذين المصطلحين، لذا لربما يمكننا إبقاؤهما في المشورة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل سويسرا.

إذا هل لي أن أسأل عما إن كانت المشكلة في الكلمة "شامل"؟ فهل نحاول البحث عن كلمة أخرى أو صفات أخرى بشكل عام؟ أعني، إن كان هذا نموذج وصول موحد أو باستخدام كلمة أخرى. أحاول فهم المعضلة الأساسية هنا كي نتمكن من حلها.

نعم، تفضل.

ممثل الكامبيرون:

جوزيف من الكامبيرون. وأشركم على منحي الكلمة. كنت أتابع النقاش، وراودني ما يلي. إن كنا سنتطلع على الجزء التالي من الملف، فهذا هو النموذج القابل للتطبيق على كافة الأطراف المتعاقدة. وأعتقد أن هذا هو الجزء المهم، فكل ما نقوله يعكس ما نبحث عنه. هذه أهداف. بينما الشمولية والاعتماد مجرد صفات. وأعتقد أن هذا النموذج قابل للتطبيق على كافة الأطراف المتعاقدة، ويمكننا تركه على حاله.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل الكامبيرون.

دور كاثرين.

ممثل المفوضية الأوروبية:

إنه مقترح حول كيفية التعامل مع الأمر، أي مع المسائل والتسميات. لربما يمكننا عوضا عن ذلك قول: اتخاذ كافة الخطوات الضرورية لتحقيق التطوير والتطبيق لنموذج الوصول الموحد الذي يغطي مسائل الاعتماد والوصول والتفويض والمساءلة التي ذكرناها من قبل، وقابلية تطبيقها على كافة الأطراف المتعاقدة. لذا فإننا لا نتعامل حينها مع أي صفات أو مؤهلات. لست متأكدا إن كان الجميع يوافق على هذا. ولكنه مجرد اقتراح.

توم، يمكنني تكرار -- أتود أن أكرر النقاط الأربع؟

تغطي مسائل - التي تغطي مسائل الاعتماد والتفويض والوصول والمساءلة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أشكرك على اقتراحك البناء.

ممثل إيران، رجاء.

ممثل إيران:

نعم. أوافق على ذلك. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا. شكرا.

أعتقد أن هذا يعني حذف كلمتي "شاملة ومعتمدة" لتصبح الجملة: "اتخاذ كافة الخطوات الضرورية لتحقيق التطوير والتطبيق لنموذج الوصول الموحد الذي يغطي مسائل الاعتماد والوصول والتفويض والمساءلة التي ذكرناها من قبل، وقابلية تطبيقها على كافة الأطراف المتعاقدة في أقرب وقت ممكن."

شكرا لك، كاثرين. أشكركم جميعا على سلاستكم في التعامل.

هل يمكننا التقدم؟

كاثرين، نعم، تفضلي.

ممثل المفوضية الأوروبية:

أود اقتراح إضافة فاصلة بعد عبارة "الأطراف المتعاقدة".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم. انتهى. أيمكننا التقدم، توم، رجاء.

توم ديل:

هل تريدون التباحث في قسم الشروحات؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: هل ترغب بقراءة قسم الشروحات مجدداً؟ هل قرأناه من قبل أم -- لنقرأه مرة أخرى لتتأكد من مواكبة الجميع لسير الأمور، رجاء.

شكراً.

نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: نعم. قدم أحدهم نقداً لمقترحي في النص السابق، حينما قلت أنه لا ينبغي لنا الحديث باسم أصحاب المصلحة الآخرين. لذا أعتقد أنه علينا حذف عبارة "أصحاب المصلحة الآخرين" وقول "تنبهت GAC إلى كون الوصول إلى معلومات WHOIS أمراً بالغ الأهمية." أي أن لا نتحدث عن أصحاب المصلحة الآخرين بنفس الحجة التي أشار إليها من اختلف مع مقترحي السابق.

شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسناً. أهناك مشكلة في حذف عبارة "وأصحاب المصلحة الآخرين"؟

تتنبه GAC إلى؟

توم ديل:

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فهل يمكننا القول: "تتنبه GAC إلى كون الوصول إلى معلومات WHOIS أمراً بالغ الأهمية؟"

هل هذا يناسب الجميع؟

هل من تعليقات أخرى؟

نعم، تفضل كافوس.

ممثل إيران: شكرا. في السطر الثالث، بل الرابع، تدرج عبارة "لتحقيق هذا". أنعني بهذه الصفة كل هذه، أم كل تلك القضايا؟ لربما علينا استبدالها بعبارة لهذه الغاية، بدلا عن تحقيق هذا. لهذه الغاية، أو بهذا الصدد.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: إذا: "لهذه الغاية، تدعو الحاجة إلى وضع أساليب ثابتة متوقعة" وما إلى ذلك. هل هذا مقبول؟ أرى أن الجميع يومئ بالإيجاب.

شكرا لك، كافوس.

نعم، ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: لدي مشكلة في جزئية الوصول الفعال. لقد تناقشنا في الوصول المبرر لا الوصول الفعال. ما الذي نعنيه بعبارة "آلية الوصول الفعال"؟ أدرك معنى الآلية الفعالة. لكنني لا أفهم معنى آلية الوصول الفعال، وما نحاول الإشارة إليه.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسب فهمي، مع إمكانية تصحيح ما أقول، فيشير الفعال إلى الوصول الكامل، أي الوصول إلى الكم ربما، لا قياسا على الحالات الانفرادية. والحصول على -- أعني، كل المتطلبات المحددة لسلطات إنفاذ القوانين.

ممثل إيران، تفضل رجاء.

ممثل إيران: شكرا لك، منال. أواجه صعوبة في مفهوم الوصول.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: عذرا، هلا تقترب من الميكروفون.

لدي مشكلة في كلمة الفعال أو الوصول الذي لا يشمل أي معايير ولا شروط أو تبريرات وما إلى ذلك. فهل نتحدثون عن المعلومات غير العامة، وأعتقد أنه لا يجب علينا الأخذ (غير مسموع)، فكلها -- هنالك بعض الحالات التي تتطلب الحذر.

فلعلنا بدل الفعال قد نقول "الوصول المناسب متعدد اللغات." لا "الفعال". المناسب قد يكون المناسب فعلا في ذات الوقت.

شكرا.

شكرا لك، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لذا يمكننا توضيح "فعال" أو استبدالها بكلمة -- كافوس، هل هذا هو ما تقترحه أم --

أقترح استبدال "فعال" بآلية الوصول المناسب.

ممثل إيران:

تماما، وأعتقد أن هذا ما يعرضه توم الآن على الشاشة بين أقواس مربعة، حتى نتفق على النص. ممثل الولايات المتحدة، تفضل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لا أعارض استبدال "مناسب"، إلا أنني أود شرح الغاية من هذا. يمكن استخدام "فعال" لأننا في نهاية الأمر لن نستفيد من تطوير آلية وصول في حال عدم كونها آلية وصول قابلة للتطبيق.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

فهل تعني "فعال" قابلية التطبيق؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم.

ممثل إيران:

لا مشكلة في استخدام "قابلة للتطبيق" بدلا من "فعالة".

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فهل يوافق الجميع على -- أصبحت الجملة الآن -- عفوا. لا أستطيع العثور على بداية الجملة. نعم. "لهذه الغاية، تدعو الحاجة إلى وضع آليات وصول ثابتة ومتوقعة وآليات وصول قابلة للتطبيق لمعلومات WHOIS غير العامة.

حسنا. أرى أن الجميع يوافق بالإيجاب.

هل يمكننا التقدم؟

توم ديل:

شكرا. يتطرق القسم التالي من مشورة GAC المتفق عليها بالإجماع والمقدمة إلى المجلس إلى وسائل حماية معرفات IGO. لا أعتقد أن هنالك أي -- بوجود أي تعديلات على هذا القسم منذ الاستراحة، فلعل المنظمة العالمية للملكية الفكرية أو غيرها قد يقدم أي مشورة حيال هذا. هل أجريتم تعديلات أم لا؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

المنظمة العالمية للملكية الفكرية، أديكم أي تعديلات على النص الأصلي الذي تلقيناه؟

ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية:

نعم، شكرا منال. لقد أرسلت بعض التحديثات إلى العنوان البريدي الإلكتروني لطاقت GAC. يمكنني أن أقرأها. فهي موجزة نسبيا. يسعدني تسهيل الأمر علينا جميعا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فهل هي...



توم ديل: حسنا. شكرا. تظهر لدي التعديلات. كان يجب أن أتأكد من ذلك أعذر. لربما علينا قراءتها للتأكد من مواكبة الجميع لسير الأمور ووصولنا إلى نفس الصفحة. شكرا.

تنصح GAC مجلس ICANN بما يلي: (أ) الحفاظ على وسائل الحماية المؤقتة لاختصارات IGO حتى توظيف وسائل دائمة لحماية هؤلاء المعرفين، (ب) العمل بالتعاون مع GNSO وGAC بعد استكمال PDP الساري حول الوصول في IGO-INGO لآليات حماية الحقوق العلاجية بغرض ضمان مشورة GAC حول حماية اختصارات IGO، والتي تشمل مقترح المجموعة الصغيرة ويتم أخذه في عين الاعتبار في اتخاذ أي قرار ذي صلة في ICANN. و(ج) تزويد GAC بالتحديثات حول مساعدة ICANN لضمان الدقة واستكمال جهات الاتصال في IGO حول القائمة الحالية لمعرفة IGO.

حسنا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: لدي تعليق حول النقطة (ج) يا برايان، إذ أعتقد أنهم قاموا بتعليق بعض أعمال التواصل التي قدمناها إليهم حول ما نحتاجه على وجه التحديد، لذا أتساءل عن رد فعل المجلس -- حول النقطة (ج).

أعني، سيستشيرون منظمة ICANN ويعودون إلى مناقشتنا لهذا اليوم، لذا...

ممثّل المنظمة العالمية للملكية الفكرية: نعم، شكرا لك. فما قرأناه كان النص الجديد للبند (ج) الذي يحوي جهات اتصال IGO. فقد كانت هذه محاولة لتبني الحوارات التي أجريناها هذا المساء. وأعتقد أننا يمكننا قراءة هذا النص بطريقة تتبع الإجراءات بالترتيب أكثر، كي يتماشى هذا مع الحوار الذي أجريناه مع منظمة ICANN هذا المساء.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: لأنني أرى أن النص يشير إلى أن الكرة في ملعبهم، ولا أعتقد أن هذه هي الحال. أليس هذا صحيح؟

أعني، فقد طلبوا بكل وضوح اتصالات خطية مقدمة من جهتنا، بما يشير إلى ما نحتاجه من ICANN. أعني، لو أننا قمنا بإرسال هذا الخطاب في وقت مسبق، لربما كان بالإمكان ترك هذه المشورة على هيأتها الحالية، إلا أنني متردد حيال --

ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية: أجل. لا، أفهم وجهة نظرك. لعل الطريقة للتعامل مع الأمر هي استبدال عبارة "التزويد بتحديثات" بعبارة "متابعة الحوار مع GAC؟"

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم. أعتقد ذلك. لنوضح الأمور ونبقى على وتيرة واحدة، حيث كان هنالك نقاش أثناء استراحة الغداء بين منظمة ICANN و IGO حول هذا الطلب على وجه التحديد، إذ أشاروا أنهم في حاجة إلى مشورة واضحة المعالم حول ما يتطلبه الأمر من ناحيتهم لأنهم لا يملكون الوسائل اللازمة لاستكمال القائمة، إلا أنهم يودون تقديم المساعدة في حال تطلب الأمر الحصول على جزئية معينة من طرفهم. وقد وعدناهم بتقديم طلب خطي من جهتهم. فهذا هو السبب.

ممثل سويسرا ثم إيران.

شكرا لك، منال. جورج كانسيو، ممثل سويسرا، لأغراض السجل.

ممثل سويسرا:

لدي سؤال استيضاحي حول النقطة الأولى، (أ). نشير إلى "الحفاظ على وسائل الحماية المؤقتة". أعني بهذا الحفاظ على وسائل الحماية المؤقتة أو الحفاظ على وسائل الحماية المؤقتة الحالية؟ أظن أننا نعني بهذا، نشير إلى الوسائل الحالية لأننا كلمة المؤقتة قد تعود على نوع جديد من وسائل الحماية المؤقتة. لعل بإمكان برايان توضيح هذا.

نعم، أرى برايان يومئ برأسه. برايان، تفضل رجاء.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية: نعم، شكرا لك، جورج. برايان بيكهام للسجل. أعتقد أن هذا الاستيضاح مفيد، لذا ندعم هذا تماما.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممتاز. شكرا.

ممثّل إيران، تفضل.

ممثّل إيران:

نعم، شكرا لك. أولا، أوافق على كلمة الحالي. ثانيا، لدي صعوبة في عبارة متابعة الحوار مع GAC. إنه أمر، إن كيفية متابعة الحوار غير واضحة. فيعني الحوار إرسال خطاب من قبل رئيس مجلس ICANN إلى رئيس مجلس GAC. إفهل هذا هو الحوار؟ أهو إلى رئيس GAC أم حوار مع كل أعضاء GAC؟ لذا لست سعيدا بالاستبدال "متابعة الحوارات مع GAC" يجب أن يكون ثابتا وواضحا ودقيقا وموجزا. "تزويد GAC بالتحديث". ولا أود ذكر "حول المساعدة المقدمة من ICANN". علينا حذف ذلك. "الضمان الدقة والاكتمال". ثانيا، لدي صعوبة في عبارة متابعة الحوار مع GAC. أفضل الغاية الكامنة وراء الجملة السابقة التي تبدأ بعبارة "تزويد GAC بالتحديثات". وحذف "المساعدة المقدمة من قبل ICANN" و"الضمان" أو "الضمان الدقة" وما إلى ذلك.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

كافوس، دعني أقدم بعض الخلفية المعلوماتية. لدينا العديد من البنود المقدمة من قبل IGO التي تم اتباعها، أعني، بطريقة مخصصة نوعا ما. إلا أننا لسنا متأكدين حيال الدقة والاكتمال. وتنقصنا الموارد اللازمة للقيام بهذا. لذا فإننا نطالب من ICANN تقديم المساعدة صراحة، عبر تزويدنا بالموارد لاستكمال هذه القائمة.

فقد كانت المناقشة اليوم متمحورة حول إمكانية كتابة نص خطي لشرح ما نحتاجه منهم على وجه التحديد. ويمكننا استخدام تعابير لغوية أفضل في حال حاجتنا إلى ذلك. يمكننا فعل ذلك خارج نطاق الاجتماعات والنظر في أمرها في جلسة التباحث الثانية. إلا أننا طلبنا من ICANN المساعدة بلا شك، وأعتقد أن هذا شبيه بما كان لدينا في تقدمات البيانات السابقة، لكنني لست متأكدة من ذلك.

برايان، تفضل رجاء.

ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية: نعم، شكرا منال. للتذكير فقط، لقد قدمنا طلب المساعدة خلال تقدمات البيانات السابقة. لذا أعتقد أن هذا -- هذا أمر محتم.

فيما يتعلق بمتابعة الحوار أو تقديم التحديثات، فقد تلقينا كما تذكرون، وتبعاً لتقدمات البيانات السابقة القائمة في اجتماعات ICANN، تلقينا سجل تقييمات من قبل مجلس GAC إلى جانب ما تبعه من تبادل الخطابات والرسائل الإلكترونية. فيما يتعلق بمتابعة الحوار، نشير إلى "الحوار" بمعناه الفضفاض. كان هنالك سجل تقييمات، وتبادل للخطابات والرسائل الإلكترونية. لذا لم يكن النص مفاده النهي عن متابعة الحوار، وإنما تعبيراً عن قيام حوار في وقت سابق.

حسناً. دعونا -- كافوس، أرى أنك لست سعيداً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فأين -- أين هي المشكلة؟ أعني، يمكننا العمل على عبارة "متابعة الحوار" بصفتنا مقدمي المشورة للمجلس.

لذا، أعني أنه يمكننا -- نعم، ممثل إيران.

متابعة اتخاذ الإجراءات. "الحوار"، أنا لا أفهم المقصود بالحوار. لدى كلمة الحوار معنى محدد. يمكن أن يقوم البعض بالرجوع إلى العشرات من القواميس المدرجة في جوجل، وإعلامي بمعنى كلمة الحوار. ولا أريد هذا. يتعين علينا الحصول على معلومات دقيقة حول معنى كل كلمة، كي لا نضطر إلى الرجوع إلى القواميس كل حين. لذا فإن الحوار، لا يمكنني الموافقة على الحوار. اتخاذ الإجراءات اللازمة وما إلى ذلك، فأوافق على هذا، إلا أنني أعاني صعوبة في تقبل كلمة الحوار. كما لدي مشكلة في تقبل الإشارة إلى المساعدة. أعاني مشكلة في التوصل للحصول على المساعدة، أي أننا غير قادرين على تدبر الأمور وليس في وسعنا فعل شيء. نتوسل إليكم، رجاء، ساعدونا. لا، لا أعتبر هذه مساعدة. لكن ليست لدي مشكلة في اتخاذ الإجراءات.

ممثل إيران:

شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أطلب أن ننقل هذا الموضوع للنقاش خارج الاجتماع لنعود بمقترح عنه، لأننا، وللتوضيح، لا يمكننا طلب اتخاذ إجراء في الوقت الحالي لأنهم أحالوا الأمر إلينا حول الإجراء الذي نحتاج منهم القيام به. لذا لا يمكننا المضي في اتخاذ إجراء قبل طلب إجراء محدد.

لذا أرجو الاكتفاء بهذا القدر. سأحاول التعاون مع برايان حول صيغ لغوية أخرى وأعلمكم بالنتيجة. لنمضي قدما الآن وسنعود إلى هذا الموضوع في وقت لاحق.

شكرا.

إذن، توم، تفضل، نعم.

توم ديل:

حسنا. سأقرأ الأساس المنطقي لنطلع على وضعه الحالي في هذه المشورة.

تنتظر GAC الاستنفاد المتأخر لـ PDP حول عملية وصول IGO-INGO ضمن الآليات العلاجية لحماية الحقوق. بموجب البند (أ)، ستترك PDP تأثيرا مباشرا على الوسائل الدائمة للتقسيمات الخاصة لمعرفة IGO، والتي غدت محور المشورة المستدامة والثابتة من طرف GAC. أما حول البند (ب)، فقد قدمت GAC مدخلات حول مسودة تقرير PDP في عام 2017 متطرفة إلى موضوع حصانات IGO، على غرار العديد من الأفراد الأعضاء والمراقبين. يجب أن يتضمن التقرير النهائي هذه المدخلات القيمة، مع التنويه إلى التوجيهات الحالية التي تفيد بعجز توصيات PDP عن إيفاء مشورة GAC حقها حيال هذا الموضوع. وتستقبل GAC الآراء والنقاشات من طرف GNSO والمجلس، للتأكد من ما إذا كان الحال على ما هو عليه.

وتتنبه GAC إلى بدء العمل على PDP في منتصف عام 2014 على الأقل، وما تزال الحاجة ملحة لوصولها إلى قرار مرض. كما تلحظ GAC احتواء تقرير GNSO المصدر في عام 2007 على مخطط يدرج وسائل التعامل مع النزاعات القائمة حول اسم النطاق المتعلق بمعرفة IGO، والتي تتفق بشكل كبير مع مقترح المجموعة الصغيرة.

تدعو الحاجة إلى الحفاظ على سير إجراءات الحماية المؤقتة لاختصاصات IGO حتى قيام المجلس بإصدار قرار حول الوسيلة المناسبة لحماية هذه المعارف بطريقة دائمة، نظرا إلى

الأضرار متعذرة الإصلاح ومحتملة الحدوث في حال حذف هذه الاختصارات من قائمة الحماية المؤقتة قبل تطبيق آليات الحماية الدائمة.

فيما يتعلق بالبند (ج)، عملت GAC على تقديم مشورة سابقة إلى مجلس ICANN حيال تحديد الحد الأدنى من الموارد المتاحة على الأقل، وذلك لضمان الدقة واكتمال جهات تواصل IGO المدرجة على قوائم الحماية، مع انتظار سير العمل على هذه المسألة.

اعتمادا على اتفاقنا الأخير على البند (ج)، قد نضطر إلى تحويل اللغة في البند نفسه من قسم الأساس المنطقي.

ممثل إيران، تفضل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لا مشكلة لدي، إلا أننا نشير إلى الحد الأدنى من الموارد المتاحة في السطر ما قبل الأخير. إن كانت في مشورة GAC السابقة، فلا داعي لتغييرها. فيما عدا ذلك، لا أفهم سبب قولنا "الحد الأدنى من الموارد المتاحة". إلا أنني أكرر ضرورة عدم تغييرها في حال كانت واردة في نص المشورة السابقة، لأن ذلك متناف مع ما (غير مسموع). وإلا أود تغيير عبارة على الأقل -- حذف عبارة "على الأقل" و"تحديد الموارد الضرورية" لا "الحد الأدنى من الموارد المتاحة على الأقل". شكرا. لا أعلم من يحدد الحد الأدنى. قد يكون الحد الأدنى ساعة في السنة الواحدة. هذا هو الحد الأدنى على الأقل.

شكرا.

ممثل إيران:

شكرا لك، كافوس. فلننظر إلى هذه العبارة: "تحديد الموارد الضرورية" ثم سنقوم بالاتفاق على النص النهائي عند قراءتها مجددا.

شكرا لك، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

دعونا ننتقل إلى الرموز المكونة من حرفين.

توم ديل:

شكرا. كان هذا نصا معدا من قبل مجموعة معتبرة من أعضاء GAC خلال فترة الاستراحة، والتي تبدو كأنها مضت منذ زمن بعيد. ولكنها كانت -- بات النص على الوجه التالي. رموز الدول المكونة من حرفين في المستوى الثاني.

في 15 مارس، 2017 وأثناء تقدمات البيانات في كوبنهاجن، صرحت GAC لمجتمع ICANN ومجلس ICANN على وجه الخصوص عن إجراء بعض التغييرات الحاصلة نتيجة للقرارات المقدمة في 8 نوفمبر، 2016 فيما يتعلق بإجراء إصدار الرموز ثنائية الأحرف للدول/المناطق في المرحلة الثانية.

ووفقا للبيان المعلن عنه في مقدمة البيانات في كوبنهاجن في 15 مارس، 2017، تشير التغييرات التي تم فرضها في القرار المصدر في 8 نوفمبر، 2016 إلى، وعلى عكس الممارسات السارية حينها، عدم ضرورة قيام السجلات بإبلاغ الحكومات بشأن خططها لاستخدام الرموز المكونة من حرفين ولم يعد يستلزم من هذه السجلات طلب الموافقة من الحكومات عند إصدار رموز الدول المكونة من حرفين ضمن نطاق المستوى الثاني.

تبعاً لذلك، قامت GAC بتقديم مشورة متفق عليها بالإجماع إلى مجلس ICANN في جلسة مقدمة البيانات المعقودة في 15 مارس، 2017 في كوبنهاجن، والتي تطلب أخذ مخاوف بعض أعضاء GAC في عين اعتبار المجلس، وفقا لما تم التعبير عنه ضمن مشورة GAC السابقة ثم اتخاذ إجراءات فورية في محاولة إصدار قرار مناسب بما يستجيب مع مخاوف هذه الحكومات المعنية قبل تفاقمها، وتقديم توضيحات حول عملية اتخاذ القرار والأساس المنطقي التي يستند عليها القرار المصدر في نوفمبر 2016، وخاصة فيما يتعلق بأخذ مشورة GAC في عين الاعتبار، إلى جانب توقيتها ومستوى دعم هذا القرار.

بموجب القرار الصادر في 8 نوفمبر 2016، على الرئيس أو المدير التنفيذي أو الممثلين في ICANN اتخاذ أية إجراءات مناسبة من أجل تفويض مشغلي السجلات بأن يطلقوا في المستوى الثاني مسميات ASCII ذات الحرف أو ذات الحرفين غير المحجوزة بموجب المواصلة 5 القسم 6 في اتفاقية السجل مع مراعاة هذه الأمور".

قبل موعد إجراء التغييرات المطبقة والتابعة للقرار المصدر في 8 نوفمبر 2016 ضمن مقدمة البيانات في هيلسينكي بتاريخ 30 يونيو 2016، نفت GAC اعتبار عدم التجاوب بمثابة موافقة في حال عدم تقديم أي تفضيلات حول المتطلب الذي ينص على وجوب حصول المتقدم على

موافقة صريحة من الدولة أو المنطقة ذات الرمز ثنائي الحروف والمستخدم في نطاق المستوى الثاني.

وقبل موعد إجراء التغييرات المطبقة والتابعة للقرار المصدر في 8 نوفمبر 2016، كانت هنالك عملية سارية لمعالجة طلبات إصدار الرموز ثنائية الحروف. كما أشارت GAC في جلسة مقدمة البيانات المنعقدة في سنغافورة في 11 فبراير 2015، اشتملت هذه العملية على آلية إشعار فعالة كي تتلقى الحكومات إشعارات فور تقديم الطلبات، كما تعتمد على قائمة أعضاء GAC اللذين يرغبوا بالموافقة على كافة الطلبات دون طلب تقديم إشعارات مسبقة.

في 20 يونيو 2018، تم إبلاغ GAC بقيام ICANN في تاريخ 12 يونيو 2018 بتفويض مشغل السجل لـ XXX لإصدار التسجيل للأطراف الثالثة وتفعيل كافة المسميات ثنائية الأحرف حرف/حرف ASCII غير المرخص بإطلاقها في السابق من جانب ICANN والتي لا يشترط الاحتفاظ بها بموجب اتفاقية السجل. تسبب الإعلان عن إصدار الرموز ذات الحرفين من غير الحاصلة على التفويض مسبقاً ضمن نطاق المستوى الثاني في إعراب بعض أعضاء GAC عن مخاوفهم الجادة حيال قدرة ICANN على التفاعل مع أعضاء GAC ذوي الحضور والصلة، بغرض التوصل إلى حل مرض للمسألة. تشمل هذه المخاوف المتعلقة شكوكاً حول قدرة مجلس ICANN على تقديم شرح كافٍ للتغييرات المستحدثة إثر القرار الصادر في 8 نوفمبر 2016، إلى جانب اتخاذ الإجراءات وتعليق الحل المناسب للمسألة ومنع تعاقب تبعات التغييرات المستحدثة في 8 نوفمبر 2016 وتأثيرها على أعضاء GAC.

يشير مجلس GAC على مجلس ICANN بتوظيف آليات عمل شفافة وقابلة للتطبيق بالتعاون مع أعضاء GAC اللذين أعربوا عن مخاوفهم الجادة حيال إطلاق رموز الدولة/المنطقة ذات الحرفين في نطاق المستوى الثاني، تطلعاً لتخفيف حدة المخاوف بشكل فعال والأخذ بعين الاعتبار سريان كافة المشورات التي قدمتها GAC قبلاً.

كنت سأقول الشيء نفسه، توم. فهل يكون الجزء الأول -- أعني، الفقرات، يجب إدراج بعضها على الأقل في الأساس المنطقي أو...

تفضل كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:



ممثّل إيران: نعم، أتفق تماما معك حيال تناسب هذه المقدمة الطويلة كجزء من الأساس المنطقي. لذا نبدأ بالمشورة ثم يأتي هذا في الأساس المنطقي.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: هل يوافق معدو المسودات على هذا؟

حسنا. ثم...

لدينا مندوب البرازيل ثم الهند.

حسنا. ليتفضل ممثّل البرازيل، رجاء.

ممثّل البرازيل: شكرا لك، سيدتي الرئيس. لربما يمكننا الإشارة في الأساس المنطقي إلى النص الذي تمت قراءته من قبل ذات الشخص الذي سيقراً تقديم البيانات سابقا.

وأعني بهذا أنني -- أعتقد أنه من المناسب الحفاظ على -- إبقاء النص على ما هو عليه والإشارة في الأساس المنطقي إلى المقدمة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فالمقترح هو ترك النص على ما هو عليه مع الإشارة إلى المقدمة عند الوصول إلى قسم الأساس المنطقي. لدي كافوس ثم ممثّل الولايات المتحدة.

ممثّل إيران، تفضل.

ممثّل إيران: نعم، شكرا لك. علينا إضافة بضع كلمات في البداية على الأقل، إن رغبتنا في ترك النص على ما هو عليه حاليا. مقدمة أو تاريخ أو خلفية أو شيء ما. ثم علينا إضافة الأساس المنطقي مثل "يرجى العودة إلى الأساس المنطقي السابق والمقدم من طرفنا."

يجب أن تحوي أية مشورة على أساس منطقي، لأنها قادمة من طرف GAC. لا أعلم لم قلنا الإشارة بمشورة -- حسنا. تقديم مشورة. علينا إضافة الأساس المنطقي ثم الإشارة إليه كما هو مدرج مسبقا في تقدمات البيانات أ، ب، ج. لكن يجب علينا إضافة عنوان إلى هذا النص الطويل. مقدمة أو خلفية أو معلومات تاريخية أو شيء ما. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس.

ممثل الولايات المتحدة، تفضل.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا. معكم أشلي من الولايات المتحدة.

لدي بضع تعليقات على بعض النقاط. أوافق على ضرورة اتباع الصيغ المعتادة هنا. أعتقد أنه -- نتيح الفرصة للتشويش في حال عدم تقديم الأساس المنطقي، كما أنكم تفقدون مشورة GAC مكانتها بسبب هذه المقدمة الطويلة.

عدا عن ذلك، لدي سؤال حول ما إن كان من الأفضل إضافة هذا الجزء كتعليق على مشورة GAC السابقة، لأنني لا أرى ما إن كانت هذه مختلفة عن مشورة GAC السابقة. لذا يسعدني -- أود أن يشرح لي أحدكم كيفية اختلافها عن المشورة التي أصدرناها من قبل.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، ممثل كندا، تفضل.

تشارلز نوار من كندا. أؤيد وجهة نظر ممثل الولايات المتحدة في هذا الأمر. نحن كذلك نحاول فهم كيفية اختلاف هذه المشورة عن سابقتها. ونعتقد أن من الأفضل إضافتها كتعليق على المشورة كذلك.

ممثل كندا:

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران.

ممثل إيران:

شكرا لك، منال. هل لي أن أقترح التعامل مع الصيغ فيما بعد. لننتقل إلى قسم المشورة. فعندما نستوضح كل بنودها، ننتقل إلى الصيغة. لكن الصيغة ستبقى كما هي، سواء كانت الصيغة مختلفة أو ما إلى ذلك. هذا الإصدار الثاني. الإصدار الأول هو المشورة نفسها. لذا أقترح من بعد إذنكم التوجه لدراسة المشورة وحل أمرها بطريقة أو بأخرى قبل الانتقال إلى الصيغة. أنا متأكد أننا سنتمكن من التوصل لطريقة أفضل، أو طريقة تحظى على موافقة الجميع. لا طريقة أفضل، بل متفق عليها. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس. ينصب تركيزنا الآن على المشورة. إنها معروضة على الشاشة، فهذه هي المشورة. وما أسمعه من البعض هو ما إن كانت هذه مشورة جديدة أم تكرارا لمشورة GAC السابقة.

ليفضل ممثل البرازيل، رجاء.

ممثل البرازيل:

شكرا لك، سيدتي الرئيس. من الواضح أن هذا ليس تكرارا للمشورة السابقة. هنالك -- هنالك - - أطلب من المجلس تحديد الآليات بالتعاون مع أعضاء GAC الذين قد أعربوا عن مخاوفهم على اختلافها. لذا لا أعتقد أنه من المناسب وضعها في قسم مخصص للتعقيب على مشورة GAC السابقة.

ظننت باتفاق أعضاء المجموعة الصغيرة لإعداد المسودات على أن هذا النص يمثل مشورة GAC الجديدة، وبأنه سيكون من المناسب طلب ذلك.

فيما يتعلق بكيفية صياغة مشورة GAC، فليست لدي -- ليست لدي أية اعتراضات ملحة على استخدام، كما اقترح أحدهم من قبل، استخدام الفقرات التي تسبق المشورة ذاتها تحت قسم الأساس المنطقي، وهذه وجهة نظر البرازيل حول الموضوع.

شكرا.

ممثل الهند:

أميل إلى -- أعتذر.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل.

ممثل الهند، رجاء. تفضل.

ممثل الهند:

شكرا لك، سيدتي. راهول جوزاين من الهند للسجل. أميل إلى دعم موقف البرازيل. هذا ليس تكراراً للمشورة السابقة. فيما يتعلق بالصيغة، يمكننا استخدام الصيغة الموافق عليها أو الصيغة المعتادة، ولا نمانع إضافة المقدمة إلى قسم الأساس المنطقي.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل الهند.

ممثل البرازيل.

ممثل البرازيل:

شكرا لك، سيدتي الرئيس.

أود تقديم بعض المعلومات عن خلفية الحاجة إلى هذه المشورة الجديدة. إن -- يبدو لي أن أعضاء المجلس قد طلبوا توجيهات صريحة من أعضاء GAC الذين قد أعربوا عن مخاوفهم. وأرى أن هذا ما ستقدمه مشورة GAC.

في الأساس المنطقي-- أو ما سيصبح لاحقاً قسم الأساس المنطقي، في حال تبني هذا الرأي، هنالك إشارة واضحة إلى المخاوف التي أبدتها أعضاء GAC من الذين أعربوا عن مخاوفهم. وهنالك من ثم توجيهات صريحة تدرج ضمن المشورة حول نوع الإجراء الواجب اتخاذه لإرضاء جميع الأطراف ووضع نهاية لهذا الخلاف.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل.

لدي كل من إيران وروسيا والصين وإندونيسيا.

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران:

شكرا لك، منال. إن أمكن تحريك الصفحة إلى أسفل، رجاء، أو إلى أعلى. فلنتوجه إلى القسم العلوي منه، أعتقد أنه قبل "أ." بقليل. أرى وجوب اتباع الإجراءات المتبعة سابقا في هذا الصدد، وسيكون هذا الإجراء تعقيبي، قبل التوجه إلى النص. في الواقع إنه إجراء تعقيبي. لا يجب أن تكون مشورة GAC جديدة، بل إجراء تعقيبي على المشورة السابقة.

أعتقد أننا طرحنا الأمر في مناسبة أو اثنتين، أي الحديث حول الإجراءات التعقيبية. فلنتوجه إذا إلى بداية المشورة ثم الإشارة للإجراءات التعقيبية على مشورة GAC السابقة حول إصدار الرموز ذات الحرفين وما إلى ذلك.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل إيران.

أعتقد أن هذا يتماشى مع مقترح الولايات المتحدة وكندا. ما ألقاه هو أن هذه ليست تعقيبا أو تكرارا للمشورة السابقة. ما أسمع هو أننا نحاول البدء من جديد بعد الخوض في تعقيدات -- أعني، الوضع السابق. لكن دعونا نستكمل دورنا في الحديث.

لدينا ممثل روسيا تاليا.

ممثل روسيا.

ممثل الاتحاد الروسي: شكرا. نود الإجابة على سؤال ما إن كانت هذه المشورة قديمة أو جديدة. نعتقد بأنها مشورة جديدة لأنها تبعث رسالة جديدة إلى المجلس، إلا أنها تكرر المشورات السابقة في هذا الصدد.  
شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لك ، ممثل روسيا.  
دور ممثل الصين تاليا.

ممثل الصين: شكرا لك، منال. أعتقد أن الفارق الواضح في هذه الفقرة هو الآليات الشفافة والقابلة للتطبيق. وفي هذا الصدد، أعتقد أن مشورة GAC هذه جديدة.  
شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لك، ممثل الصين.  
ممثل إندونيسيا، تفضل.

ممثل إندونيسيا: شكرا. أولا، أود الإعراب عن دعمي للفكرة القائمة حول هذين الحرفين، حيث أصبح الحرفان التابعان للدولة، أي ccTLD أمرا شبيها بالعلامة التجارية للدولة. يمكننا إطلاق اسم العلامة التجارية الرقمية على النطاق العالمي. فهو في غاية الأهمية للدولة.  
وقد أشرنا من قبل إلى أنه في حال استخدام نطاق المستوى الثاني، حيث يمكن أن يكون استخدام مصطلح النطاق عالي المستوى أمرا عالي الحساسية للمشاركين -- لبعض الدول المحددة، فيصبح عندها أمرا هاما.

هنالك نقطة أخرى هنا، وهي -- تتمحور في الأساس حول قسم الأساس المنطقي، ولكن لمواكبة ما أشار إليه الزملاء، لربما يمكن للأمين مساعدتنا في الاطلاع على المشورات السابقة وخاصة

التعهد المقدم من قبل المجلس حيال تطوير آلية -- لمناقشة هذا الأمر مع الدول ذات الصلة قبل إطلاق الحرفين.

أود التأكيد من ما إن كانت هذه المشورة جديدة بحق، أي جديدة كلياً، أو ما إن كانت ذات صلة أو كتعقيب على المشورات السابقة. لأنه وبعد انعقاد الاجتماع المقام مع المجلس لهذا الصباح -- هذا المساء، ذكر أحدهم أن -- كان هنالك إشارة متبادلة إلى كون هذه المشورة (غير مسموع) - تبدو وكأنها جديدة بالنسبة إليهم، في حال تمت كتابتها بأسلوب واضح. لذا أود التأكيد من ما إذا كان هذا تعقيباً بحق. عندها علينا التأكيد من المشورات السابقة والإشارة إليها.

شكراً.

شكراً لك، ممثل إندونيسيا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران.

شكراً لك، سيدتي.

ممثل إيران:

أقترح التالي ضمن المسودة: نقل الجزء الأخير من المشورة الجديدة إلى البداية، أي مكان النقطة الأولى. تكرر GAC مشورتها السابقة حيال الموضوع. اثنان، ثم إدراجها في المكان المناسب. ليست لدي مشكلة باعتبارها مشورة جديدة في حال صياغتها على هذا الأساس. لا أقول هذا بأخذ بعض الأمور في عين الاعتبار وما إلى ذلك. لا تنص صيغة مشورة GAC على أخذ أمر ما في عين الاعتبار. إذا أولاً، تكرر GAC مشورتها السابقة حيال الموضوع وثانياً، تشور بإدراجها في المكان المناسب وما إلى ذلك. إن كانا مدرجين في فقرتين مختلفتين، فلا مشكلة لدي في إقناع نفسي والآخرين بأنها مشورة جديدة. فإن قمنا بفصل تلك الجزئية، دون -- فاصلة تشير إلى "مع الأخذ في عين الاعتبار" وما إلى ذلك. فإن "الأخذ في عين الاعتبار" لا يعد صيغة جيدة لمشورة GAC.

شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لدي الولايات المتحدة والكاميرون.

الولايات المتحدة.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا. أشلي من الولايات المتحدة.

في البداية، أشكركم على توضيح ما هو جديد في النص، أي الآليات. وأود أن أشير إلى المخاوف التي تساورني حيال هذا، لأنني لا أعلم ماهية هذه الآليات. وأجد أنه من الصعب التوصل إلى إجماع حيال مشورة GAC المتعلقة بالآليات التي لم يتم تعريفها بعد، خصوصا مع وجود آليات حالية مطبقة. لم تتضح لي الصورة حول الآليات الجديدة.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لممثل الولايات المتحدة.

الكاميرون.

ممثل رواندا:

(بعيدا عن الميكروفون).

كنت أقرأ -- الإجابة الأخيرة التي أدلى بها المجلس، إلا أن الإجابة هي نفسها على الدوام. نقدم هذه المشورات في مقدمة بيانات الدنمارك. إلا أن، ومنذ ذلك الحين، تبقى الإجابة المقدمة من المجلس هي ذاتها. لذا نعود دائما إلى نفس المشكلة، أعتقد بوجوب وضوح ما نريده من المجلس. ومن ثم فأنا أؤيد الولايات المتحدة في مسألة هذه الآلية. ما الآلية التي نرغب أن يقوم المجلس بتقديمها؟ أهي فرقة العمل؟ أهي المنصات، والثانية -- آلية المراقبة ثنائية الحروف؟ ما الذي نريده من المجلس؟

لذا فأنا دوما ما نعود إلى هذه المسألة، إلا أننا لا نتلقى رسالة واضحة أو إجابة واضحة من المجلس.

لذا أعتقد أنه عليكم توضيح هذا؛ أو ما تريدونه منهم فيما عدا ذلك، كي نتمكن في المرة القادمة من تقديم ما لدينا.



شكرا لك، سيادة الرئيس. كانت هذه تقدمتي.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك ممثل رواندا.

ومجددا، لتصحيح الخطأ، فقد كان معنا ممثل رواندا، لا الكامبيرون.

فلتفضل ممثل إيران.

ممثل إيران:

شكرا. دعوني أجب على مداخلات المتحدثين السابقين. فقد ذكر المتحدث الأول وجود آلية. نعم، هنالك آلية، ولكنها ليست مخصصة للدول التي قد عبرت عن مخاوف بالغة في هذا الصدد. ليست هنالك آلية. إن تمكن هؤلاء الأشخاص من الإشارة إلى الآلية بغرض التعديل أو الإجابة على هذه المخاوف العارمة، فسيبغني عدم تقديم مشورة على الإطلاق. لا توجد آلية.

هنالك آلية حول كيفية إطلاق الحرفين. إلا أن هذه الآلية لم تستجب للمخاوف العارمة التي واجهت العديد من أعضاء GAC. فهذا مذكور هنا.

لذا لا أعتقد بإمكانية ادعاء وجود آلية مطبقة. ليست هنالك آلية مطبقة في هذا الصدد الذي يشكل مصدر مخاوف العديدين. أما للبعض الآخر، فهذا لا يشكل أي مخاوف. فهم لا يمانعون، سواء لإطلاق رموز الدولة أو رموز المنطقة على نطاق المستوى الثاني، بإذن أو بدونه. ولكن لديهم هذا مطبقا في دولة أخرى ولأسباب متفاوتة. وهذا سبب تطرق المشورة السابقة إلى بعض البلدان. ونشير إلى بعض البلدان. فهو طلب أو مشورة حول آلية جديدة تحل المخاوف العديد بعد -- سنتين أو ثلاث.

إذن هذا هو الوضع. ليست هنالك آلية. وأطلب إعلامي بالآلية المطبقة أو التي تم تطبيقها كاستجابة لهذه المخاوف الجادة. لا توجد آلية. إنهم يستمرون في الإطلاق دون الحصول على الإذن، ودون مناقشة ودون مفاوضات. هذا كل شيء.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

دعونا نستقبل المداخلة الأخيرة حول هذا الموضوع، ثم أقترح التطرق إلى بعض الأمور التي تنعكس في البيان. أقترح التوقف لعشر أو خمسة عشر دقيقة كي نتيح المجال لتجمع الجميع مجدداً كي نحاول -- أعتقد أننا متفقون حيال الجزء الأول من حيث طرح الخلفية والأساس المنطقي حول المشورة. ولربما يمكننا العمل على المحاور التي نحتاج إلى محاكاتها هنا والتطرق إلى المخاوف التي -- تم التعبير عنها.

تفضلوا رجاء. رجاء.

ممثل باكستان:

شكراً لك، سيادة الرئيس. معكم رازا خان من باكستان. أوافق على ما تفضل به زميلي المحترم من إيران، إن لم تكن هنالك آلية فيجب تطبيق هذه الآلية.

لدي -- لدي تعليق واحد. تنص المشورة في سطرها الثاني على "أعضاء GAC ممن عبروا عن مخاوفهم الجادة". ولكن، وفق فهمي، فعند تطبيق الآلية، يمكن الاستفادة منها من قبل أي عضو GAC سواء كان معبراً عن تلك التحفظات أو المخاوف أثناء فترة صياغتها. فليس هنالك داع في الواقع لذكر "ممن عبروا" لأن هذه الآلية لن تختص في الدول التي قامت بالتعبير عن مخاوفها سابقاً. فلربما تمكنت الدول التي لم تعبر عن أي مخاوف من استخدامها بطريقة مفيدة في المستقبل، حيث سيتمكنون من توظيف هذه الآليات. فلعل الآلية ستستهدف جميع الدول أعضاء GAC، دون أن تختص في الدول التي سبق وعبرت عن مخاوفها.

أنا لست متأكداً من معنى هذه الجملة في الواقع.

شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكراً، ممثل باكستان.

لدينا كندا. نعم.

ممثل كندا:

تشارلز نوار من كندا. أولاً، نعلم أهمية هذا الأمر. أعتقد أننا نواجه صعوبة في مفهوم الآلية. أعترض عن عدم كوني دبلوماسياً، ولكن لم؟ أي آلية؟ ما الغرض منها؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لدي الأرجنتين ثم إيران.

فهل سيكون (غير مسموع) على سبيل المثال لحل المشكلة، في حال كانت المشكلة متعلقة بالكلمة "آلية"؟ ممثل الأرجنتين ثم ممثل إيران، تفضل.

ممثل الأرجنتين:

شكرا لك، سيدتي الرئيس. لربما للتذكير بوجود اتفاقية حول الآلية بين كل من GAC و ICANN.

فعلى سبيل المثال، قمنا بتطوير آلية محلية تقوم على تلقي الإشعارات، كما قمنا بالتواصل مع الأطراف ذات العلاقة على المستوى المحلي، إلا أن الآلية قد اختفت ولم يتم الرجوع إلى GAC للاستشارة.

لربما هذا إشارة إلى طبيعة الآلية. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا.

لدي إيران ثم المملكة المتحدة.

ممثل إيران:

نعم. بالضبط. كانت هناك تلك الآلية. تمت استشارة الحكومة والالتزام بمهلة 60 يوما وما إلى ذلك. بصرف النظر عن ما إذا كانت الآلية جيدة أم لا، إلا أنه قد كان هناك آلية على كل حال. لكن هذه الآلية قد اختفت تماما. إن المجال مفتوح تماما. هذا خروج عن نص الإجراءات المتبعة. إن المجال مفتوح لتلبية حاجات مجموعات من الأشخاص، ومن بعض العلامات وما إلى ذلك.

إلا أن هذه الآلية مطلوبة بشكل أو بآخر. فبالنسبة لزملائنا المحترمين من كندا، تعد هذه آلية (غير مسموع) قوموا باستشارة الحكومة. ليست لدي مشكلة في التعامل مع أصحاب المخاوف. من السهل للغاية تحديد الدول أصحاب المخاوف. يمكن أن يقوم ICANN بإرسال خطاب لكافة

الدول، ينص على طلب التقدم أو التعريف بالاسم والمخاوف في حال كانت لديهم. وسيتم استشاراتهم فيما بعد.

لن نقوم باتخاذ أي خطوات رجعية في هذه المرحلة أقله. إلا أننا لا نريد الاستمرار في ذات المساق مع مواكبة الأمر الواقع في العديد من الشؤون.

هنالك داع لتطبيق الآلية، سواء كان ذلك إعادة إنشاء الآلية السابقة أو ما إلى ذلك، ولكن من الواضح للغاية عدم وجود أي شيء لدينا في الوقت الحالي. كان هناك شيء ما فيما سبق. وتم حذف هذا الشيء في 16 نوفمبر 2016، أو 15 نوفمبر.

هنالك حاجة لتوظيف آلية. هذه مسألة حساسة للغاية، ونريد هذا بالطبع، وقد ذكرنا بكل وضوح خلال مشورة GAC السابقة أننا سنذكر بعض الدول التي تواجه هذه المشكلة في تلك الحالة، بعضها وليس كلها. ونطلب توظيف آلية لهذه الدول التي تواجه المشكلة.

شكرا.

شكرا لك، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد أننا أوضحنا -- أو وفق فهمي، فقد كانت هنالك حاجة في وقت سابق لتقديم المشورة الجديدة بشكل واضح صريح، لتجنب تعقيد الموقف. ولكن، إن كنا نشير إلى الآليات الموجودة أصلا، أعني، فأخشى أنها غير قابلة للتطبيق في الوقت الحالي.

لذا نحاول أن نكون بنائين وأن نعثر على وسيلة لإرضاء أعضاء GAC ذوي الصلة وتجنب أي شأن قد سبب بلبلة من قبل.

لدي المملكة المتحدة ثم الولايات المتحدة.

ممثّل المملكة المتحدة.

شكرا لك، سيادة الرئيس. بول بليكر من المملكة المتحدة. نشترك في مخاوفنا التي ذكرها ممثّل كندا --

ممثّل المملكة المتحدة:

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتذر، بول. أيمكنك الاقتراب إلى الميكروفون؟

ممثل المملكة المتحدة:

أنا آسف. نشترك في المخاوف التي عبر عنها ممثل كندا والولايات المتحدة حيال مفهوم الآليات، إلا أنه وقبل الانطلاق في الاستراحة القصيرة التي اقترحتها، كما نحتاج إلى التعبير عن المخاوف التي تظهر بالنظر إلى العبارة "التخفيف بأسلوب فعال".

لسنا متأكدين من معنى ذلك. قد يقترح هذا ضرورة الاهتمام بمخاوف أي دولة من خلال هذا النوع من الآليات. لسنا متأكدين من ما إن كان هذا ممكناً أو مما يعنيه هذا.

لذا نعتقد أننا بحاجة إلى منح بعض الاهتمام لتلك العبارة لأنها تشكل مصدر إزعاج لنا.

شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكراً لك، ممثل المملكة المتحدة.

الولايات المتحدة.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

إذن، نعم. شكراً. أشلي من الولايات المتحدة.

أود الإجابة على العديد من الأمور الحساسة التي ذكرت من قبل من خلال المنصة، أي بصدد العودة إلى العملية التي اعتادت الالتزام بتقديم إشعارات مسبقة. وأعتقد أن هذا هو لب المسألة، وهو تغيير تلك العملية كنتيجة لعملية أخرى. مضى مجلس ICANN قدما بما رأوه الأنسب حيال التطرق إلى مخاوفنا، ولكن بطريقة خاطئة. تعاملنا مع هذه المسألة عبر تلك العملية، وأعتقد بضرورة اتخاذ بعض الخطوات لتجنب حدوث هذا الموقف مرة أخرى. ولكن لا يمكننا تغيير العملية الجارية التي تمت الموافقة عليها من قبل المجلس والمجتمع دون تطبيق العملية المجتمعية.

أقلق حيال ما إن كنا نحاول حل أمر وقع أصلاً ولا -- لا أعلم إن كان هذا مناسباً. أنا أعلم أن هذا غير مناسب.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لممثل الولايات المتحدة.

لدي ممثل الدنمارك، ورجاء، هلا أخذنا استراحة قصيرة في محاولة حل هذا الأمر يا كافوس، أي خارج نطاق الجلسة أو -- عليكم إضافة أمر ما. دعوني -- دنمارك ثم إيران، رجاء، باختصار شديد. إذن، ممثل الدنمارك، تفضل.

نعم.

ممثل إيران:

كان ممثل الدنمارك أولاً أنا أسف.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا. لقد قلقتنا، بالطبع، عند تقديم النظام الجديدة، إلا أنه واقع. تمت الإشارة إلى -- أو تحديد الرموز ثنائية الحروف على مستوى المرحلة الثانية. وسنتردد قليلا عند معرفة بما سنقوم به من إعادة تطبيق الأمور التي تم تطبيقها في وقت سابق، مع احتمالية عدم إطلاق الرموز ثنائية الأحرف إلى -- إلى المشغلين. أعتقد أننا سنميل إلى التحيز، وأعتقد من وجهة نظر حكومية، أننا مطالبون بمحاولة تجنب التحيز بين المشغلين.

ممثل الدانمارك:

فسيكون من الجيد التمكن من إيضاح معنى الآلية بعض الشيء، وأيضا ما تطرقت إليه المملكة المتحدة. ما الذي نعنيه بتخفيف المخاوف بأسلوب فعال؟

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل الدانمارك.

ممثل إيران، باختصار.

ممثل إيران:

أجل، منال. أعتقد أنه يتعين علينا شرح الموقف. لا مجال للاختصار.

ليس هنالك تمييز بين الدولة التي لا تعاني من أي مخاوف والدولة التي تعاني منها. ما التحيز الذي قد يشهده الموقف وفق اعتقادك؟ ليس هنالك تحيز في الوقت الحالي. لا نواجه أي مشكلة مع الدول التي لا تعاني من مشكلة وتستمر في عدم مواجهة مشكلة، ولكن يجب التطرق إلى المخاوف التي تعاني منها الفئة الأخرى من الدول.

وهناك مسألتان في هذا الصدد. إما العودة إلى الوراء وتصحيح ما تم فعله. والثانية هي اتخاذ الخطوات اللازمة لعدم الاستمرار في هذا التحيز، بدءاً من الآن أمله. ما الخطأ في سؤال الدول التي لا تعاني من أي مخاوف، ما الخطأ في الاستمرار في استشارتهم؟ ولكن استشارة الدول التي تواجه تلك المخاوف. ما الخطأ في ذلك؟ هذا ليس تحيزاً. لسنا منبعضين من نفس الثقافة ولا الخلفية ولا العادات ولا المعتقدات وما إلى ذلك. إن هذا من المتفق عليه. ولن نقوم بحل هذا الأمر.

إن التعامل مع المجلس ليس بسهولة التعامل مع الأفراد، فهم يعتقدون أنه من الواجب تطبيق عملية موحدة لإرضاء الجميع. لدينا مخاوف. ليس لديكم أيه مخاوف، وأحترم وجهة نظركم، ولكننا نعانى منها. لذا -- وليس علينا متابعة مواجهة الأمر الواقع إلى الأبد. فنحن بحاجة لمعالجة ذلك. وذكرنا ذلك بصدد الدول التي تواجه المخاوف، لذا ليس هنالك أي تحيز.

شكراً.

شكراً لك، ممثل إيران.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لدي روسيا، ونحتاج للتوقف لدى هذا الحد لإنشاء المسودة. فليفضل ممثل روسيا.

شكراً. نرى أن مسألة التحيز غير عادلة في هذا السياق، لأننا لا نود إعادة كتابة ما تم تنفيذه بالفعل. نحن نتحدث عن القضايا المستقبلية، ونود المشاركة في الاستشارات أي عملية الاستخدام الجديد لمحاوّر ccTLD على المستوى الثاني. وفي الواقع، نشعر ببعض التمييز في هذه الحالة.

ممثل الاتحاد الروسي:

ما أستطيع قوله هو أننا عملنا على تطوير العملية. كانت العملية سارية التطبيق وكنا راضين عن العملية، ثم قام المجلس بوقفها دون أي استشارة. ويحب مجلس ICANN التطرق للتفاصيل. هذه العمليات ليست تفصيلية. كانت عمليات شمولية. ونرغب الآن في -- نشعر الآن بالتميز ونرغب في تغيير هذا. هذا كل شيء.

شكرا.

لدي إفريقيا الجنوبية، وأرجو الاختصار. نحتاج إلى الانتقال إلى جلسة إعداد المسودة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، منال.

ممثل جنوب إفريقيا:

أعتقد بضرورة تطبيق آلية لمنح الدول التي تعاني من بعض المخاوف فرصة للانخراط في مجال رموز الدولة الثنائية الخاصة بهم، وذلك لأننا لا نرغب بالتعامل مع الأمور بطريقة رجعية. أُرغب في قول هذا مسبقا كي تعلموه وتحاولوا تجنب هذه القضايا التي ستظهر لاحقا. فسيكون من المهم تطبيق هذه الآلية.

شكرا.

شكرا لك، ممثل جنوب إفريقيا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد أن كل وجهات النظر باتت واضحة ومسجلة. فسيكون من الرائع أن نتمكن من التوصل إلى صياغة لغوية متفق عليها في غضون 15 دقيقة. نتوقع جملة واحدة من ممثل البرازيل حول مسار العمل 2 وجملة واحدة من ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية حول جزئية IGO. وأرجو تقديم المشورة التي نود تقديمها إلى المجلس حول الرمز ثنائي الحروف.

فلنتوقف هنا ونجتمع مرة أخرى في الساعة 6:00 في محاولة لإنهاء الجلسة سريعا والانضمام إلى جلسة الشبكات الاجتماعية التي ستبدأ في 6:30.

شكرا.



كافوس، أيمكنك --

ممثل إيران: لدي اقتراح بسيط ينص على أن بعض الأشخاص قد يركزون على موضوع -- بغرض التخفيف بأسلوب فعال. كبديل لهذا، بالتركيز على حل المخاوف أو التخوفات بطريقة مرضية. كبديل. أي التركيز على هذه حل هذه المخاوف بطريقة مرضية لكافة الدول. هذه بدائل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أيمكنك الانضمام إلى فريق إعداد المسودة وتقديم --

ممثل إيران: كنا ستة أشخاص ولدينا مرسل من الطرف الآخر. هنالك طرف آخر، ويمكن للجميع الانضمام. لسنا بحاجة إلى مرسل، فسيأتي أحد ل -- نحن جزء من المجموعة. إن كان يود الأشخاص النقاش، فلينضموا إلى الطاولة. لا نريد مراسلا بيننا. نحن أصدقاء ومن البديهي أن نتحاور معا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، بالتأكيد. نحن نتحدث عن مجموعة واحدة بمسودة واحدة. وبهذا أشكركم.

[ استراحة القهوة ]

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أشكر الجميع على صبرهم. سوف نباشر العمل.

نرى مقدمة البيانات معروضة على الشاشة مجدداً. كانت هنالك ثلاثة أجزاء تحتاج إلى مراجعة. أحدها كانت حول مسار العمل 2، وقد أبلغنا ممثل البرازيل أنهم موافقون على النص الأصلي. لذا لا تحديثات على هذا الجزء.

سنراجع الآن التحديثات على جزئية IGO ومراجعة نص المشورة حول الرموز ثنائية الأحرف.

إذن، نعم. رجاء، توم، أيمكنك قراءة النص النهائي حول الرموز ثنائية الأحرف؟

شكراً لك، منال. سأقرأ النص الذي تلقيناه للتو من البرازيل. أعتذر عن -- عن الصياغة العشوائية بعض الشيء، إلا أننا نحاول توفير الوقت.

توم ديل:

يشير مجلس GAC على مجلس ICANN بما يلي، أولاً العمل مع أعضاء GAC اللذين قد عبروا عن مخاوف جدية بصدد إطلاق رموز الدولة/ المنطقة ثنائية الأحرف ضمن نطاق المستوى الثاني، بغرض تطوير آلية فعالة لحل المخاوف بطريقة مرضية، مع الأخذ بعين الاعتبار استمرار تطبيق مشورة GAC السابقة حول ذات الموضوع.

وثانياً، اتخاذ الخطوات اللازمة بشكل فوري لمنع تعاقب التبعات سلبية الطابع على أعضاء GAC المعنيين، والتي تنتبثق من قرار المجلس المصدر في نوفمبر 2016.

وهنالك أساس منطقي يتلو ذلك.

هل كان هنالك أي تغيير على قسم الأساس المنطقي؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هذا جيد إذا.

كافوس؟

نعم. شكراً لكم جميعاً. وكما قلت في البداية -- في نهاية المناقشة، فأنا أتفق على مضض مع هذا، ولكن لدي اقتراح بسيط. في البداية، "العمل في أقرب وقت ممكن بالتعاون مع أعضاء GAC" لأن العمل قد يستغرق أربع سنوات أو عشر سنوات أخرى.

ممثل إيران:

فبدلاً عني، سيحضر ابني اجتماع GAV إن كانت تسمح الحكومة بذلك (غير مسموع). لذا العمل في أقرب وقت ممكن.

شكراً.

مع فاصلة بين الكلمتين. العمل، فاصلة، في أسرع وقت ممكن، فاصلة.

حسناً. شكراً لك، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أهنالك تعليق آخر؟

ممثل كندا، تفضل.

تشارلز من كندا. تشارلز نوار.

ممثل كندا:

في -- أدرك أننا أنجزنا الكثير من العمل، كما نتساءل حول إضافة جزئية تشديد، في الديباجة مثلاً، إلى العمل الذي قام به مجلس ICANN حيال هذا الموضوع، دون إلغاء أهمية العمل الذي -- الذي قطع بنا شوطاً طويلاً كما تعلمون.

شكراً لك، ممثل كندا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران.

شكراً. يحتفظ السجل بما قاله ممثل كندا. لا حاجة إلى إدراج أمر ما بشكل خطي للإشادة به. هذا جزء من عملهم، ومن واجباتهم. لديهم (غير مسموع) ولكن يحق لممثل كندا أو أي طرف آخر الإشادة بالعمل عبر التسجيل، أو التعبير عن التهنية أو ما أرادوه عبر السجل، ولكن لا داعي للإشادة بهذا. ولا أريد هذا. شكراً.

ممثل إيران:

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

كافوس، علي تذكيرك بأن علينا أن نكون إيجابيين وبنائين، أليس كذلك؟

ممثل إيران:

ليس في هذا الصدد. سأكون سلبيًا. ليس في هذا الصدد. لا يمكنك -- أنا -- وفق المبدأ. لا يمكننا توقع ما سنفعله في الثواني القادمة. فهذا الأمر غير ممكن. فالعالم يتغير. لا شيء دائم على حاله.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس.

أيمكننا تقبل النص على ما هو عليه؟

ليفضل ممثل المملكة المتحدة.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرا. أنا بول بلاكر بالنيابة عن المملكة المتحدة. أعتقد أن ما نتحدث عنه الآن هو كم التاريخ في --

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أيمكنك الاقتراب من الميكروفون؟

ممثل المملكة المتحدة:

أنا آسف. نتحدث عن كم التاريخ الذي يقف خلف هذه الفقرات في الديباجة التي تشرح ما وقع في العديد من مختلف جلسات تقدمات البيانات.

لسنا متأكدين من ضرورة إعادة درس التاريخ الطويل المقدم في مقدمة البيانات. إن كنا سنقوم بهذا، فعليه أن يشمل كل النواحي. ونعلم أن ICANN قد اتخذ بضع خطوات أشار إليها ممثل كندا، ونرى أنه من الضروري إدراك هذا -- كجزء من تاريخ المسألة. ولربما كان هنالك نص يمكننا استخدامه لتحديد الأمور التي تم تطبيقها.

نعتقد أنه سألنا أعضاء ICANN اتخاذ خطوات نحو العمل مع أعضاء GAC، عند قيامهم بأمر ما، فعلينا عندها الإشادة بها لا تجاهلها، لأننا نحتاج إلى تشجيع ICANN على اتخاذ هذه الخطوات والعمل معنا. ولن يكون من العادل تجاهل المجهود الذي بذلوه، ولن يعكس حقيقة ما حدث، ولن يشجع على العمل التعاوني مع المنظمة، والذي نرغب في رؤيته واقعا.

لذا نعتقد أن بعض العبارات الإضافية، بعض الجمل البسيطة التي تهدف إلى الإشادة بما قاموا بها مهم الذكر في الديباجة.

شكرا.

شكرا لك، ممثل المملكة المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

في الواقع، أقترح الإشادة بالجهود في سياقها الزمني مع تقديم المشورة وتقديم الشروحات حول سبب تقديم المشورة. لذا فهذا منطقي بالنسبة لي، إن كان الجميع موافقا. ممثل إيران، رجاء.

شكرا لك، منال. أرى أن نص الشروحات متوازن المحاور. إن أردتم الإشادة بأمر ما، فأود إضافة جزئية ناقدة. النقد، حيث تسبب ذلك لنا بالعديد من المشاكل. فقد تم تقديم العديد من صيغ IR. دون موافقتنا.

ممثل إيران:

ألا يسمح لي بذلك؟

لنكن حياديين. لا حول الإشادة ولا النقد ولا --

إذن --

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لا أرغب في تغيير أي شيء من الديباجة وفي جزئية الإشادة. يمكن أن يرسل الأفراد خطابات إشادة. يمكن أن يرسلوا -- الإعراب عن ما يرغبون به وتكراره كما يحبون على السجل، مثل

ممثل إيران:

التهنئة أو الإشادة. ولكنني لا أرغب بإضافة أي إشادة في أي جزء من قسم الشروحات أو ما شابه لأننا نعاني بصدق من صعوبة هذا الموقف.

شكرا.

إذن شكرا لك، كافوس. أتفق معك حيال حسن صياغة الأساس المنطقي حاليا، وليس فيه مكان يتسع لأي إشادات. أقترح أن نشيد بالجهود في البداية، ثم تقديم المشورة وقسم الأساس المنطقي التابع لهذه المشورة. إذن --

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

(كلمة أو عبارة بلغة أخرى غير اللغة الإنجليزية). لا أتفق. لا أوافق.

ممثل إيران:

شكرا.

شكرا. أرى أن -- أعتذر.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لست متأكدة من الترتيب. لدي الأرجنتين ثم الهند، لذا فليفضل ممثل الأرجنتين. شكرا لك، ممثل الهند.

شكرا. أعتقد أنه من الممكن أن نتعامل مع الأمر بموضوعية أكثر. أتفهم المخاوف التي أعرب عنها الزملاء من المملكة المتحدة وكندا في محاولة الإشادة بالجهود التي قدمها مجلس ICANN، ولكنني أعتقد أنني سأطلب منهم في هذه الحالة التصرف بحيادية والتركيز على النقاط المحورية، أي حقيقة تغيير بعض القوانين وتطوير أسلوب لحل المشكلة.

ممثل الأرجنتين:

فإن كان بالإمكان أن نتصرف بحيادية أكثر، أعتقد أن فهم ذلك سيكون أسهل على المجلس.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا، ممثل الأرجنتين.

وصراحة، لا أرى مشكلة في قول أننا نلحظ جهودكم. نحن نقدم هذه المشورة، وهذا سبب تقديمنا لهذه المشورة.

ممثل الهند، تفضل.

ممثل الهند:

راهول جوسان من الهند، لأغراض السجل.

أميل إلى الاتفاق مع زملائي اللذين أعربوا عن ضرورة تجنب الإشادة بأية جهود في هذا النص، لأن النص كان -- من المؤكد أنكم تقدرون الجهد الذي أفضى إلى الوصول إلى هذا النص بشكله النهائي، منها العديد من المشاورات بين الأعضاء، وبهذا فإننا نخاطر بصياغة قيمة النص في حال إضافة أو إدخال أي إضافات.

لذا وحفاظا على اتفاقنا المجمع عليه، أطلب تجنب ذلك والتصرف بأكبر قدر ممكن من الحيادية. أما بصدد قسم الأساس المنطقي، فإنه متكامل كما اتفق الجميع -- في شكله الحالي. وأعتقد أننا نوافق على ذلك.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل الهند.

ممثل البرازيل.

ممثل البرازيل:

شكرا لك، سيدتي الرئيس.

لعله سؤال حول كيفية صياغة عبارات الإشادة. وإن تمكنا، على سبيل المثال، من بدء الإشادة بعبارة "تشديد GAC بالجهود المبذولة" بغرض -- علينا بالمناسبة صياغة هذه الإشادة بطريقة تفيد بعدم حلها لكافة المشاكل.

كي لا تتفاعل البرازيل بصراحة ضد قرار إضافة فقرة الإشادة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل.

لدي إيران والمملكة المتحدة وكندا.

ممثل إيران:

شكرا لك، منال. إن الإنجليزية ليست لغتي الأم. أنا أتحدث الفارسية. لغة في غاية الجمال حقيقة.

بدأت العمل في الحكومات العالمية منذ عام 1971. لا أتفق على إدراج أي إشادة أو شكر لأية جهود، لأن بعض الأمور لم تحظى على رضى بعض الدول. رجاء. كما أخبرتكم، فهذه حزمة كاملة. إن أردتم تغيير هذا، فسأبدأ بتغيير جزئية أخرى.

فلن يتم إضافة أي شيء إلى هذا النص. لا في البداية ولا النهاية ولا المقدمة ولا في أي جزء منها، سيادة الرئيس. رجاء. هذه عملية موازنة حساسة ويجب علينا الحفاظ على هذا التوازن.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أشكرك، كافوس، لكنني أعتقد أن مقترح البرازيل يجيب على النقطة التي أشرت إليها. فمع إشارتنا إلى بعض الجهود المبذولة، لا نزال نود تقديم مشورة حول البنود التالية تبعاً لما هو مدرج في قسم الأساس المنطقي.

دعوني -- دعوني أحدد ترتيب المتحدثين. لدي المملكة المتحدة ثم كندا.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرا. بول بليكر لأغراض السجل.

أعتقد أن ثمة سوء فهم. لا نقترح أن نغير صياغة مشورة GAC. لا نقترح أن نشيد بأي شيء أو نرحب به. كل ما نقترحه هو وجود جملتين أو ثلاث جمل إضافية تشير إلى وقائع تاريخية



ضمن الديباجة. لأن مجلس ICANN قام في الواقع بإدراج الالتزامات الإضافية المذكورة في العقود لمشغلي السجل، حيث يتعين عليهم تطبيق إجراءات معينة لمنع الخلط، على سبيل المثال. وأنه يتعين عليهم حذف النطاقات المسيئة فور اكتشافها وبعض الأمور الأخرى التي قد قاموا بتنفيذها حول القضايا الأخرى.

لا يعتبر هذا بصفته ترحيباً أو إشادة. كل ما يفعلونه هو ذكر الوقائع للتأكد من احتواء نص التاريخ على كافة المعلومات والحقائق.

فلعل إدراج نص ما في الديباجة قد يساعد في التعامل مع المخاوف التي أشار إليها الزملاء الآخرون. لنبقى واضحين، إننا لا نقترح الإشادة أو الترحيب بأي شيء. نود التأكد من كون التاريخ مكتملاً فحسب.

شكراً.

شكراً لك، ممثل المملكة المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لدي كندا ثم إيران.

شكراً. تشارلز نوار من كندا.

ممثل كندا:

قد يكون من المفيد التعقيب على قول زميلي ممثل المملكة المتحدة، وقراءة بعض النصوص التي كنا نفكر فيها، لتوضيح ما كنا نفكر فيه تماماً. فسوف أقوم بذلك الآن.

فما نقترحه يتمحور حول الفكرة التالية: "قام مجلس ICANN في الواقع بإدراج الالتزامات الإضافية المذكورة في العقود لمشغلي السجل، حيث يتعين عليهم تطبيق إجراءات معينة لمنع الخلط وحذف النطاقات المسيئة فور اكتشافها. إلا أن هذا الالتزام المذكور في العقد والصادر من قبل ICANN قد يؤدي إلى رفض الاعتماد لأي مشغل سجل في حال تقاعسه عن حذف الأسماء المسيئة."

تعقيباً على قول زميلي ممثل المملكة المتحدة، نرى أن هذه العبارة تنص وقائع مذكورة في السجل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل كندا.

لدي إيران وباكستان وأستراليا.

ممثل كندا:

شكرا لك، منال.

نعم، اتخذ ICANN بعض الإجراءات، أي الإجراءات المذكورة في العقود للسجلات وأمناء التسجيل، إلا أن على بعض الدول تفهم موقفنا. لا يحاورنا أي من السجلات أو أمناء التسجيل. فهم خاضعون للجزاء. لا حوار قائم. لا نتحدثوا إلينا.

إن أضافوا ذلك، فسأضيف جملة أخرى. "لم يتم اتخاذ أي إجراء لحل القضايا ومحو الخلط." ولذا أود إضافة ذلك. فأرجو إضافة الجملة. سأضيف تلك الجملة كذلك.

مجدداً، منال، سنتأخر حتى الساعة 7:00. لا أعتقد أننا سنرغب بفعل ذلك. يمكن لأي أحد كتابة خطاب موجه إلى ICANN، خطاب جماعي. يحق لأي كان قول أي شيء. لكننا نواجه العديد من المشاكل. هنالك أمر ما، لكنهم لا يعملون على تطبيقه. إنهم لا يعملون على تطبيقه حقيقة.

فلستم في نفس موقفنا. نحن في موقف محدد في هذه المرحلة بسبب هذه الظروف التي نمر بها.

لذا أرجو عدم إضافة أي شيء عدا ما سأقوم الآن بإضافته: "على الرغم من ذلك." وعلى الرغم من ذلك، لدي الحق بإضافة أي شيء، سواء تم اتباع أو تطبيق هذه الإجراءات لمحو الخلط، وما إلى ذلك.

لذا يرجى تفهم موقفنا.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل إيران.

لدي باكستان وأستراليا.

ممثل باكستان:

شكرا لك، منال. رازا شاه من باكستان لأغراض التسجيل. لست متأكدا من ماهية الممارسة الأفضل في الماضي، سواء كان هناك ديباجة في مشورة GAC السابقة أم لا، ولكن في هذه الحالة ولغرض يصب في مصلحة الإجماع على هذه المشورة، اضطررنا لتقديم هذه المشورة. والآن، ولعدم تعقيد المسائل أكثر من خلال وضع -- تقديم صيغ لغوية جديدة في الديباجة حيث نتفق على أن المشورة لب هذه الوثيقة. لست متأكدا من مدى الشوط الذي ستقطعه الديباجة. وأما النقطة الثانية، فعند النظر إلى لب المشورة، فهي تحمل في مضمونها بعض -- رسالة مضمونها -- أو المخاوف التي تعاني منها الأطراف ذات العلاقة أو الأعضاء، أعضاء GAC اللذين تأثروا بهذا.

لذا لا أعتقد أن هذه المشورة بالذات تتطلب ديباجة، خصوصا فيما يتعلق بالإشادة بأعمال ICANN في الماضي.

وأعيد تقديم طلب محوره ما قاله الزميل ممثل الهند حول مصلحتنا في الوصول إلى هذا، وأعتقد أن الطريقة الأفضل هي ترك الأمور على ما هي عليه والمضي قدما.

شكرا، ممثل باكستان.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أستراليا، رجاء.

ممثل أستراليا:

شكرا لك، سيادة الرئيس.

عندما قمنا بصفتنا مجموعة متوسطة الحجم بمناقشة هذا الأمر بشكل مبدئي اليوم، فقد قلت أننا إن كنا سندرج هذا السرد التاريخي، فعلى كل أعضاء GAC الموافقة على -- على السرد الذي نتمله. وأعتقد -- أدرك أن هذه المسألة تبقى مسألة معلقة لبعض الحكومات، إلا أنني أرى أنه قد لا يكون تسجيلا دقيقا للحقائق التاريخية في حال إهمال ذكر الجهود المبذولة من قبل ICANN.

هذا -- أدرك أن جهود ICANN لم تعالج مخاوف بعض الحكومات، لكنني أعتقد أننا نحتاج إلى الإشادة بالجهود المبذولة على كل حال. شكرا.

اتفق مع كندا والمملكة المتحدة.

نعم، ممثل إيران، تفضل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هلا توجهنا إلى بداية النص التاريخي أو الأساس المنطقي أو مهما كان هذا، وأقترح إضافة جملة.

ممثل إيران:

أخذت GAC الإجراء المتخذ من قبل مجلس ICANN في عين الاعتبار فيما يتعلق بإطلاق الرموز ذات الحرفين، وما إلى ذلك، مع رغبتنا في الإشارة إلى التالي. هذا كل شيء. لقد تنبهنا إلى ذلك. لن نعمل على تصحيح الملاحظات، سواء كان هذا إشادة إيجابية أو ملاحظة سلبية وما إلى ذلك. أخذت GAC الإجراء المتخذ من قبل مجلس ICANN في عين الاعتبار فيما يتعلق بإطلاق الرموز والمناطق ذات الحرفين التي يتم استخدامها على نطاق المستوى الثاني، مع رغبتنا في الإشارة إلى التالي.

هذا أقصى حدود الاتفاق بيننا، الرئيسة منال المحترمة. ممثل أستراليا على حق، وممثل كندا على حق وممثل الولايات المتحدة، الجميع محقون. إلا أننا نحتاج إلى الاتفاق على نص ما. نواجه صعوبة في ذكر الإشادة لأنها تترك أثرا سلبيا علينا. لكن لا مشكلة لدينا في ذكر تنبهنا إلى الإجراءات. ولن نقوم بتصحيح معنى هذه الملاحظة. ملحوظة برضا أو دونه، أو ملحوظة تعبر عن مهما كان. لكن هذا هو الأمر.

شكرا.

أهنالك تعليق على هذه الإضافة؟ أعتذر، لست مطلعة على ترتيب المتحدثين.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

كان ممثل البرازيل أولا، ثم...

ممثل البرازيل ومن ثم ممثل الهند. شكرا.

ممثل البرازيل:

شكرا لك منال، وأرغب في قول أمر ما، ولكن بحذر شديد نظرا إلى أنني لم أكن في الغرفة قبلا. كنت أتابع الاجتماع الآخر، أي تقديم تقرير مسار العمل 2. مهما كانت الطريقة التي سنعتبر فيها عن الأمر أثناء الاجتماع مع المجلس، فلا أعتقد أننا نشيد بطريقة إيجابية بما فعلوه، ولكن في كل مرة نناقش فيها الموضوع ونتطرق إلى هذا الأمر، ودام هذا لأكثر من سنة، يأخذ المجلس إجراء ما ويعود ليخبرنا بأنه قد لبي احتياجاتنا ومطالبنا من خلال هذه الخطوات. وبما أنه لدينا -- كما قلت، على سبيل المثال، فهم يضعون كل ما يقولونه على صفحة الموقع الإلكتروني من المراجع أو المصادر الأخرى أو ما إلى ذلك، فهذا ما يفعلونه. وقد وافقنا، ولكن ذلك لا يستتجد لب الموضوع، لب الموضوع الذي تطرقنا إليه. لهذا السبب أنا -- ليست لدي مشكلة في توثيق ما كانوا يفعلونه. لست أقول أنني سعيد بهذا. فهذا -- بغرض التوثيق لا غير. وأعتقد أننا بهذا نمنعهم من العودة إلينا وإخبارنا بأننا طلبنا أمرا ما، مع أنهم قد قاموا بهذا الأمر أو ذلك. فأستطيع القول أنكم فعلتم هذا. لقد تم التنبه إلى ذلك. ولكن، تبقى المشورة في مكانها. والمشورة، كما قال ممثل الباكستان، هي الأمر المهم. إن قمنا بتوثيق ما فعلوه وقالوه بطريقة حيادية، فنحن نقر بأننا تنبهنا إلى ما قاموا به، لكننا لسنا راضين. هذا لا يتطرق إلى الموضوع. لا أرى أي سلبيات نابعة من هذا. على العكس. لربما يقود هذا إلى تجنب ذات المنهجية التي يتبعونها. ففي كل مرة يطرحون فيها الموضوع يجعلون منه أمرا سطحيا روتينيا، فيقولون انظروا لقد فعلنا هذا وذلك، وهذا إجراء جيد. لهذا السبب أنا -- ومجددا، لكنني لا أعتقد أنه من السيء توثيق هذا لأنني أوافق، نعم لقد فعلتم هذا وذلك، ولكنه ليس كافيا. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل. هل لي أن أقترح شيئا، ثم لدي كل من أستراليا والمملكة المتحدة، أعتذر. الهند أولا. أعتذر بشدة. فليفضل ممثل الهند.

ممثل الهند:

شكرا. راحول جوسان من الهند لأغراض السجل. بينما أقدر وأحيي التعليقات التي قدمها ممثل البرازيل وغيره حيال محاولة التوصل إلى حل وسطي للقضية، وأرى أن هناك قيمة معتبرة فيما يقوله حيال توثيق ما -- ما فعلته ICANN حيال الأمر، إلا أنني أود التنويه إلى أمرين هنا. أولا، يتمحور لب المشورة حول كيفية عدم تلبية احتياجات أعضاء GAC اللذين سبق لهم التعبير عن مخاوفهم من قبل مجلس ICANN وعبر الإجراءات التي اتخذها المجلس. لذا أود الابتعاد

عن كل ما هو شبيه بالإشادة أو الشكر أو أي تعليق يوحي بأننا غير موافقين على الإجراءات التي اتخذها المجلس حتى هذه المرحلة، فلا أرغب في القيام بهذا لأنه وبرغم المخاوف التي تم التعبير عنها قبلاً، كانت الإجراءات إما روتينية أو غير مناسبة أو -- منافية لما طلبناه، كما أشار أحدهم من قبل. وهذه المشكلة الأولى. عدا عن ذلك، ويهدف الاتفاق، أرحب بتوثيق الجهود حال وجودها. إلا أنني أود التنويه إلى أمر آخر حول الرد الخطي للمجلس، حيث كان رد المجلس على هذا الأمر خلال تقدمات البيانات السابقة في GAC مشتملاً على أخذ المجلس مخاوف GAC في عين الاعتبار حيال هذا الموضوع. ما زال المجلس مستعداً للتفاعل مع الحكومات ذات الصلة بهذه القضية، ويتأمل ورود المزيد من التحديثات حوله. فبالنسبة لي، يفترض هذا عدم اتخاذهم لأي خطوة بتاتا. فهم في الواقع ينتظرون المزيد من التحديثات. فقد يكون من غير المناسب ذكر أي إجراءات اتخذوها. لا علاقة لهذا الأمر في الواقع.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: إذن --

ممثّل الهند: لأن لب المشورة هو سبب عدم قيامهم بما كان عليهم فعله. لذا، أعني، لا يبدو ذكر ذلك مناسباً في هذا الموضوع بالنسبة لي، أي ما قاموا به حتى الآن.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: إذن --

ممثّل الهند: وقد أعلنوا في ردهم على البيان أنهم بانتظار التحديثات. لم يقوموا بشيء.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: هل يمكننا قول "تضع GAC ملاحظاتها بشأن نطاق الإجراءات التي يتخذها المجلس وتنصح المجلس"، ومن ثم نستمر في النصيحة ونضع الأساس المنطقي؟ أعني أننا ندرس الجملة فقط، فهذه صياغتك يا كافوس. إذا، لدي ممثّل أستراليا والمملكة المتحدة وإيران. ممثّل أستراليا، من فضلك.

ممثل أستراليا:

شكرا لك، سيادة الرئيس. هذه مسألة مهمة بالنسبة للعديد من الحكومات وأعتقد أنه من المهم أن نتوصل لرأي بالإجماع في هذه المسألة. وإنني أتساءل عما إذا كان من المفيد أن نرى اقتراح كندا على الشاشة حتى يمكننا أن نلقي نظرة على ما هو مقترح بالفعل. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل أستراليا. ممثل المملكة المتحدة؟ إذا، ممثل كندا، هل أرسلت --حسنا بينما نقوم بعرض النص، لنفسح المجال لممثل إيران.

ممثل إيران:

شكرا. هذا هو النص الذي سنطرح أية تعليقات بشأنه أم هناك نص آخر؟ إذا رغبتم يمكننا تغيير نطاق الملاحظات -- "سياق الإجراءات العديدة المتخذة" أو الإجراءات العديدة المتخذة". سيدتي، أنا لست مستعد للموافقة على أية مؤهلات أو صفة أو فعل كإعتراف أو التقدير أو الترحيب أو غير ذلك. لنكن حياديين. هذا لا يعني أننا لا نقدر ذلك، لكننا لا نريد أن نذكر ذلك لأننا لا نريد أن نتناقض مع فحوى النصيحة. وأنا أعمل منذ سنتين بشكل دائم، أكثر من خمس أو ست ساعات في اليوم لهذه المسألة. في الأساس المنطقي لا مكان لوضع الإقرار. لا يوجد. لقد كنت عضوا في لجنة قانونية وعضوا في لجان أخرى. فلا يوجد أي مكان لوضع إي إقرار أو اعتراف أو ترحيب في الأساس المنطقي. فهذا هو الأساس المنطقي. إنه شيء منطقي. حجة لاقتراح ما. والبدائية هي أكثر ما يمكن قوله. كلا لا أريد وضع ذلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فقد أرسلت من قبل كندا. ممثلا أستراليا والمملكة المتحدة يرغبان برؤيتها على الشاشة. فسوف نناقش هذه النقطة.

ممثل إيران:

لنضع- هل يمكن لعضو GAC-- أطرح هذا لأن--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نحن لم نعتمد هذا النص حتى الآن يا كافوس. إننا نناقشه فقط. ممثل المملكة المتحدة، تفضل.

أشكرك أيها الرئيسة --بول بلايكر ممثل المملكة المتحدة وأشكركم لعرض النص على الشاشة. أعتقد عند النظر إلى النص، ستلاحظون أنه ليس مرحباً أو مقراً بشيء. إنها بيانات الحقيقة. أعتقد أننا نتفق مع التعليقات المقدمة من قبل البرازيل بأن بيانات الحقيقة تؤكد على أن الأساس المنطقي غير مكتمل. وأود أن أقول للدول المعنية إذا لم يأخذ أساسنا المنطقي في الحسبان ما تقوم به ICANN، فإنه يقوض نصيحتنا. فهو يشير إلى أن مشورتنا قد أعدت على أساس من الفهم غير المكتمل. وبذلك قد تعود ICANN والقول: نعم لقد رأينا مشورتكم إلا أنكم لم تأخذوا بالاعتبار حقيقة أننا قمنا بهذه الأشياء. لذا، نحن نعتقد بأن الأساس المنطقي ينبغي إكماله ولا يحتاج لتضمين حقيقة أن هذه الخطوات قد تم اتخاذها على الأقل من قبل ICANN. شكراً.

ممثل المملكة المتحدة:

ممثل إيران، تفضل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكراً. ستصبح الجملة كالتالي "ومع ذلك، فإن هذه التدابير، بدلا من معالجة الارتباك الناشيء، قد خلقت مشكلة أكبر لدول معينة، ونجمت عنها مخاوف عديدة في مشورة GAC المختلفة". سيكون الأمر حيادياً. لا يمكننا القول ذلك بالتحديد.

ممثل إيران:

هل يمكنني أن أقترح استخدام الصيغة التي أشار إليها تياغو في وقت سابق. وبينما نحن بصدد ذلك، فإننا ننصح مجلس الإدارة بهذا الأمر بسبب الأساس المنطقي؟ فهل يناسب ذلك الجميع؟ كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

سيدتي، في نهاية هذا النقاش، يمكن إضافة جملة "ومع ذلك، فإن الفائدة أو القابلية من وراء هذه التدابير ما زالت موضع شك".

ممثل إيران:

أعتقد أن كلمة "بينما" تؤدي الغرض بكامله. أعني--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:



ممثل إيران: كلا يا سيدتي. أنا (غير مسموع) أفهم ذلك. كلا، لماذا تشير الجملة إلى ذلك؟ أنا أسف. في نهاية هذا القول، "ومع ذلك، فإن هذه التدابير، في بعض الحالات، قد خلقت مشكلة لم يسفر عنها أي معالجة للارتباك الناشيء". أو "تفادي الارتباك الناشيء". من فضلكم، أرجو إضافة النص الذي اقترحته. علينا أن نكون حياديين مع الجميع. لقد وضعت النص الذي قدمه أحد على الشاشة. "عمدت هذه التدابير في بعض الحالات لخلق مزيد من الارتباك بدلا من معالجته". شكرا.

ممثل كندا، تفضل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل كندا: شكرا لك، سيادة الرئيس. تشارلز نوار، ممثل كندا. أعتقد أنه يمكننا أن ننظر إلى هذا الأمر على أنه بيان واقعي. فهو لا يقدم أية مؤهلات. ولا يشير إلى موافقتنا من عدمها. إلا أنه لا يعطي أي معنى. فالجملة تكرر بيانا واقعا للالتزامات التي تم وضعها من خلال العقد استجابة لهذا السؤال الذي كنا نحاول حله. ولكن أعتقد أننا سنلاحظ بالتأكيد الجملة الثانية أو الثالثة التي تمت إضافتها للتو بأنها غير موجودة في نفس الفئة. شكرا.

لدينا ممثل الولايات المتحدة ثم إيران.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا. أنا أشلي من الولايات المتحدة. أود أن أقترح حلا وسطا. إذا، بالنسبة للجملة الثانية التي تبدأ بعبارة "ومع ذلك"، فإنه من الأفضل قراءتها على النحو التالي "ومع ذلك، لم تكن هذه التدابير كافية من وجهة نظر الدول المعنية". شكرا.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

عذرا. شكرا للممثل الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران: لا يوجد مشكلة في ذلك. ولكن في السطر الثالث، "من خلال هذا الالتزام التعاقدية، يمكن لـ ICANN في النهاية"، "يمكن" تعني قدرة الفعل على القيام بإجراء. فنحن لا نريد الحديث عن قدرة ICANN. يجب على ICANN في النهاية إلغاء" وليس "يمكن". "يجب على ICANN في النهاية إلغاء"، وليس لدي أي مشكلة مع النص الذي اقترحتة الولايات المتحدة بدلا من مقترح "ينبغي". من الأفضل أن لا نضع الأقواس. البعض اقترح إضافة الأقواس والبعض الآخر اقترح حذفها. لا، لا- عفوًا. رجاء.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: لقد وضعنا النص بأكلمه--

ممثل إيران: كلا، لنضع الولايات المتحدة في أقواس أيضا. المعذرة ولكن لست أفهم هذا الوصول غير المتساوي والمعاملة غير العادلة. رجاء. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فليتفضل ممثل البرازيل.

ممثل إيران: شكرا.

ممثل البرازيل: شكرا لك، منال. هل لي باقتراح إضافة صغيرة إلى السطر الأول. اقتراحي هو إلغاء" حيث لديهم تدابير حالية" ليتم قراءة الجملة على النحو التالي: "قامت ICANN بإدراج التزامات تعاقدية إضافية لمشغلي السجل لتفادي الارتباك" وهكذا. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: إذا، هل يناسب الجميع حذف "حيث لديهم تدابير" واستبدال "يمكن" بـ "ينبغي؟" ممثل إيران.

ممثّل إيران: شكرا. أعتذر لصديقي العزيز تياجو، كلمة "حيث" ليست ملائمة هنا. إن النص صحيح هنا. وواضح. ولسنا بحاجة إلى إضافة كلمة "حيث" ولسنا بحاجة إلى--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نحن لن نضيف يا كافوس. ولكن سنحذف.

ممثّل إيران: إذا، وضعت ICANN التزامات تعاقدية إضافية--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: "لتفادي" سيتم حذف النص المحدد.

ممثّل إيران: وسيتم استبدال "يمكن" بـ "ينبغي".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم. سوف نتعامل مع المسألة خطوة بخطوة. وبالتالي، ليس هناك مشكلة بالحذف؟ لا أرى أية اعتراضات. حسنا. إذا، لنحذف كما أشرنا. فهل من اعتراضات على استبدال "يمكن" بـ "ينبغي"؟ أرى ممثّل المملكة المتحدة؟

ممثّل المملكة المتحدة: شكرا لك، سيادة الرئيس. بول بلايكر من المملكة المتحدة. نحن لسنا متأكدين من أن "ينبغي" هي الكلمة الصحيحة هنا. أعني، إنها ليست مشكلة بسيطة، ولكن كما فهمنا، ليس لدى ICANN أي التزام للقيام بذلك بموجب عقد. فالالتزام يقع على عاتق مشغلي السجلات. نحن نعتقد أن أنهم ملزمون بالقيام بذلك ولكن تلك مسألة رأي فقط. إن الهدف أن يكون بيان واقعي. على الأرجح أن كلمة "يمكن" هي ليست الكلمة المناسبة. ربما يكون الأمر أكثر حيادية فقط عند صياغة الجملة على النحو التالي: "قادر على" وذلك مجرد اقتراح آخر، ربما اقتراح يحمل بعض السلبيات ولكن فقط لنكون أكثر حيادية. نحن نعتقد أننا نتحدث هنا عن السلطة التي تمتلكها ICANN، وليس

حول ما إذا كان يجب في حالة واحدة أو أخرى اتخاذ مسار معين للعمل. إنه بيان واقعي حول السلطة التي تمتلكها ICANN. شكرا.

شكرا لممثل المملكة المتحدة، لدينا إيران ثم كندا ثم أستراليا ونيبوي.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا.

ممثل إيران:

ثانية واحدة، إذا، المقترح هو "قادر على". نعم. أشكرك يا توم على عكس ذلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا جزيلاً لكم، لا تقلقوا. "قادر على" هي أكثر ملاءمة ونفس الشيء تماماً. أنا أسف جداً لأن بعض الزملاء يفسرون "ينبغي" كأمر واجب. فكلمة "ينبغي" هي ليست التزاماً لقد استخدمنا كلمة "ينبغي" آلاف المرات في النص الذي شاركنا جميعاً في صياغته وذلك يشمل نص الولايات المتحدة، إلا أنها ليست التزاماً. فالالتزام هو استخدام كلمة "يجب" وهي أقوى من كلمة "لا بد" نحن لا نتحدث عن ذلك، إذا، "ينبغي" هي ليست التزاماً. إنه أمر اختياري.

ممثل إيران:

شكرا لك، كافوس. لوحظت هذه النقطة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

وهي أقوى من كلمة "يمكن" شكرا.

ممثل إيران:

حسناً، إذا، قبل المضي في صياغة الجملة، سوف أضيف ممثل الهند إلى الدور. هل يمكنك إضافة الأقواس وتفريغ الأقواس بالنيابة عني؟ لذا، مع اقتراح وجود "بموجب الالتزامات التعاقدية، تلغي

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ICANN في النهاية" - أعني، يمكننا عدم استخدام أي من الأفعال بين الأقواس؟ حسنا، على أية حال لدينا ممثل كندا. لا؟ لقد نسيت أين وصلت. إذن، دور أستراليا.

ممثل أستراليا:

شكرا لك، سيادة الرئيس ليس لدي آراء قوية حول الكلمات التي نستخدمها هنا ولكن أعتقد أننا بحاجة لفعل للوصف. وأنا أتفق مع ممثل المملكة المتحدة، فنحن نرى أن "قادر على" هي أكثر حيادية من الخيارات الأخرى المتوفرة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل أستراليا. أعتقد أن لدينا ممثل نيبوي ثم الهند ويمكن إضافة-- حسنا. نيبوي وبعد ذلك الهند.

ممثل نيبوي:

ماذا عن "يحق لـ" مثل "يحق لـ ICANN الإلغاء في النهاية"؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هل "يحق لـ" تناسب الجميع؟ ممثل الهند؟

ممثل الهند:

راحول جوسان من الهند، لأغراض السجل. أعتقد أن جميع هذه الإجراءات التي تم توضيحها بشكل متقن هنا قد تم تغطيتها في، كما تعلمون، عبارة "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة من الإجراءات"، وأعتقد أنه إذا كان لغرض وضع تفاصيل أكبر يمكننا حتى النظر في جملة "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة من الإجراءات المتخذة من قبل مجلس الإدارة لوضع التزامات تعاقدية إضافية لمشغلي السجل فيما يتعلق بإصدار رموز من حرفين وتشير إلى ما يلي: ينبغي أن يخدم هذا الغرض دون الخوض في التفاصيل. فهي لا تضيف إلى الأساس المنطقي. وعلى الرغم من أنها كانت إشارة إلى أننا بذلنا كافة الجهود- أو أيا كانت الإجراءات التي اتخذها المجلس. هذه هي وجهة نظري. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لك، ممثل الهند. حسنا، هل ذلك مقبول لممثل كندا وأستراليا والمملكة المتحدة؟ لذلك، أود أن أقترح أن تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة.

متحدث غير معروف: (بعيدا عن الميكروفون).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: وضع التزامات تعاقدية إضافية لمشغلي السجل لتفادي الارتباك؟ أعني--

متحدث غير معروف: (بعيدا عن الميكروفون).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فهل يمكن صياغة الجملة بسرعة حتى يمكننا--

ممثل الهند: تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة من الإجراءات المتخذة من قبل مجلس الإدارة، مع وضع التزامات تعاقدية إضافية على السجلات وأمناء السجلات فيما يتعلق بإصدار الرموز المكونة من حرفين والتي تشير إلى ما يلي. أو يمكننا كذلك إضافة "لتفادي الارتباك"، ذلك يناسبني أيضا. "لتفادي الارتباك".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: ليتفضل ممثل البرازيل، رجاء.

ممثل البرازيل: أنا بنديكتو لغرض السجل. أود أن أطلب توضيحا واحدا، وأعتذر مسبقا عن عدم إمامي بالأمر. عندما نقول أن المجلس قد وضع بندا إضافيا، فإننا نقول إضافيا فيما يتعلق بما وضع في نوفمبر 2016 وإضافيا فيما يتعلق بماذا؟ هل حدث شيء ما بين اجتماع وآخر؟ فكما قرأنا، هذا أمر أشرنا إليها في كل اجتماع. إذا، كلمة "إضافيا" تدل على أمر حدث مؤخرا. فهل هذا هو المقصود

أم أننا نشير إلى فترة محددة من كلمة "إضافيا"؟ كما أذكر في الاجتماع الذي عقدناه مع مجلس الإدارة، كان التدبير الوحيد الذي تم تسليط الضوء عليه هو نية نشر معلومات على الموقع الإلكتروني يمكن للدول الاعتماد عليها، ثم تسعى الدولة نفسها إلى استكشاف ما إذا كان هناك سوء استخدام أم لا. وأعتقد أن ذلك هو سبب عدم وضوح مصدر تركيبة اللغة. وأعتذر مرة أخرى ولكن لدي سؤال حول (غير مسموع).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل.

فإذا كان هناك بعض الأسئلة أو بعض التوضيحات، ما الذي نعنيه بعبارة "إضافيا"؟ فعندما اتخذ قرار في نوفمبر 2016، تم النص على بضعة شروط. فهل هناك شروط أخرى انبثقت بعد ذلك أم أننا نشير إلى أمر آخر؟ إذا كان هذا هو الحال، أعتقد أننا واثقون من قول أننا نلاحظ - فقط نلاحظ مجموعة من الإجراءات لأننا نشير إلى عدد من الأشياء بما في ذلك الموقع الإلكتروني - ونحن لا نشير إلى أمر حالي.

ممثل البرازيل:

شكرا. حرصا على الوقت، للعودة إلى ملاحظات GAC بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها المجلس. هل هذا مقبول؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، (غير مسموع)، ويمكننا حذف "إضافيا" إذا لم يكن هناك دليل على كلمة إضافيا.

ممثل الهند:

حسنا، هل يمكننا قول "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة من الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة ويشمل ذلك التعاقدية؟ حيث ذكرت البرازيل الموقع الإلكتروني والنقاط الأخرى غير المدرجة هنا، لذا...

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

فأعتقد أن المقترح هو حذف كلمة "إضافيا"، أليس كذلك؟

ممثل الهند:

نعم.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

إذا، "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة ويشمل ذلك وضع التزامات تعاقدية على السجلات وأمناء السجلات فيما يتعلق بإصدار رموز من حرفين تشير إلى التالي".

هل يمكننا التعايش مع هذا النص والاحتفاظ به؟ ممثل أستراليا. ممثل نيوزيلندا، عذرا.

ممثل نيوزيلندا:

شكرا لك، سيادة الرئيس. لدي اقتراح صغير. بالنظر إلى التدابير التي اعتمدها مجلس الإدارة، أعتقد أنها تنطبق فقط على السجلات وليس على كل من السجلات وأمناء السجلات. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لممثل نيوزيلندا.

ممثل إيران؟

ممثل إيران:

لست متأكدا من ذلك. يجب علينا قراءة نسخة 2012 عندما كانت الأطراف المتعاقدة، كما هو مذكور. لست متأكدا. رجاء أنا بحاجة إلى توضيح من ممثل ICANN سواء كان فقط للسجلات أو السجلات والمسجلين. نحن بحاجة لوجود-- لست أعتقد أنه ينبغي أن نقوم بذلك مباشرة. قد تكون هناك بعض العواقب.

لنتركها كما هي في المسودة ولنضعها كملاحظة. فلم نقم بشيء. إذا لم يكن للمسجل، فلن يكون للمسجل.



رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أتمنى أن لا تقترحوا قراءتها الآن.

ربما يستطيع فايبيان توضيح بعض النقاط حول أماكن تواجد الالتزامات التعاقدية. ويمكنني رؤية المملكة المتحدة وكندا. ولكن فايبيان.

فايبيان بيترميوكس:

معكم فايبيان بيترميوكس من فريق دعم اللجنة الاستشارية الحكومية في ICANN. ما أفهمه هو أنكم تناقشون التدابير لتجنب الخلط كما هو مطلوب الآن من السجلات في تنفيذ قرار 8 نوفمبر 2016.

المتطلبات المحددة هي على السجلات المسؤولة عن إصدار تلك الرموز المكونة من حرفين في المستوى الثاني.

لذلك إذا كنت بالفعل تشير إلى قرار مجلس الإدارة بتاريخ 8 نوفمبر 2016، فنحن نتحدث عن المتطلبات التعاقدية الجديدة على السجلات فقط.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، فايبيان.

لدينا ممثل المملكة المتحدة ثم ممثل كندا ثم إيران.

ممثل المملكة المتحدة:

شكرا لك سيدتي الرئيسة. أنا بول بلاكر بممثل المملكة المتحدة.

أود فقط أن أكرر التعليق الذي أدليت به في وقت سابق أن اقتراح الهند يقوض نصيحتنا. إذا لم ندرك حقيقة أن ICANN قد استحوذت على صلاحيات لإبطال هذا الأمر، فإنه يبدو أن نصيحتنا - ومع ذلك لا يزال لدينا الكثير من التفاصيل. فقرة بعد فقرة تكرر تاريخ البيانات بالكامل ولكننا حتى لا نلاحظ أن ICANN قد استحوذت على صلاحيات محددة، فهذا يعني أن مشورتنا مأخوذة على أساس منطقي غير كامل مما يضعفها. ولا أعتقد أن هذا ما تهدف الهند إليه ولكن هذا هو التأثير.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل المملكة المتحدة.

كندا.

ممثل كندا:

تشارلز نوار، ممثل كندا.

أردت فقط أن أؤكد، أولاً وقبل كل شيء، أن المادة المرجعية التي كنا نستخدمها هي قرار 8 نوفمبر الذي اعتمده المجلس. لذا، أريد فقط أن يكون كلامي واضحاً بشأن المرجع الذي ينبثق منه نصنا. وأود أن أدمج ما قاله زميلي من المملكة المتحدة. أظن أنه بالنظر إلى سياق الوثيقة وطولها وعمق تفاصيلها والتي تشمل عروض الأسعار، فإننا في واقع الأمر لا نطلب الكثير من حيث الإشارة ببساطة على وجه التحديد إلى ما قامت به ICANN في هذا السياق.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل كندا.

ممثل إيران، تفضل.

ممثل إيران:

شكرا. أعتقد أنه ما زال هناك بعض التغييرات إلا أننا نفقد متابعة بعضها. إما أن تكتب النص بدون أي نقاش ولكن بعض الناس لا يتفقون مع أي مقترح مقدم.

لذلك، يمكن الانتقال إلى النص المظلل باللون الأصفر لمعرفة السبب وراء عدم موافقتنا على قيام ICANN بذلك. هي ليست ملزمة بالقيام بذلك وإنما ينبغي أن يكون لها خيار اتخاذ الإجراءات. ثم يتم وضع نص الولايات المتحدة الأمريكية، وهو مناسب تماماً لذلك، وحذف النص المقترح باعتباره الجزء الثالث من تلك الجملة. لا أريد أن أطلع على العديد من النصوص في نفس الوقت. فسيكون من الصعب متابعتها جميعاً.

يجب أن نتخذ الإجراء اللازم. إذا، لنأخذ النص المظلل بالأصفر. ونحذف الجزء الأخير. "عمدت هذه التدابير في بعض الحالات لخلق مزيد من الارتباك بدلاً من حل المشاكل. لنتفق

على نص الولايات المتحدة. ثم أريد من يقتعني لماذا لا يمكننا قول "ينبغي على ICANN" في النهاية. إنه أمر اختياري. قد لا يكون مناسباً. لم نقل بأن ICANN ينبغي أن تلغي في النهاية. ينبغي أن تقوم بذلك، يعتمد ذلك على الظروف. ومع ذلك، ما زلت غير مقتنعا لماذا لا يجب أن نستخدم المصطلح "ينبغي".

شكراً.

شكراً لك، كافوس. لذا يمكننا أولاً - لأنني أدرك أن هناك جزءاً هنا غير دقيق من الناحية الفعلية، لذلك ربما يمكننا ترتيب الجملة بشكل دقيق ثم محاولة وضع اللمسات الأخيرة عليها. لذا، فابيان، هل يمكنك أن تقدم لنا تركيبة جملة كاثي من فضلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

معكم فابيان بيتريميوكس من فريق دعم اللجنة الاستشارية الحكومية في ICANN.

فابيان بيتريميوكس:

أعتقد أن جزءاً من الجملة يقول --المعذرة-- سأقرأ الجملة. "وضعت ICANN التزامات تعاقدية إضافية لمشغلي السجلات لمنع الارتباك وإزالة النطاقات المسيئة فور اكتشافها".

بالكاد يحمل هذا الجزء من الجملة تفسيراً واسعاً للصياغة التعاقدية الفعلية. فإذا رغبت، يمكنني قراءة ذلك الجزء من الصياغة التعاقدية.

سوف أقرأ المعايير للعلامات ذات الحرف والحرفين وفق نظام ASCII لتجنب الخلط مع رموز الدول المعنية. هناك تديبيرين إلزاميين مطلوبين من السجلات. سوف أقرأ الجزء الثاني من العلاقة. التحري عن شكاوى ما بعد التسجيل.

"يلتزم مشغل السجل باتخاذ خطوات معقولة للتحري والرد على أية تقارير مقدمة من وكالات حكومية ومشغلي نطاقات ccTLD بأية تصرفات تسبب التباساً برمز الدولة المقابل فيما يتصل باستخدام نطاق ACSCII ثنائي الأحرف حرف/حرف. وفي الرد على هذه التقارير، لا يكون مشغل السجل مطالباً باتخاذ أي إجراء يخالف القانون المعمول به".

هذا هو نص المتطلب التعاقدية. أعتقد أن هذه المراجع و--

متحدث غير معروف:

(بعيدا عن الميكروفون).

فابيان بيتريميوكس:

دعوني أتوقف هنا.

ممثل البرازيل:

أنا آسف. سنقرأ الجزء الثاني فقط. هل يمكنك قراءة النص بالكامل؟

فابيان بيتريميوكس:

لقد قرأت النص الكامل للتدبير الإلزامي الثاني والذي يتعلق بالتحري عن شكاوي ما بعد التسجيل. ربما يا توم يمكننا القيام--

ممثل البرازيل:

هل يمكنك قراءة الجزء الأول؟ فهذه الجزء على سبيل المثال لا يشير لأي شيء بل يضع المسؤولية لتقوم بذلك. لذا، فهو مختلف تماما عن--

ممثل الهند:

في الواقع، يبدو أن التفسير غير صحيح--

ممثل البرازيل:

هذا ما --

ممثل الهند:

إذا سمحتم.

[عدد أشخاص يتحدثون في الوقت نفسه]

ممثل البرازيل:

يرجى قراءة النص بالكامل، القرار بأكمله. أعتقد أن هذا ذلك سيقدم بعض الوضوح.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل.

بينما نعرض النص على الشاشة، فليفضل ممثل إيران.

ممثل إيران:

شكرا. أعتقد-- أشكر فايبيان على النص الكامل لقرارات ICANN. ربما من الأفضل أن نقول في البداية أن ICANN تمتلك--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

عذرا، كافوس.

ممثل إيران:

لا يمكنني قراءة النص.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

لنحاول أولا عرض النص على الشاشة.

ممثل إيران:

ولا توجد أي مشكلة إذا كان من النص، فسوف نقتبس. إذا كان اقتباسا، لنضع الفاصلة المعكوسة ونكتب الاقتباس بالخط المائل. ولكن في البداية، يرجى الرجوع إلى النص المظلل بالأصفر. أود أن أقترح شيئا إذا سمحتم لي، أود أن أطلب من فايبيان وتوم-- نعم. وضعت ICANN التزامات تعاقدية إضافية لمشغلي السجلات. السجل ليس مشغلي سجلات. مشغلي سجل وليس سجلات. مشغل سجل ثم الاقتباس. وضع ما ينص عليه القرار دون اقتباس ولكن بخط مائل وأكمل الجملة حتى النهاية. فهناك إجراءان، وليس إجراء واحد فقط. لقد ذكرنا إحداهما في النص المظلل بالأصفر. وينبغي أن نذكر كلاهما. واقتباس ما هو مبين في القرار. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

كما يمكننا إضافة ارتباط تشعبي. على أية حال، لدينا ممثل روسيا.

ممثل الاتحاد الروسي:

شكرا لك، سيادة الرئيس. بما أن هذا النص قد تم تقديمه من قبل كندا، هل يمكنكم أن تشرحوا لنا كيف حصلتم على هذه الصياغة، "إلغاء الاعتماد في النهاية لأي مشغل سجل يفشل في إزالة أسماء مسيئة"؟

وإذ لم يكن هذا الأمر منصوحا عليه في العقد، فلماذا تمت الإشارة إليه في المقترح؟ شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد أننا لا نحفظ بالوثائق في وقت الصياغة. لذا، نحن نبحث عن مساعدة فريق ICANN لتزويدنا بالوثائق اللازمة. لذا، كان الجميع يقوم بصياغة المسودة دون مرجع ثابت. إذا --

ممثل الهند:

يجب أن نعود إلى المقترح الأصلي الذي قدمته والذي نقر فيه بأن بعض الالتزامات التعاقدية قد تم وضعها وهذا كل شيء بحيث نتركها على هذا الأساس. أعتقد أن تلك هي ملاحظات اللجنة الاستشارية الحكومية-- أليس كذلك؟ ذلك الذي قدمته، دون الخوض في التفاصيل المحددة لمعنى هذه الالتزامات التعاقدية، أود أن أقول أنه من الأفضل أن نقوم بذلك بدلا من المخاطرة بقول شيء آخر غير صحيح.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هذا منصف. فهل يوافق الجميع على الانتقال إلى قسم ملاحظات اللجنة الاستشارية الحكومية؟

نعم. شكرا لكم، تفضل يا توم. تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة ويشمل ذلك وضع التزامات تعاقدية على السجلات فيما يتعلق بإصدار رموز من حرفين. دون مزيد من التوضيح حول---

أرى ممثل إيران يوافقني الرأي. كندا؟

ممثل كندا: تشارلز نوار، ممثل كندا، ويسرنا الإشارة إلى القرار كما هو مقترح الآن. أعتقد أن فهمنا هو أنه إذا لم يكن السجل ملتزماً تعاقدياً، فسوف تتخذ ICANN خطوات معينة وهذا ما نسعى لتناوله. شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكراً لممثل كندا على التوضيح.

ممثل الهند.

ممثل الهند: شكراً. راحول جوسان من الهند، لأعارض السجل.

لذلك، أود أن أقترح أن تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة ويشمل ذلك وضع الالتزامات التعاقدية على السجلات. وفي القوس، نعطي الارتباط التشعبي للقرار الدقيق و- أو الاتفاق التعاقدى الدقيق أو ذلك الجزء من الاتفاقية التعاقدية الذي نرغب في الإشارة إليه ثم نكمل الجملة كما هي.

وأعتقد أن ذلك سيرضي اهتمامات أعضائي. نعم؟ شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكراً لك، ممثل الهند.

إذن، نعم. تفضل توم. بينما تضع هذه في مكانها.

ممثل إيران.

ممثل إيران: شكراً. أعتقد من وجهة نظر قانونية، نحن نقول السجلات، ثم "كما هو منصوص عليه في القرار"، ونعطي الرقم والتاريخ والارتباط التشعبي. يجب أن يقرأ النص كالتالي: "كما هو منصوص عليه في القرار." إذا كان هناك رقم للقرار فلا بد من تحديده، وتحديد تاريخ صدور

القرار ثم الارتباط الشعبي. ولا تضيف شيء للجملة، نعم ليس لدي مشكلة في ذلك." كما هو منصوص عليه في قرار المجلس رقم والصادر في تاريخ ثم الارتباط الشعبي لذلك.

ثم نمضي بالجملة كما هي. ولن نضيف شيئاً آخر لها.

شكراً.

شكراً لك، كافوس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

يا فابيان.

ريثما تنتهي من المناقشة، سوف نتحقق من ذلك المرجع للتأكد من وجود هذه الصياغة الدقيقة بالفعل من قرار مجلس الإدارة. وهذا فقط للتأكد من دقة النص، لأنني أتساءل إلى أي مدى قد يصل إعلان منظمة ICANN عندما تنفذ قرار مجلس الإدارة.

فابيان بيترميوكس:

لذا، سوف أتأكد من المرجع الأكثر دقة حتى نتأكد من إضافته هنا.

نعم، شكراً لك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل البرازيل.

شكراً. فإذا كان ذلك يناسب الجميع، فهو يناسبني أيضاً. الشيء الوحيد غير المنطقي بالنسبة لي هو - أن تعليقاتي السابقة كانت مبنية على أساس فهمنا بأننا كنا نشير إلى الإجراءات التي اتخذها مجلس ICANN استجابة للملاحظات التي أعربنا عنها بعد الإعلان عن قرار نوفمبر 2016.

ممثل البرازيل:

أعتقد أن هناك عدد قليل من الإجراءات التي اتخذتها ICANN، وكنت أعتقد بالخطأ أنه تم اتخاذ تدابير إضافية - فإذا كنا نشير هنا إلى نوفمبر 2016، فذلك ليس منطقياً حيث أننا نشير إلى تاريخ الأصل الذي ترجع إليه هذه المسألة. يبدو أننا نأخذ في الاعتبار الأشياء التي حدثت ولكن في



الواقع نحن نشير إلى النقاط الأولية- إذا كان الجميع يوافقني الرأي، فأنا أعتقد أن ذلك غير منطقي. ولهذا السبب كنت أفكر في أن نشير إلى أي محاولة من مجلس إدارة ICANN للرد من خلال تنفيذ ذلك ويضاف ذلك إلى نوفمبر 2016. وفي الوقت ذاته، يقولون بأن ذلك ليس كاف.

ولكن يبدو أننا سنسير في اتجاه آخر. لدي نوع من الالتباس.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

في الواقع، أعتقد أن ذلك منطقي للغاية.

إذا، هل يمكننا القيام بذلك؟ أعني، هل يمكنك تزويدنا بجملة واحدة فقط حتى نضعها على الشاشة الآن؟

ممثل البرازيل:

سيكون اقتراحي بإيجاز هو حذف "ويشمل ذلك وضع الالتزام التعاقدية"، لأنه إذا كانت هذه النقطة تشير إلى نوفمبر 2016، فإننا لا نلاحظ نطاق الإجراء الذي اتخذته المجلس استجابة للمخاوف التي تم التعبير عنها بعد نوفمبر 2016. وأرى إما أن نفعل ذلك بطريقة موسعة ونشير إلى "المجلس أكد على أنه سيوفر المعلومات المتاحة" (غير مسموع) لتقديم توضيح حول الإجراء. هل نقول شيئاً إضافياً أم نشير بشكل عام إلى مجموعة من الإجراءات المتخذة من قبل المجلس؟ ربما أكون على خطأ. ربما لدي رؤية مختلفة لهذا الجانب. وربما يعلق الزملاء الآخرون على ذلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسناً، هل الجميع راض عن اقتراح ممثل البرازيل؟

يجب حذف "ويشمل ذلك وضع الالتزام التعاقدية" وذلك للاعتراف بالخطوات الإضافية التي اتخذتها ICANN للتعامل مع أعضاء GAC المعنيين. وأقصد بذلك أداة الموقع الإلكتروني والاتصال الفردي مع أعضاء GAC المعنيين. وبذلك ليس من الضروري أن نسعى للإقرار بالالتزامات التعاقدية.

ممثل الهند.

ولكن هذا هو المعنى الذي تحمله كلمة "ويشمل ذلك" والذي يفى بالغرض. حيث يشير المعنى إلى قبولنا للالتزامات التعاقدية بالإضافة إلى التدابير الأخرى. لذا، أعتقد أن كلمة "يشمل ذلك" تغطي ملاحظتكم نوعاً ما.

ممثّل الهند:

ممثّل البرازيل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكراً لك، سيدتي.

ممثّل البرازيل:

إذا كنت ستلتزم باقتراح السفير بينيديكتو بحذف هذه الجملة، فربما يمكننا أن نضيف الغرض من تلك التدابير التي تم تبنيها والتي كانت موجودة بالفعل في الالتزامات التعاقدية ولكن أيضاً سعياً من الموقع الإلكتروني لمعالجة المخاوف المطروحة.

والغرض من ذلك هو تفادي وقوع أي ارتباك مع تلك الرموز المكونة من حرفين والتخلص من المواقع الإلكترونية المسيئة في نهاية المطاف.

وهذا مجرد مقترح لذا سأقرأ كيف ستصبح تركيبة الجملة. "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة لتفادي" ومن ثم تستمر الجملة كما كانت. في الجزء المظلل بالأصفر أعلاه.

أي جزء من النص المظلل؟ عذراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم. ممثّل البرازيل يتحدث. سوف تعثّر عليه إذا اتجهت نحو الأعلى إلا إذا قمت بالفعل بحذف الجزء الأصفر -

ممثّل البرازيل:

توم ديل: يمتلك فابيان الصياغة الخاصة بالشروط إذا كنت ترغب بإدراج ذلك.

متحدث غير معروف: (بعيدا عن الميكروفون).

توم ديل: هل ترغب بقراءة النص الآن؟ أنا آسف.

ممثل البرازيل: حيث أن الغرضين البارزين لهذا الإجراءات هي أنها تهدف إلى منع التشويش والتخلص من الاستخدامات المسيئة للرموز من حرفين. وتشمل تلك التدابير الالتزامات التعاقدية التي لا نحتاج إلى ذكرها كما تشمل محاولة الموقع الإلكتروني تناول مخاوف أعضاء GAC.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لك، ممثل البرازيل. لدي ممثل أستراليا.

ممثل أستراليا: شكرا لك، سيادة الرئيس. إننا نعتقد أن هناك سرد تاريخي شامل هنا لبقية النص ويفضل أن نحفظ بمحتواه كما اقترحت كندا. إذا قمنا بإجراء تعديلات، فربما يمكننا - كما تعلمون - حذف الرواية المطولة ونقول شيئا ما على غرار "تشير GAC إلى مجموعة النصائح التي سبق لها تقديمها بشأن هذه المسألة" ونهي الفقرة بذلك. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: إذا، الاقتراح هنا هو إيجاز السبب المعقول واختصاره بجملة قصيرة متفق عليها تعكس الجانبين. ممثل المملكة المتحدة.

ممثل المملكة المتحدة: شكرا لك، سيادة الرئيس. بول بلايكر، ممثل المملكة المتحدة، نعم، هل يمكننا عرض المقترح المقدم من ممثل أستراليا على الشاشة. شكرا. ويفضل أن نسرع في الإملاء. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل أستراليا، من فضلك.

ممثل أستراليا:

شكرا لك، سيادة الرئيس. أجل. أعتقد أننا إذا قمنا بتبسيط النص بالكامل وكان لدينا شيء ما مثل، تشير GAC إلى مجموعة النصائح التي سبق لها تقديمها بشأن هذه المسألة".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتقد أننا نحاول إدراك مجموعة الإجراءات المتخذة من قبل المجلس وليس مشورة GAC. ممثل إيران، تفضل رجاء. ثم المملكة المتحدة.

ممثل إيران:

شكرا لك سيدتي. من الغريب أننا لاحظنا في الأساس المنطقي المشورة التي قدمناها. إفهل هل هذا هو الأساس المنطقي؟ فما هو هذا الأساس المنطقي؟ أعتقد أننا نعدل شيئا ما. ربما يشعر البعض بالتعب. لا أعتقد أنه ينبغي علينا الاتفاق مع جملة "تشير GAC إلى مجموعة الأنشطة التي تقدمها. هذا هو الأساس المنطقي.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، نحن لم نتفق على شيء يا كافوس. لذا، اسمح لي أن أمنح الكلمة لممثل أستراليا للتوضيح، ثم لدينا ممثل المملكة المتحدة والبرازيل. الكلمة الآن لممثل أستراليا.

ممثل أستراليا:

شكرا لك، سيادة الرئيس. وجهة نظري ببساطة هي أن لدينا رواية تاريخية شاملة هنا لكن لست متأكدا من أننا جميعا سنوافق على أنها متوازنة تماما. لذا فإن اقتراحي هو أننا نعدل الصياغة وفق ما اقترحته كندا أو نبسطها تماما ونزيل السرد التاريخي الموجود حاليا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل أستراليا. ممثل المملكة المتحدة.

ممثّل المملكة المتحدة:

شكرا. بول بلايكر ممثّل المملكة المتحدة، نعم أعتقد أن ما نتحدث عنه هنا هو الاتساق. حسنا، في الجملة الأولى على الشاشة أصبح لدينا الآن اقتراح بعدم الدخول في أي تفاصيل حول الإجراء الذي اتخذته ICANN. وحتى نكون متسقين، لسنا بحاجة إلى الخوض في كافة تفاصيل المشورة التي قدمتها GAC. لذلك سوف نحذف ذلك، جميع تلك الفقرات، ونتبع نفس النهج الذي اتخذناه في الجملة الأولى ونكتفي بكتابة نطاق النصيحة بدلا من تكرارها مرة أخرى في بياننا. سيساعد ذلك في اختصار البيان وتسهيل قراءته كما يمكننا اتباع نهج متسق.

والآن، نحن ندرك أن الزملاء مرتبطين جدا بذلك التاريخ الطويل. إذا كان لدينا تاريخ طويل جدا، فنحن بحاجة أيضا إلى التعرف على مزيد من التفاصيل حول ما قامت به منظمة ICANN، ونفضل الرجوع إلى هذا النص الذي كنا نناقشه حيث وصلنا لاتفاق ما بشأنه. ولكن إذا كنا نشير فقط إلى مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة، فإننا نعتقد أننا يجب أن نتخذ نفس النهج لنصيحتنا السابقة وألا نكررها كلها في العديد من الفقرات الطويلة. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لممثّل المملكة المتحدة، فليفضل ممثّل البرازيل.

ممثّل البرازيل:

شكرا لك، سيدتي الرئيسة. واجهت البرازيل صعوبة في الفقرة المقترحة من قبل كندا حيث أنها لم تكن دقيقة بالكامل. إذا كان بوسع كندا تقديم فقرة دقيقة عندما ترغب في الإشارة إلى الالتزامات التعاقدية لسبب من الشروط التعاقدية التي تم تبنيها من قبل ICANN، فليفضل بذلك. على أن تكون دقيقة. وأعتقد أن نصنا المقترح، والذي كان محاولة لتبسيط المحتوى قد جلب المزيد من الدقة إلى ما كان موجودا من قبل لأنه من خلال عدم تحديد الالتزامات التعاقدية كالتدابير الوحيدة، فقد حققنا نتيجة لذلك العدالة لجهود ICANN التي شملت أيضا تبني تدابير أخرى لم يتم ذكرها هناك ولكن كما نعلم هي أساس هذا الموقع. لذلك أوافق على أنه من الأفضل أن تكون هناك فقرة دقيقة نبدأ بها الأساس المنطقي، ومن ثم يمكننا أن نفعل كما اتفقنا عليه من قبل. لنبقى الأساس المنطقي كما هو ثم نحاول أن نكون دقيقين قدر الإمكان.

إذن ما سأطلبه هو أن تقدم كندا بعض النصوص التي ستكون مرضية للجميع ودقيقة. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل. ممثل إيران.

ممثل إيران:

شكرا لك سيدتي. كنا نناقش ذلك لمدة ساعتين. ما الذي يمكننا القيام به؟ لا يوجد سبب أو مخراجات. فماذا يمكننا أن نفعل؟ يمكنكم الرجوع إلى النص الأصفر والموافقة على كلمة "يمكن"، على أن لا يتم تغييرها إلى "يجب" كما أنني أتفق مع النص المقترح من الولايات المتحدة. ICANN، يمكن لـ ICANN. حسنا، لا بأس. يمكن لـ ICANN. "يمكن لـ ICANN الإلغاء في النهاية" وحذف البقية. والاحتفاظ بنص الولايات المتحدة وعدم تغيير الخلفية التاريخية. وهذا كل شيء. حسنا، توم، هل يمكنك حذف "قادر على" و"يجب" والاحتفاظ بالنص كما اقترح ممثل كندا، من فضلك. "يمكن" أم "يمكن في النهاية"، ما رأي ممثل المملكة المتحدة؟ قم بالحذف ثم نعود مجددا إلى "يمكن" ونحذف "يجب" تماما. أجل. هذا ما يسمى في الأمم المتحدة بالإجماع في الرأي. هذا ما اقترحتة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم.

ممثل إيران:

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم. رواندا. قبل أن نفسح المجال لممثل رواندا، شكرا جزيلاً لك يا كافوس. سيكون لدينا هذا النص في نهاية المطاف ولكن مع ضبط دقيق لتصحيح المعلومات الخاطئة الفعلية التي كانت - أعني، هناك عدم دقة في الجملة أو الصياغة لإزالة النطاقات المسيئة فوراً بمجرد اكتشافها. وهذا في الواقع ليس دقيقاً. حسنا، سوف نعرض الجملة على الشاشة بمساعدة فايبيان وأتمنى أن نعتمد النص بعد ذلك. وبينما نعرض النص، فليفضل ممثل رواندا.

ممثل رواندا: شكرا لك، سيادة الرئيس. أريد فقط أن أتحدث عن ذلك لأن هناك تكرارات على موقع ICANN الإلكتروني، لذلك يتعين علينا استخدام معلومات IP الموجودة هناك والتي هي مبنية في قرار ICANN. هذا ما أردت قوله.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: ممتاز. ممتاز. شكرا لك ممثل رواندا. ليتفضل ممثل البرازيل، رجاء.

ممثل البرازيل: شكرا. أعتقد أننا سنتوصل إلى حل ما. ومع ذلك، أود أن أقترح شيئا للجزء الأول لأنني أعتقد، في رأيي، الطريقة التي تبدو بها الآن، إذا كنا نشير إلى شهر نوفمبر 2016، فما لا يزال النص غير منطقي. لا، أعتقد أنه ينبغي لنا أن نقول، "تشير GAC إلى الإجراء الذي اتخذته مجلس الإدارة في محاولة، في محاولة للاستجابة لمخاوف GAC التي تم التعبير عنها سابقا" أو شيء من هذا القبيل. ثم يمكننا القول "ومع ذلك، هذه التدابير لا تعالج المخاوف". لأنني أعتقد أننا إذا ما أشرنا الآن إلى الأشياء التي تمت في نوفمبر 2016، فليس من المنطقي أن نبدأ بذلك. أعتقد أننا يجب أن نحيط علما بالاجتماع الذي عقدناه هذا الصباح أو أمس، حيث يتم توفير المعلومات من قبل مجلس الإدارة. والإجراء الذي يسعى لاتخاذ في محاولة للاستجابة للمخاوف المعبر عنها. أعتقد أن هذا ما يتعين علينا توثيقه هنا، وهو أن نشير إلى الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة في محاولة للاستجابة لتلك المخاوف. ومن ثم يمكننا القول "ومع ذلك، هذه التدابير ليست كافية من وجهة نظر الدول المعنية". أعتقد أن ذلك هو الأكثر ملاءمة فيما يتعلق بهذه النقطة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: عذرا. ربما يمكننا-- هل ترغبون بالبداية بملاحظات GAC في البداية ثم الانتقال إلى النص الأصفر بعد ذلك؟ أعني--

ممثل البرازيل: ربما يمكننا الانتقال إلى النص الأصفر، الجزء الثاني. ربما يمكننا إدخال كلمة "مع ذلك". هل يمكننا فعل ذلك، أن ندخل الكلمة-- نعم. ثم يمكننا الانتقال إلى جملة "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة للاستجابة إلى المخاوف التي أعرب عنها سابقا". أعتقد -- إنني أتطلع إلى المتحدثين باللغة الإنجليزية لتحسين النص. "محاولة الاستجابة للمخاوف التي أعرب عنها سابقا فيما يتعلق بقرار نوفمبر 2016"، شيء من هذا القبيل. لأنني

أعتقد أننا لسنا - يجب أن نشير هنا إلى مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة بعد نوفمبر 2016 كرد فعل على المشورة السابقة التي قمنا بتقديمها.

(بعيدا عن الميكروفون).

متحدث غير معروف:

نعم، ربما "الإصدار رموز بحرفين". نقطة نهاية السطر. ومن ثم "مع ذلك، تبين أن تلك التدابير ليست كافية". حيث أعتزم هنا الإشارة إلى مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة بعد - في الفترة المتوسطة بين نوفمبر 2016 واليوم، بما في ذلك التدابير التي أعلن عنها مؤخرا. لذا، فهي محاولة من قبل المجلس للاستجابة لمخاوفنا. ولكن عندما نقول "مع ذلك" فقد لا يكون ذلك ملائما-- أعتقد أن ذلك انعكاس محدث. إذا أردنا الرجوع إلى ما حدث في نوفمبر، أعتقد- ولكن مرة أخرى ، سوف أترك هذه المسألة كاقترح آخر ربما عندما نعود إلى تلك النقطة، كما أشرت، سيدتي الرئيسة.

ممثل البرازيل:

شكرا لك، ممثل البرازيل. هل هذا يناسب الجميع؟ أرى ممثل غيانا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

سيدتي الرئيسة، أود أن أشير إلى الصياغة اللغوية التي سنستخدمها. "تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة للاستجابة إلى المخاوف التي أعرب عنها سابقا فيما يتعلق بإصدار رموز من حرفين".

غيانا:

هل هذا ملائم لممثل البرازيل؟ حسنا. هل توجد أية اعتراضات؟ حسنا. إذا، هل انتهينا من مسألة الرمز بحرفين؟ هل يمكن تحمل جملة أخرى ضمن IGOS، أعني، لدينا تعديل بسيط على صياغة IGO.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:



توم ديل:

شكرا لك، منال. إن--

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أعتذر يا توم. كافوس، هل هذا هو الرمز المكون من حرفين أم--

ممثل إيران:

هنا، الفقرة III.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنًا، لنقرأ الفقرة أولاً ثم يمكننا أخذ بعض التعليقات.

ممثل إيران:

نعم.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنًا يا توم تفضل رجاء.

توم ديل:

شكرا. للإيجاز، هذا النص تمت مراجعته واستلامه من ممثل المنظمة العالمية للملكية الفكرية لما تمخضت عنه النقاشات السابقة. وهي مشورة مقدمة لمجلس الإدارة. إذا تقدم GAC مشورتها لمجلس ICANN على النحو التالي: "الاستمرار في العمل مع GAC لضمان الدقة واستكمال جهات الاتصال في IGO حول القائمة الحالية لمعرفة IGO".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

ممثل إيران.

ممثل إيران:

أعتقد إذا لم أكن مخطئًا، (غير مسموع) تحدث معي. ولكن أعتقد أن الصياغة الأفضل هي "لضمان" أو "من أجل ضمان". ليس "الضمان" وإنما "من أجل ضمان".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا. هل يمكننا القيام بذلك من فضلك؟ هل من تعليقات أخرى؟ لست أرى براين حاضرا، ولكني متأكد أنه لن يعترض. أليس ذلك صحيحا؟ نعم، حسنا، هل يمكننا الانتهاء من الأساس المنطقي أيضا؟ نعم، فليتفضل ممثل رواندا.

ممثل رواندا:

شكرا لك، سيادة الرئيس. أعتقد أنه كان لدينا نوع آخر من الأساس المنطقي في اجتماعنا الأخير، المقدم من قبل مجلس الإدارة. ما زال لدينا مشورة مماثلة في اجتماعنا الأخير. أعتقد أننا يمكننا أن نترك الأمر لموقع ICANN الإلكتروني ونرى ما هي الاستجابة وما إذا كنتم ترغبون في كتابته مرة أخرى. شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا. حسنا، لقد قدمنا نصيحتنا حول هذه المسألة المتعلقة بـ IGO في سان خوان.

حيث رد مجلس الإدارة بقائمة من الأسئلة، وقد قدمنا بدورنا إجابات لتلك الأسئلة وكان هناك المزيد - كانوا يبحثون عن مزيد من التوضيح اليوم. ولهذا السبب نحن نشير هنا إلى العمل معا في هذه القضية. وباختصار.

حسنا، هل يمكننا الانتهاء من الأساس المنطقي؟ لأنني أعتقد أن هناك شيئا يشير أيضا إلى نفس النقطة، فقط للتأكد من ثباتنا. نعم، شكرا لك.

توم ديل:

نعم، الجملة الأخيرة - الفقرة الأخيرة من الأساس المنطقي لهذه المشورة تتضمن ما يلي: قامت GAC سابقا بتقديم مشورة إضافية لمجلس ICANN بتخصيص ما يكفي، حيث أضيفت عبارة ما يكفي، من الموارد من أجل ضمان - الموارد الكافية- لضمان دقة واكتمال قوائم اتصال IGO على القائمة الاحتياطية و بانتظار التقدم في هذه المسألة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

المعذرة، برايان ليس متواجدا هنا ولكن، نعم تفضل يا كافوس.

ممثل إيران: أرجو استبدال "من أجل ضمان" بـ"الضمان". "الضمان"، نعم. و"كافية" تبدو مناسبة هنا فقد كانت من قبل "حد أدنى" ولم أكن متفقاً مع ذلك الخيار. فبدلاً من "من أجل ضمان" نستخدم "الضمان".

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسناً. لدينا ممثل غيانا ثم رواندا.

غيانا: معذرة سيادة الرئيس. ما المقصود بإضافة مسبقاً؟

توم ديل: أعتقد أن الهدف من الصياغة هو إضافة إلى المكونات السابقة للأساس المنطقي، ولكن - والمشورة السابقة هي، كما تعلمون، المشورة السابقة. بالرغم من قلبي هذا، فما زلت لست مقتنعا من العبارة بعد أن قرأتها. أنا لم أقم بكتابته، ولكن...

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أعتقد أن الصياغة الصحيحة هي "وبالإضافة إلى ذلك، قامت GAC سابقاً بتقديم مشورة إضافية لمجلس "ICANN" فهل هذا هو المقصود؟ أم هل يمكننا حذف "بالإضافة إلى ذلك"، نعم فليتفضل ممثل الولايات المتحدة ثم سأعود مجدداً إلى ممثل رواندا، المعذرة؟ الولايات المتحدة.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية: شكراً لك، أنا أشلي هينمان من الولايات المتحدة. لا أستطيع أن أتكلم باسم WIPO، لكنني لا أعتقد أن كلمة "بالإضافة إلى ذلك" حاسمة هنا وقد تكون أكثر وضوحاً بدونها.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: أجل. شكراً.

فليتفضل ممثل رواندا.

ممثل رواندا:

شكرا لك، سيادة الرئيس.

لدي سؤال آخر منفصل، ربما بعد الانتهاء من صياغة البيان. فهو متعلق بـ .AFRICA. أعتقد أنه تمت مبادلة بعض رسائل البريد الإلكتروني على القائمة. ولكن ليس لدي أي تغذية راجعة حول .AFRICA.

أنتم تتذكرون أنه - تم طلب ذلك من قبل سلطات الاتحاد الإفريقي ، لديهم .AU. AFRICA. أعتقد - لا ، .AFRICA. ، A.

نحن بحاجة لبعض المعلومات المحدثة بشأن ذلك.

شكرا جزيلاً لكم.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسناً، لا يوجد أي تحديث من جانب الاتحاد الأفريقي. أعني، هم ليسوا حاضرين في الاجتماع والمسألة لم تكن ضمن نقاط جدول الأعمال ولم يتم مناقشتها كذلك. وقد حاولت الوصول إليهم فيما بين الجلسات، لكنني لم أتلق أي رد. لدينا معلومات محدثة عالقة من جانبنا.

شكرا.

لذلك أعتقد أننا قد انتهينا من هذا الموضوع. حسناً، هناك نقطة أخرى أود الإشارة إليها فقد تلقيت طلباً لتوضيح كيف يبدو الأساس المنطقي في صيغته النهائية.

فهل يمكننا العودة مرة أخرى للتأكد من أننا جميعاً في نفس الصفحة بشأن الأساس المنطقي دون الدخول في النص. الفقرة الأولى فقط...

تفضل توم. نعم.

توم ديل:

عذراً. إن الأساس المنطقي لأن تضع GAC ملاحظاتها بشأن مجموعة الإجراءات التي اتخذها مجلس الإدارة للاستجابة إلى المخاوف التي أعرب عنها سابقاً فيما يتعلق بإصدار رموز من حرفين على المستوى الثاني. ومع ذلك، لم تكن هذه التدابير كافية من وجهة نظر الدول المعنية.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، توم. لننتقل إلى موضوع آخر. إننا بصدد مراجعة هيكل الأساس المنطقي. إذن --

توم ديل: هل يمكنك التمرير للأسفل؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، كافوس.

ممثل إيران: حسناً، في السطر الأول كنا نتحدث عن الإجراءات. وفي السطر الثالث كنا نتحدث عن التدابير. لذلك يجب علينا أن نكون متسقين. فإما "إجراءات" أو "تدابير". ربما في السطر الثالث، "هذه الإجراءات لم تكن"، فليس هناك تدابير. نحن نتحدث عن الصفة التوضيحية. إذا، "هذه الإجراءات".

إنها تعديلات تحريرية بحتة. ولا تتعلق بالجملة بأكملها. فلا أريد تغيير شيء أبداً. شكراً.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكراً لك، كافوس.

ولنتقل إلى موضوع آخر.

توم ديل: (بعيدا عن الميكروفون).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: لا، أعني أننا عندنا لدينا الأساس المنطقي بالكامل كما هو مبين، لذلك لا أعتقد أننا بحاجة إلى تناول هذا الجزء كلمة بكلمة.

إذا، هل انتهينا من مسألة الرمز بحرفين؟

شكرا.

إذن، نعم. تفضل توم.

توم ديل: شكرا لك، منال. هذا هو القسم الأخير أو الاقتراح الوحيد للانتقال إلى القسم المتعلق بمتابعة المشورة السابقة وGDPR وWHOIS. إن النص المقترح هو "تعترف GAC بأن المجلس قام بتأجيل أربعة بنود ذات صلة بمشورة GAC. وقد حثت GAC مجلس الإدارة لاتخاذ خطوات مناسبة لمعالجة تلك المسائل".

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: هل ثمة أية تعليقات؟ ممثل الهند؟

ممثل الهند: راحول جوسان لأغراض التسجيل. ربما يمكننا دراسة إضافة جملة "معالجة تلك المسائل وفق الأولوية"؟ أو كلمات مثل "وفق الأولوية" أو "فورا" أو "وفق إطار زمني محدد"؟ للإشارة إلى معالجتها على وجه السرعة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: حسنا، المعذرة، ولكنني لست متأكدا، كيف حصلنا على مثل هذا النص؟

توم ديل: المملكة المتحدة والولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: فهل يمكننا أن نحث المجلس--

ممثل الهند:

وفق الأولوية

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

عذرا؛

ممثل الهند:

أعتقد أن الكلمة التي يمكننا استخدامها هي "وفق الأولوية". وبهذا تبقى المسألة مفتوحة بما فيه الكفاية، تشير العبارة إلى بعض مظاهر الإلحاح على طلبنا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

أجل. أنا فقط أفكر بصوت عال. ما يثير قلقي هو أننا نتابع نصيحة GAC المؤجلة. فهل يمكننا الإشارة هنا إلى الملحق الخاص بالمواصفات المؤقتة؟ أعني معالجة تلك المسائل من خلال ترتيب الأولويات؟ فمثلا، على الملحق الخاص بالمواصفات المؤقتة. فهل...

أعني، ما الذي نحتاجه من مجلس الإدارة؟ نحن نتابع نصائح GAC المؤجلة بأنهم ليسوا في وضع يسمح لهم بقبولها.

ممثل إيران؟

ممثل إيران:

نعم يا منال أنت على حق. على الرغم من أنهم لم يذكروا ذلك على وجه التحديد إلا أن الإجراءات المتخذة بشأن هؤلاء الأربعة قد تعتمد على بعض الإجراءات الأخرى التي يتعين القيام بها أو بعض الأنشطة الأخرى.

ربما لم يكن من المناسب القول بأنه من الأولويات، لأن هناك بعض المسائل الأخرى المتعلقة من أجل تمكين ICANN - المجلس، آسف. المجلس لمعالجة هذه المسألة.

فإذا وافق الزملاء، لن نذكر كلمة الأولوية.

فيكفي أن نقول لمعالجة تلك المسائل. يمكننا القول "بأسرع وقت ممكن". يعتمد ذلك على المؤهلات، ولكن الأولوية قد تشير إلى إن هناك أشياء كثيرة معلقة من أجل تمكينهم من معالجة هذه المسألة. لذلك لدينا مسألتان، خياران. فإما أن نقول "بأسرع وقت ممكن أو نحذف "كأولوية"، لأنهم لا يستطيعون القيام بذلك.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا لك، كافوس.

ومرة أخرى، سؤالي للمسؤولين عن الصياغة، هل نتابع نصيحة GAC المؤجلة أو تنفيذ هذه النصيحة من خلال ملحق المواصفات المؤقتة؟

ممثل إيران:

سيدتي، إن المقصود بالتأجيل هنا هو الرفض.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، فقد قالوا لا يمكننا اتخاذ قرار في هذه المسألة--أعني، إذا كانوا سيقروا في هذا الوقت، فسوف يرفضوا النصيحة. لذا، قاموا بتأجيل القرار. لست أرى هنا -- ممثل الولايات المتحدة، تفضل.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا. أنا أشلي من الولايات المتحدة. أردت فقط أن أشير إلى أننا - لقد صغنا هذا بشكل غامض لأنه لم يكن من الواضح ما هو المسار الذي سيتم أخذه. أعتقد أن هناك عددا من المسارات المختلفة التي يمكن اتخاذها في هذه المرحلة لمعالجة مخاوفنا.

لذلك نحن لا نريد بالضرورة أن نلزم أنفسنا بأي مسار معين. لذلك نأمل أن يوفر هذا المسار بعض الوضوح فيما يتعلق بتركيبة الجملة.



رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنًا. أنا فقط أحاول أن أفكر من وجهة نظر المجلس عندما يستجيبون لذلك، فهل سيكونون في وضع يسمح لهم بتقديم الرد أم أنهم سوف - مرة أخرى ، سوف نمر في حلقة تأجيل الرفض؟ إن فهمتم قصدي.

فليس لدي أي مشكلة بالنص. أنا أفكر فقط أنه إذا أردنا إعادة التأكيد على نفس الشيء في ظل نفس الظروف، فسوف نحصل على نفس الاستجابة.

أرى ممثل المفوضية الأوروبية وإيران ثم الولايات المتحدة.

ممثل المفوضية الأوروبية، تفضل.

ممثل المفوضية الأوروبية:

شكرا لك، سيدتي الرئيس.

أعتقد أن هناك مسألة وهي أننا لا نرغب في أن يترك المجلس هذه البنود المؤجلة للأبد. نحن نود أن تبقى قيد الدراسة وذلك للإيفاء بما طلبناه. لذا، أعتقد - لا أعلم إذا كان من الممكن إضافة شيء مثل: "في الوقت المناسب" أو شيء مماثل في نهاية الجملة، أو يمكننا الاحتفاظ بالنص كما هو لأنه، كما قال ممثل الولايات المتحدة، نريد الحفاظ على المرونة في كيفية التطور. ولكن ما نريده هو بقاء مجلس الإدارة على اطلاع بما أشرنا إليه في النصيحة السابقة. هذه هي الخفايا من وراء النص.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا جزيلًا لكم. ولهذا السبب كنت أسأل عما إذا كان ينبغي لنا متابعة النصيحة المؤجلة أو متابعة تنفيذها من خلال الملحق، فلدينا جميع النصائح الأربعة المؤجلة الواردة في الملحق للمواصفات المؤقتة والتي تحتاج لمزيد من العمل المجتمعي.

لذلك، أعتقد أنه يمكننا متابعة تنفيذ النصيحة المؤجلة.

إذا لدي ممثل إيران ومن ثم ممثل الولايات المتحدة.

ممثّل إيران: شكرا لك، منال. إن ما أشرت إليه ملائم تماما وصحيح وأعتقد أن إضافة عبارة "في أسرع وقت ممكن" لن تؤدي إلي أي ضرر. حيث تحمل عبارة "في أسرع وقت ممكن" في طياتها دلالات تشير إلى أنهم قد ينتظرون شيئا آخر، وعلى الجانب الآخر، نحن لا نريد دفعهم إلى رفض ذلك فورا فقد يترتب على ذلك بعض الصعوبات. فإذا استخدمنا "في أسرع وقت ممكن"، لن يشكل ذلك أي مشكلة.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: شكرا لك، كافوس. ومرة أخرى، لقد أطلعني توم على أن بقية الجملة تشير إلى معالجة هذه المسائل التي هي ضمن نصيحة GAC المؤجلة. لذلك، من المرجح أننا لم نتابع بالفعل نصيحة GAC المؤجلة. وسأتوقف هنا لتصححو لي.

ممثّل الولايات المتحدة، تفضل.

ممثّل الولايات المتحدة الأمريكية: نعم، شكرا لك. أعتذر. أشعر بعدم الوضوح في هذه اللحظة. ولكن إذا كنت أتبع المنطق هنا، فربما يمكننا لإشارة إلى تلك المسائل كمراجع كما هي موضحة في الملحق ونطالب بأن يتم إخطارنا بينما يواصلون النظر في كيفية الاستجابة لنصائحنا المؤجلة. هل هذا مفهوم بعض الشيء؟

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: كلا، أعتقد أن ممثّل الولايات المتحدة يقصد أن ندرج المسائل أم نشير إليها بالمراجع فقط؟

حسنا. نعم كأن نعكسها في الملحق وفق المواصفات المؤقتة.

ليتفضل ممثّل المملكة المتحدة.

ممثّل المملكة المتحدة: شكرا. أنا بول بلاكر بالنيابة عن المملكة المتحدة.

كنت سأقول أننا نعتقد أننا يجب أن نحفظ بالنص كما هو؛ حيث أن إضافة المزيد من العبارات سيجعل الأمر أكثر تعقيدا.

ونحن ندرك أن الوضع قيد التطور. فعلى سبيل المثال، نتوقع أن نسمع المزيد من النصائح من هيئات حماية البيانات (DPA) للاتحاد الأوروبي والتي قد يكون لها تأثير.

لذلك تمت صياغة النص بعناية، ولا سيما مع عبارة "معالجة هذه المسائل"، لإتاحة الفرصة لبعض المرونة للاستجابة لتلك التطورات المحتملة.

ليس لدي رأي قوي حول الاقتراح المقدم من الولايات المتحدة. إذا كان مفيدا، فيمكننا متابعته ولكن أعتقد أنه يجب علينا توخي الحذر حتى لا نبدأ بإضافة الكثير من العبارات إلى هذا النص لأننا بحاجة إلى الحفاظ على مستوى المرونة.

حسنا. شكرا لك، فليتفضل ممثل المملكة المتحدة. لنحذف النص بين الأقواس ونحتفظ ببقية الجملة كما هي.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

هل ثمة أية تعليقات؟ ممثل رواندا.

شكرا لك، سيادة الرئيس. أعتقد أن هناك بعض المبادرات التي يسرني تنفيذها. تماما كنموذج الوصول الموحد وEPDP.

ممثل رواندا:

لذ، أعتقد أن مشورتنا المختلفة سيتم تنفيذها خلال تلك الفترة. لذا، في هذا الوقت، أعتقد أننا - ليس من السهل الحصول على الاستجابة منهم لأنهم في مرحلة EPDP الأوروبية ونموذج الوصول الموحد.

إذا كان الأمر راجعا لي، فأنا أعتقد أنه يجب أن نضيف جملة تنص على أهمية الأخذ بعين الاعتبار تلك الأجهزة المختلفة الأخرى عند تطوير EPDP ونموذج الوصول الموحد. أعتقد أن هذا الأمر منطقي.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم، هذا ما نحاول القيام به هنا بشكل غير مباشر من خلال النص لأن مجلس الإدارة ليس في موضع التطوير أو التنفيذ. لذا، نحن نتابع فقط النصيحة السابقة للتأكد من الاحتفاظ بها كأولوية ويتم إخطارنا بأي تطورات.

هل كان هذا الرد وافيا على سؤالك يا ممثل رواندا؟ ممثل إيران.

ممثل إيران:

نعم، أعتقد أن إضافة المزيد من العبارات سيزيد من تعقيد النص. لذلك من الأفضل أن نتركه كما هو.

شكرا.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكرا. أعتقد أنه في هذه اللحظة، قد يتعذر إضافة أي نص آخر.

ممثل الهند، رجاء.

ممثل الهند:

راحول جوسان، الهند، لأغراض السجل.

هل يمكن أن تحددوا الأربعة بنود المدرجة في النصيحة للإشارة إليها كمرجع؟ أعتقد أن أحد البنود الأربعة يتعلق بالتمييز بين الأشخاص الطبيعيين والقانونيين ولدينا أيضا ثلاثة بنود أخرى. لذلك قد يساعدنا تحديد تلك البنود حتى نتتمكن من إلقاء نظرة عليها.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

إذا، تتعلق الأربعة بنود بالسرية والقيود على الاستفسارات. التمييز بين القانوني والطبيعي، والبند الرابع كان الحفاظ على الوصول في الوضع الحالي وعندما يكون لدينا نموذج نهائي مطبق والوصول إلى البيانات غير العامة أو الوصول إلى WHOIS. لا أتذكر تركيبة الجملة ولكن-- نعم فليفضل ممثل الهند.

حسناً، لدي الحل. يمكننا أن ننظر فحسب في إضافة كلمة "عاجلاً" بشأن ذلك، ويمكننا (غير مسموع) نحدد الإجراءات التي يتعين على المجلس اتخاذها وليس لمعالجة النصيحة بالضبط، ولكن على المجلس اتخاذ خطوات عاجلة لمعالجة هذه المسائل أو للرد عليها.

ممثل الهند:

إذا، النصيحة في بيان سان خوان تتعلق حالياً بـ-

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

إذا قمنا بسحب النص - وهي مسودة النص التي كنا نستخدمها - "حتى تعترف GAC بأن مجلس الإدارة قد أرجأ أربعة بنود من نصيحة GAC. وقد حثت GAC مجلس الإدارة لاتخاذ خطوات عاجلة لمعالجة تلك المسائل" حيث أعتقد أن ذلك آمن ومناسب.

ممثل الهند:

أليس هذا مفهوماً ضمناً لعبارة "يحث مجلس الإدارة"؟ إذا، فالمسألة تتعلق بمدى الإلحاح؟ عذراً. ممثل إيران، تفضل.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

"إن GAC توجه النصيحة إلى المجلس لاتخاذ خطوات عاجلة" هذه هي النصيحة. إذا، يجب أن نقول -- "إن GAC توجه النصيحة إلى المجلس لاتخاذ خطوات عاجلة لمعالجة المسألة".

ممثل الهند:

هناك متابعة على المشورة السابقة، أليس كذلك؟ أجل. إذا لدي ممثل إيران ومن ثم ممثل الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

شكراً لك، منال. أعتقد أن المصطلح أو كلمة "عاجلة" قوية للغاية بالنسبة لـ "خطوات عاجلة"، فإذا لم يكونوا قادرين على القيام بها، فما الذي نعنيه بعاجلة؟ لماذا نحتاج أن نقول خطوات عاجلة؟ ربما يريد الناس خطوات ضرورية ولكن ليس عاجلة لأن -

ممثل إيران:

بصراحة، أود أن أقترح في هذه الساعة المتأخرة ترك النص كما هو. ولذا فإنني أتفق معك. لدي ممثل الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

نعم. شكرا. أنا أتفق مع إبقاء النص كما هو أيضا نظرا لتركيبته المعقدة فما زالت هناك بعض النقاط التي لم يتم البت فيها فيما يتعلق بما إذا كان برنامج EPDP سيواجه بعضا من المسائل ضمن النطاق، لذلك ليس واضحا تماما إذا كانت هناك آليات قائمة لمعالجة هذه المسائل. لذا، أعتقد بأنه من الأفضل أن نبقى النص بسيطا وموجزا ليبدو أكثر منطقية. شكرا.

ممثل الولايات المتحدة الأمريكية:

شكرا لممثل الولايات المتحدة.

رئيسة الجلسة منال إسماعيل:

حسنا، هل نعتبر البيان معتمدا الآن بصيغته النهائية؟ حسنا. شكرا. لذا، أشكركم جميعا.

[ تصفيق ]

أعتذر عن إبقاء الجميع حتى هذه الساعة المتأخرة. أشكركم جميعا على سلاستكم في التعامل. نشكر المترجمين وأعتذر عن تأخيركم.

[ تصفيق ]

أشكر فريق الدعم كذلك. وفريق تكنولوجيا المعلومات. شكرا لكم جميعا. شكرا.

[ تصفيق ]

إذا، لن يتم إصدار البيان حتى الغد حتى نكون دقيقين في المعلومات المبلغ عنها لأننا سنرفع تقارير جلسات الغد أيضا. أشكركم وسوف نلتاقم غدا الساعة 8:30.

هل هي الساعة 8:30 حقا.

توم ديل:

متحدث غير معروف: (بعيدا عن الميكروفون).

رئيسة الجلسة منال إسماعيل: نعم، 8:30 ص. شكرا لكم جميعا.

[نهاية النص المدون]